大公報

Ta-Kung-Pao

香港 Hong Kong

督印人 費彝民

香港市軍管會登記證新字第八號

中國人民郵政登記認爲新聞紙類　華東人民郵政管理局執照第十五號

第一萬七千六百〇四號

今日出紙兩大張　售港幣一毫五仙（外埠另加郵費）

館址：香港干諾道中一二三號　經理部電話：三七二二三　編輯部電話：三三九一二　電報掛號8778　廣州辦事處：惠吉西路二坊一號　電話：10972 11605 11700

承印：有利印務有限公司　干諾道中一二三號

玉門油礦產量大增

兩座廢井已修復第三座開始整修

修好的油井產量超過估計十幾倍

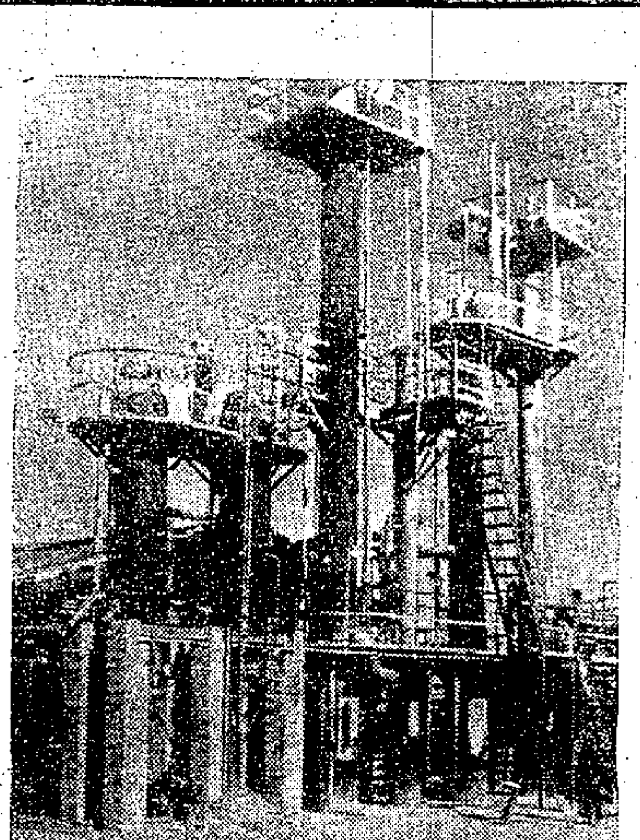
十年以前曾像火山爆發噴射半月

【本報廣州十二日電話】中國新聞社蘭州十二日消息：著名的玉門石油礦，修復「廢井」成功，給國家增加了大量財富。

「廢井」是在國民黨時代造成的。那時由於封井器上的螺絲沒有上好，地質勘測不夠準確，再加上國民黨管理人員的無能和不愛護資源，使許多油井都因此發生井噴事故而報廢不用。例如第十五井，在十年以前開採時，電測員斷定離油層還有廿公里，可是他還未轉過身，這口井就像火山爆發了一樣，把大量石油夾着沙石一齊噴射起來，一直噴了半個月，直到把井眼噴得塌垮阻塞以後才算停止，從此這個井就報廢了。解放前，這樣的「廢井」，幾乎佔全部產油井的一半。

解放後，玉門油礦的領導幹部經過詳細研究，認爲這種「廢井」還有恢復生產的可能，最近由於蘇聯石油專家的幫助，解決了技術上困難，便決定把「廢井」修復。爲了保證完成修復任務，廠方邀請了過去參加過打井和修井的二十一名老師傅，開了座談會，研究了井下的情況，工程技術幹部根據各方面的紀錄材料，做好了施工計劃，首先動工修復十年前報廢了的第十五井。在修井的過程中，向下鑽到卅八公尺的時候起，就開始發現了井噴的現象。工人楊占彪用發泥漿的辦法，研究出井噴的規律，掌握了適當使用泥漿比重的技術，防止了井噴和井漏。由於工人耐心的鑽研技術，雖然第十五井前後發生了二十九次井噴現象，但並沒有釀成井噴事故。在施工中，由於吸收了蘇聯使用最成功的「放炮穿眼，深層取油」的先進經驗，工程進展得很快，只有四十四天的工夫，第十五井就完全恢復起來，恢復第十五井的成功經驗，提高了全礦的職工的信心，他們接着就很快的修復了第二個廢井，現在第三個廢井的修復工作也已經開始了。

修復廢井的費用低廉，並且出油情況良好，這是玉門油礦當前增產節約的一個主要來源。由於第十五井爲例，整個修井工作比原計劃四十八天提前了四天完成，修井費用比開鑿一座同樣的新井節省了十億元，並且油的生產量很高。據目前出油的情況估計，產量可超過以前估計的十幾倍，給國家生產數百億元價值的財富。



西北某油礦中的重疊法煉油工廠

重點造林合理採伐 全國林業蓬勃發展

明年造林百五十萬頃採伐十八萬頃

將加强採運機械化發展膠合板工業

黃河淮河流域大力開始經營防洪林

【本報廣州十二日電話】中國新聞社北京十二日消息：中央人民政府林業部於十月廿二日召開全國林業行政會議，歷時十六天，已於本月六日閉幕。大會廣泛地交流了工作經驗，解決了目前亟須解決的問題，討論和通過了林業部部長梁希關於一九五三年全國林業方針任務的報告，並決定今後要在重點地區展開大規模造林育林運動。

三年來，全國林業工作在保障農田水利、供應工業建設所需木材的總任務下，貫徹普遍護林，重點造林，合理採伐利用木材的方針。全國完成了造林計劃一百三十五萬多頃，封山育林（就是規定一定的山區，禁止砍伐樹木，使草木能夠自然生長起來）三百六十一萬多頃。在有些地區，已初步收效，使樹木數量年年增高；林業工作者盡量保護森林，特別是防止森林火災，截至今年六月底止，護林組織已發展到十七萬四千四百九十六個，護林員達一百五十七萬零三百八十七人，並經常派遣飛機在森林區上空巡邏，一發現火災，立即用訊號通知附近居民前往灌救。必要時空投糧食器械，給予救火者以有力的支援。森林火災的損失，如以一九五〇年爲一百作基數，一九五二年春已減少到百分之五。採伐木材方面，基本上保證了國家建設的需要，爲了配合造林和採伐任務，對森林及宜林地也作了不少調查勘查工作。但是爲適應國家大規模長期建設的需要，今後全國林業工作，除繼續貫徹普遍護林和合理採伐利用木材的方針外，必須强調有計劃地大力造林和開發新林區。在造林育林方面，爲克服風沙災害，除繼續營造東北西部防護林帶和冀西林帶，豫東的防風林、防沙林外，應開始籌劃營造林帶，和調查從察哈爾的沽源縣到綏遠陝壩一帶的育林地。爲了配合國家治黃（河）計劃，應首先從涇河、無定河等流域，開始大力營造防洪林。在淮河上、中游（河南的桐柏山、伏牛山、皖北大別山）和永定河流域（察哈爾省的恒山山脈和延慶柴溝堡等地）、河北西部山地山區爲加强水土保持，準備造林條件，應在結合居民羣衆生活、生產需要和照顧當地羣衆樵柴、放牧的原則下，繼續發動羣衆，有計劃地開展封山育林運動。在經過採伐的地區，必須進行更新工作，把荒廢的山林恢復起來。各地都須注意幼林扶育工作，並發動羣衆進行零星植樹。在荒山附近的鐵道公路兩旁、河流沿岸，應發動羣衆和各業務部門大力造林。爲使造林和封山育林工作能夠有計劃地大規模迅速展開，必須廣泛發動羣衆，組織起來合作進行。一九五三年要求造林成活率，在一般地區不低於百分之八十，在條件困難地區也不低於百分之六十。造林後必須有人負責保護和扶育。根據上述方針，會議要求各大行政區林業行政機構擬訂分段分年計劃。會議初步擬訂的一九五三年造林計劃是：全國造林一百四十一萬七千八百一十公頃，育苗二萬四千六百廿八公頃，採種一千五百卌八萬七千九百六十三公斤，扶育幼林二百四十七萬零五百五十八公頃，採伐地區一十七萬九千七百卅公頃，封山育林三百卅一萬二千六百六十六公頃。

在木材工業方面，爲了供應國家主要工業建設所需用的新木材，必須有計劃地開發新林區，進行合理採伐。東北和內蒙的林區，應加强採伐和搬運工作上的機械化部分，固定專業工人，改變季節性作業爲常年作業。爲節約材料，必須有計劃地發展製材工業，木材防腐、膠合板等木材廠的生產能力，提高產品質量。林野調查方面，爲適應採伐和造林的需要，對林地和育林地必須作概況調查和詳細調查，並大力推行蘇聯先進的森林調查的「方格調查法」。會議要求已設立專業調查隊的省份，把調查隊加以擴充，未設立的省份應速設立。

一九五三年內，全國計劃完成森林資源調查三百六十四萬公頃，育林地調查八百零二萬公頃。此外，這次會議對護林和大量培養訓練幹部的工作，也作出了具體計劃。

中央文化部盛大宴會 歡宴全國戲曲代表

一千二百餘位演員應邀出席

梅蘭芳周信芳袁雪芬蓋叫天等均參加

【新華社北京十一日電】中央人民政府文化部八日舉行盛大宴會，歡宴各地來京參加第一屆全國戲曲觀摩演出大會的一千二百多位演員及其他戲曲工作者。中央人民政府政務院文化教育委員會副主任馬敘倫，中央人民政府委員會辦公廳主任齊燕銘，中央人民政府委員會辦公廳副主任余心清，北京市人民政府副市長吳晗，以及首都文化藝術界人士老舍、陽翰笙、歐陽予倩、艾青、洪深、張庚、呂驥等也出席了宴會，席間馬敘倫、齊燕銘、余心清及吳晗都講了話，慶祝戲曲觀摩會演的勝利，並勉勵各地來京演員及戲曲工作者在這次會演勝利的基礎上，進一步貫徹毛主席「百花齊放，推陳出新」的戲曲工作方針。代表團及到會的老藝人和著名演員梅蘭芳、程硯秋、周信芳、袁雪芬、常香玉、蓋叫天等也互致祝辭，相互勉勵。

第一屆全國戲曲觀摩演出大會演出結束後，華東、西北、中南等區及山西省的代表團繼續留京舉行公演。會演的有越劇、滬劇、江淮劇、秦腔、郿鄠戲、漢劇、楚劇、桂劇、湘劇、湖南花鼓戲、曾劇等十一種。同時，東北區代表團將赴武漢和上海公演，西北區秦腔劇社將赴天津公演，西南區代表團將赴東北作短期旅行演出後再返京公演。

民革中央昨開會 紀念孫中山誕辰

李濟深報告發揚「以俄爲師」遺教

【本報廣州十二日電話】中國新聞社北京十二日消息：今天是孫中山先生八十六週年誕辰紀念日，中國國民黨革命委員會中央總部和北京市分部，今天下午三時在中央總部大禮堂舉行了紀念會，由李濟深主席報告：「發揚孫中山先生『以俄爲師』的精神」。民革總部近已通知全國各地方組織，普遍舉行孫中山先生八十六週年誕辰紀念會，來表示對於這一偉大革命先行者的追思，而發揚他「以俄爲師」的遺教。

把沙荒變成森林

河北省東部豐潤縣第一區，是沙荒地帶，在人民政府的領導下，羣衆與自然相鬥爭，戰勝了沙荒。這是四年前種植的柳苗，現在已經長成大片的林帶，起了防風防沙的作用。最近永定河下游營造的防護林網，在四年後就能生長得和這裏同樣柳林的茂盛。計五頃，後年該區每年可生產四萬多公方公尺以上的木材，十年後每年可增產六千餘萬斤的糧食。

千里沙荒變爲果園

——冀西防護林網巡禮——

中國新聞社記者　方原

由北京搭火車赴石家莊的旅客們，在火車駛過了東長壽站的時候，就可以看到鐵路西側一排排青翠成蔭的樹木，這就是冀西人民與風沙搏鬥而營造的防護林網的一部分。冀西人民在最近三年中，大規模的營造防護林網，消滅了沙荒。使新樂、無極、正定、藁城等幾個沙荒較多的縣份，已完成了沙荒造林十多萬畝地。許多原來是一片沙荒的地方，現在已變成了無數行樹木，交織成爲林網。有些過去經受風沙侵害、多年不能耕種的土地，現在都已變成了良田，重新生長起了莊稼。還有一些造林較早的地方，已經出現了一片片繁茂的果樹園。

冀西，原是出產大量小麥和棉花的地方，由於過去森林遭受破壞，河流常常改道，使大片的良田變成了沙荒。每逢颳大風的季節，風捲着沙子，侵蝕農田，在風沙最猛烈的時候，就像黃河決口一樣，白茫茫，黃滔滔，看不見村莊和人影。風沙過後，沙荒附近的很多田地被流沙淹沒，農民們辛辛苦苦播種的麥子，都看不見了；有時已快成熟的莊稼，也被風沙吹去了葉子，變成光秃秃的枯桿。

解放了的冀西人民，從一九四九年春天起，就開始了有計劃、有重點的大規模造林，早在一九四九年三月，前華北人民政府農林部就在沙荒的中心地區着手進行沙荒造林。在沙荒地區造林的同時，還在沙荒地方建立大塊的果樹園，向羣衆進行示範工作，使冀西人民看到了造林以後的美景。「把沙荒變爲果園」，是冀西人民大規模造林的目標。

現在，冀西的自然面貌已經改觀，風沙再不能像過去那樣，橫行無阻的摧毀農作物了。原來的千里沙荒已經在開始變成良田。新樂縣的黃家莊，是沙荒中心的一個村莊，這個村莊周圍的土地，每年只能有一季秋收。從去年起，這裏防護林網已經成林，大部分土地已經能長兩季的莊稼。農民王守義的一塊在村南的土地，一九四九年春，每畝只收卅斤糧食，去年已增加到一石，今年增加到兩石。多年以來不能種莊稼的田地，今年也可以種麥子了。

現在冀西人民的造林運動，正在開展中，在沙荒地區的各個村莊裏，組織了農業合作社、互助組等。磁河、老磁河和沙河兩岸，已經組織了兩百五十個農業合作社進行合作造林，參加的農民已佔全區農戶百分之九十以上。造林已成爲羣衆自覺的行動。在沙荒較多的無極等縣的農村中，到處可以看到新栽植的洋槐、棗、栗、桑、紫穗槐，以及各種果樹的樹苗。

粵省展開勞動就業登記

汕頭江門海口提前試辦

海口兩旬登記失業人員兩千

十二縣市登記明年一月結束

【本報廣州十二日電話】廣東省人民政府爲進行勞動就業登記，已成立廣東省勞動就業委員會，以古大存爲主任委員，李朗、杜國庠、林鏘雲、張永勵、陳汝棠、丘哲、朱榮七人爲副主任委員，曾彥修、吳溉之、李民欣、張縣村、饒彰風、廖似光、方舉、康子文等十五人爲委員。該會已開始辦公。爲了迅速展開全省勞動就業登記事宜，規定凡人口在五萬人以上的市鎮，均須成立勞動就業委員會的計有汕頭、湛江、海口、佛山、江門、韶關、三埠、石岐、陽江、潮陽、潮安及揭陽等十二個縣市。並先劃定汕頭、江門、海口三地爲試點。省勞動就業委員會已派出幹部十六人，分別前赴汕頭及海口，協助該地進行工作。上述各試點區的登記工作，預計四十天內可全部完成。至全省的勞動就業登記，則爭取最遲明年一月結束。海口及汕頭兩地的勞動就業委員會已先後於上月成立。海口方面，至十月廿五日，已登記的失業人員共一、九四四人。

中蘇友協主持表演會 蘇聯藝術家精采演出

朱德宋慶齡李濟深高崗副主席，周總理、陳叔通、聶榮臻均到場觀看

裘布托夫以中國話唱「在那遙遠的地方」

【新華社北京十一日電】中蘇友好協會總會十一日晚八時舉行蘇聯著名藝術家表演會，由蘇聯藝術工作團團員演出精采節目。觀衆有首都的婦女和青年共一千四百多人。中央人民政府副主席朱德、宋慶齡、李濟深、高崗，中央人民政府政務院總理周恩來，中國人民政治協商會議全國委員會副主席陳叔通，中央人民革命軍事委員會代總參謀長聶榮臻和總政治部副主任蕭華都到場觀看。蘇聯藝術工作團的領導人楚拉基在會場出現時，受到全體觀衆的熱烈歡迎。演出的每一項節目都受到觀衆的熱烈歡迎和讚賞。蘇聯人民演員、斯大林獎金獲得者、著名巴蕾舞演員烏蘭諾娃和俄羅斯蘇維埃聯邦社會主義共和國功勳演員、斯大林獎金獲得者康德拉托夫表演了古典舞蹈舒曼作曲的「小夜曲」。這一表演特別受到觀衆的熱烈歡迎。烏蘭諾娃和康德拉托夫四次謝幕；最後接受了觀衆的請求，再次表演了「小夜曲」中的一段。

蘇聯人民演員、著名歌唱家、斯大林獎金獲得者卓姬．烏達伊演唱了歌劇「蝴蝶夫人」中的插曲和雷辛柯作曲的「哎，月兒別放光啊」，博得全場長久的熱烈掌聲，在一再謝幕後又演唱了布達什金作曲的「在遙遠的村口」。阿塞拜疆加盟共和國人民演員、斯大林獎金獲得者裘布托夫演唱了金庫里耶夫作曲的「我的阿塞拜疆」，蘇維埃阿塞拜疆作曲家斯塔莫夫作曲的「採棉女之歌」。在四次謝幕之後，他又演唱了蘇聯電影「貨郎與小姐」中的歌曲，並用中國話演唱了中國民歌「在那遙遠的地方」，博得觀衆的熱烈歡迎。

俄羅斯蘇維埃聯邦社會主義共和國人民演員謝爾蓋．布拉茲卓夫表演了木偶戲「我和你在一起呆一會兒」和「搖籃曲」。他也在一再的鼓掌下又表演了「回來吧！我想你」和「蘇聯酒歌」。蘇聯名提琴家、國際比賽獎獲得者卡威爾茲娃演奏了哈查杜良作曲的「舞曲」和柴可夫斯基作曲的「圓舞曲諧謔曲」，最後並在全場熱情的掌聲的請求下，又演奏了科爾薩科夫作曲的「野蜂飛舞」。

莫斯科歌舞劇院演員索科洛娃、波馬茲科夫表演了舞蹈，多斯基作曲的「絲帶圓舞曲」。莫斯科國家雜技團演員卡拉巧娃和奇岑表演了柔軟體操，莫斯科國家雜技團演員克托布維利表演了精采的魔術。這些節目都博得觀衆一次又一次的熱烈鼓掌。

表演會從八時開始，歷時二時四十分。全場情緒始終極爲熱烈。每一個節目結束後，少年兒童隊員向蘇聯藝術家們獻花致敬。節目演畢，蘇聯的演員們列隊向觀衆表示謝意，全場起立鼓掌。

蘇聯藝術工作團領導人楚拉基

莫斯科歌舞劇院演員索科洛娃

莫斯科國家雜技團演員卡拉巧娃

蘇聯名提琴家 國際比賽獎獲得者卡威爾茲娃

首都兩大著名工廠 完成今年生產計劃

石景山電廠全年增產計劃亦已完成

【本報廣州十日電話】中央人民廣播電台廣播北京十日消息：最近幾天，北京市到處是節日景象。各主要街道、高樓大廈、各機關、工廠和許多商店都張燈結綵，裝飾一新。到處都可以聽到「中蘇友好月」的歌聲。

在工廠和礦山裏，職工們紛紛用新的勞動成就，來慶祝十月革命節和中蘇友好月。石景山發電廠、琉璃河水泥廠等都提前完成了全年生產計劃。石景山發電廠並完成了全年的增產節約計劃。從國慶節開始的北京市各廠之間相同工種競賽，在八日舉行評獎，華北農業機械總廠和北京造紙廠得了優勝；他們決心爭取在「中蘇友好月」的競賽中再得獎。

北京市「中蘇友好月」辦公室，組織了電影放映隊，從七日起，在城區和郊區免費放映。「中蘇友好月」遊園大會，八日下午在勞動人民文化宮開始。三萬多工人、學生和市民免費遊園。夜裏，文化宮前高大的柏樹林中，上萬盞五色電燈齊放光明，人們在盡情的跳舞和唱歌，大家歡呼着「斯大林——毛澤東」，歌唱着「莫斯科——北京」。

錫蘭政府黨通過 對中國長期貿易

每年以樹膠五萬噸換米廿萬噸

【路透社可倫坡十二日電】錫蘭政府的統一國民黨十二日通過了對華貿易的長期協定。錫蘭每年將以五萬噸樹膠供應中國，交換大米二十萬噸。

中長鐵路兩年以來 修復複線四百公里

修建橋樑一百三十二座

【本報廣州十二日電話】中央人民廣播電台廣播哈爾濱十二日消息：中國長春鐵路兩年多來，在中蘇兩國共同管理下，蘇聯專家的直接幫助指導和推行了蘇聯系統的先進管理經驗和工作方法，現已成爲全國效率高、成本低、利潤大的模範鐵路。以車輛運轉時間來說，一九五〇年五月中國長春鐵路公司成立以前，那時是二點七天運轉一次，今年一月到九月就縮減到一點九三天。兩年多來，這條鐵路的職工工資提高了百分之九十四點七，運輸成本比一九五〇年提高了百分之五．二。中長鐵路和其他東北鐵路一樣，貨物的運輸價格，直到現在還比關內鐵路低得多，客運運價也只在今年才和關內統一起來，但是，這條鐵路利潤卻一直在增加。一九五二年上半年的利潤，比一九五〇年五月到十二月八個月的利潤還多二千九百六十六億元。因爲利潤不斷增加，中長鐵路不但給國家積累了大量資金，也不斷的改善了全路職工的物質和文化生活。

另外，中長鐵路在兩年來，還修復了複線四百一十五點四公里，在全線修復和新建橋樑一百三十二座，新建和修復了各種房舍十二萬多平方公尺。他們還用開辦技術學校、訓練班和師傅帶徒弟等方法，培養出幹部一萬七千一百九十人，提高了現職幹部七千七百二十五人。這些幹部，已有七千六百九十三名，被派到全國其他鐵路運輸部門工作。

縱橫談

「沒有什麼新的」

每當維辛斯基在聯大中演說後，西方國家的外交家和「評論家」就說：「沒有什麼新的。」人們也許以爲，他們到聯合國來，並不是追求和平，而是追求新奇。

他們如果到聯合國來追求和平，就不應該像到好萊塢一樣，專門找新奇、找刺激，而應該看每一個建議是否合乎事實，是否合理。

正因爲他們提不出任何理由來駁倒維辛斯基的建議，他們才用這樣一句不着邊際的話，想來丟開維辛斯基的建議。

但是，這樣的做法是不會有效果的；誰都知道，聯合國畢竟不應該是好萊塢。

唯一的辦法

其實，即使講「新」，維辛斯基的建議也至少比艾奇遜那套新些。

維辛斯基所建議的「和平解決朝鮮問題委員會」，就比臭名遠揚的「朝鮮統一復興委員會」不知要新多少；由中華人民共和國和朝鮮民主主義人民共和國參加這一委員會，也更切合乎當前的實際形勢。

但是，誰也不想在新、舊的問題上斤斤較量；問題是：要實現朝鮮停戰，就必須有個公正合理的辦法。

美國的那套辦法，不管你叫作「自願遣返」也好，「不得强迫遣返」也好，戰俘營的歷次屠殺，已充分證明，那些只是美方强迫扣留戰俘的辦法，是不合理的，也是違背日內瓦公約及其他國際公約、協定的。

不管你說它「新」也好、「舊」也好，今天要達到停戰，只有一個辦法：全部遣返戰俘。

陳年老貨

美國集團顯然覺得，「新」是很合乎廣告原則的。因此，自聯大開會以來，從它自己起，一直到最近的艾登，都提出了各式各樣的「原則」和「辦法」。

但是，不幸得很，這些五色繽紛的「原則」和「辦法」，剝開外皮，全部是陳年老貨，都發着「扣留戰俘」的臭氣。

顯然，這種「辦法」和「原則」是完全不能促成朝鮮停戰的。

沒有新辦法

當然，美國的目的，本來就不是要停止朝鮮戰爭；但是，它想拖延朝鮮戰爭，同樣也拿不出什麼新辦法來。

自從艾森豪威爾提出「以亞洲人打亞洲人」之後，這個口號又甚囂塵上了。

但是，這又何嘗是新辦法呢？美國利用蔣介石來打中國人民，已經慘敗了。發動朝鮮戰爭之初，美國也只是想以美國海空軍配合李承晚軍作戰，並不想讓「美國孩子」送死；但是，剛一交手就慘敗了。

最近，美軍實際上已訓練了大批李承晚軍，而且已拿到「三角山」地區來試新了。但結果怎樣呢？還不是一敗塗地！

「亞洲人打亞洲人」，也許可以騙騙美國選民，但拿到亞洲來實行，是一定要慘敗的。

社評

北京的歌聲

這幾天，在我們的首都北京，因爲蘇聯文化工作者代表團、蘇聯電影藝術代表團及蘇軍紅旗歌舞團的到臨，每一天都可以聽到蘇聯有名藝術家的歌聲，也看到他們的舞蹈。同時，在全國各大城市，廣大觀衆都可以看到最新的蘇聯影片。這些歌聲，這些舞蹈，這些影片，同樣地把蘇聯人民的文化藝術和生活介紹到中國人民的面前，也把蘇聯人民的深厚友誼帶到中國人民的面前。

蘇聯人民的文化和藝術，對於中國人民，一向發生着鼓舞作用。即在解放以前，無論是一本小說，一齣戲劇，一個電影，由高爾基的「母親」到法捷耶夫的「鐵流」，由「夏伯陽」到「列寧在一九一八」，對於中國人民而言，其意義都不止是一本書，一場戲；而是一場具體、活動的革命經驗，是一課形象化的革命教材。解放以後，中蘇文化交流，更是一天比一天增進和活躍。範圍愈來愈廣，意義也愈來愈大。方式上也由相對的交流進至共同的合作。比方「中國人民的勝利」、「解放了的中國」及「錦繡河山」等五彩影片，都是在蘇聯電影工作者的協助下完成的。三年以來，不但有不少蘇聯影片譯成國語在我國放映；我國的不少影片，如「中華女兒」、「無形的戰線」、「光芒萬丈」、「鋼鐵戰士」、「白毛女」、「中國民族大團結」等，也早已譯成俄語對白，在蘇聯廣泛放映，而且得到蘇聯人民熱烈的歡迎。蘇聯人民，不但對中國的現代文化藝術作品表示歡迎和愛好，對於中國的古典作品也十分重視。所以，不但魯迅、茅盾、丁玲、周立波等作品早有了俄文譯本；古典作品中如「通鑑綱目」及「三國演義」等也譯成了俄文，「西廂記」也曾在莫斯科演出。正如中國人民要求對蘇聯人民了解得更多更多一樣，蘇聯人民對於中國人民也要求作更多更多的了解。隨着了解的加深而來的是友誼的加深，隨着友誼的加深而來的則是團結的更進一步的鞏固。我們常常聽到一句話：「兄弟般的友誼」，而把兩國人民的生活帶到對方的人民生活裏去的文化藝術交流活動，就是對這句話的最具體生動的註釋。

蘇聯人民，非常關心中國的情況，廣播中的中國節目，都得到他們的愛好。中國音樂固然有許多人民收聽，關於治淮的、荊江分洪的等等有關生產建設的新聞，以至於各種新紀錄的新聞，也普遍吸引着他們的注意。當去年冬天我國電影工作者代表團到蘇聯去的時候，列寧格勒的基洛夫劇院的人就對我們的代表說，毛主席在他們的戲院內看過歌劇；莫斯科高爾基汽車廠的工人們說，毛主席到他們那裏的時候，曾在那裏聽他們學習「聯共黨史」第四章。他們都以他們生活中與中國人民領袖或中國人民的大大小小的關係爲榮，而且津津樂道。而中國人民對於生活中與蘇聯人民所發生的大小接觸，也同樣地引以爲榮：當蘇聯的名導演、名演員彼得羅夫、拉迪尼娜（曾在港放映的「西伯利亞史詩」及「幸福的生活」的女主角）契爾柯夫等，這幾天到石景山發電廠及京西門頭溝城子煤礦等處訪問參觀的時候，我們的工人們便緊握着蘇聯藝術家的手，說「幸福的生活」鼓舞了他們的生產熱情，增強了他們爭取社會主義到來的信心。說「頓巴斯礦工」（現在正在國內各大城市放映的蘇聯影片）使他們懂得怎樣以對人民負責的態度來和保守態度鬥爭，以加速祖國的建設進程。由於這些一鱗半爪的事實，我們就可以見到中蘇兩國人民的友誼和團結是在互相尊敬，互相學習的基礎上建立起來，而且是日益增進的！因爲中蘇兩國的七億人民是保衛世界和平的最主要力量，所以兩國人民的友誼和團結的增進，也就是保衛世界和平力量的增進。

浙江貿易代表團抵廣州

準備大賣金華火腿杭州綢緞

所訂購銷額共三百七十三億

廣州針織業計劃交易一千一百多億

【本報廣州十二日電話】參加華南物資交流大會的浙江貿易代表團（包括杭州市）一行卅四人，在蔣伯夫率領下，於十一日上午抵達廣州。

該團的購銷計劃爲六百億元，推銷的貨品以舉國聞名的金華火腿、杭州綢緞、絲棉、溫州雨傘爲主；此外有食油、桐油、青油，還有國產的交通器材如蓄電池、離合器片等，總額達三百七十三億，其中有九十三億爲期貨；購入的以食品爲大宗，如水菓、荔枝乾、龍眼乾、鹹肉、紅糖、木耳、海味等，計爲一百卅億。

該團在已往參加華北、中南、華東等地交流大會中已將所存在的土新聞紙、香煙等滯銷的問題基本解決。這次參加華南物資交流大會是爲了建立廣泛的貿易關係，求得進一步的發展。

【廣州十二日專訊】廣州市針織業自參加各地物資交流會後，經營業務有了很大的發展，銷區擴大至中南、西南、東北。去年華南土特產展覽交流會上，針織品推銷數字達一百一十餘億，今年該業參加中南區、西南區、醴陵、南寧各地區物資交流會後，推銷總值在一百三十億以上。

通過物資交流會在各先進地區的影響下，並使該業生產技術水平有了進一步的提高，如何順昌廠工人，改進織布的鋪花盤底渦針，減少次布百分之五十，產量提高了百分之四十；第二聯營廠工人，改善帶紗壓與，使車頭每分鐘加快了四轉，產量提高了百分之十；大昌廠工人打紗，以前每扎要損耗二兩以上，經過工友細心研究節約的方法，把五寸以上的紗都接上去，現在減少爲七錢以下；寶華廠工人「五反」後自動提出調整勞動組織，適當分配人力，使產量提高了百分之六十，降低成本，薄利多銷，如一百一十兩波恤，去年每打價三十五萬二千，今年爲三十三萬，又如一四五兩大波恤，去年東北代表團訂貨價爲每打四十六萬二千元，最近省百貨公司訂購價每打爲四十萬零三千九百七十二元，降低了百分之一二點三四。

最近，華南物資交流大會即將舉行，廣州市針織業在國營經濟的領導及工人的推動下，已訂出了一千一百四十億元的產銷計劃。這說明了針織業是有着很好的發展前途的。

西江物資交流會中

農民賣出土特產品

欣喜買入電筒布疋

大會成交總額共九百多億元

【廣州十二日專訊】西江區第三屆物資交流大會，十一月四日在肇慶開幕，至八日大會閉幕。參加大會的有區內國營貿易公司、合作社、工商界、工人、農民代表，還有區外的廣西貨縣、廣州、珠江、粵中等公私營代表組成的十四個交流團。大會成交總額共九百餘億元。

該會的活動形式是組織羣衆性的小宗分散的土特產和手工業品收購與推銷，批發與零售相結合，有交易性的批發，有專業性的收購。如廣州貿易團在會上推銷生鹽、複寫紙、電池等；粵中代表團在會中購回大批木柴和魚類。區內各縣土特產如桂皮、松香、草席、竹、魚苗等均得到了廣泛的交易，換回了大批供應農民生活的必需品。

爲了重視現款現貨交易，符合初級市場短距離物資交流的特點，該會設有羣衆習慣的墟集性批發零售的市場。百貨公司也在市場內推銷大批工業品，以滿足廣大農村的要求。參加零售市場的單位，有國營公司、合作社和私商，設有七十多檔攤，出售白米、松柴、文具用品、山貨、雜貨、百貨及各種土產、特產、水產，吸引了廣大顧客，成交熱鬧。尤以文具、百貨、布疋、故衣、鹹魚雜貨等，生意特旺。農民經過土改後，生產增加了，在市場裏把貨換自己生產品換得的現款愉快地選購犂耙、肥料、布疋和電筒等。他們圍滿着布疋和鹹雜貨攤，爭相選購衣料農具和日用品。有些國營貨業公司推銷部陳列的各種新式農具，細心聽取用途講解後，紛紛選購。通過交流會，大量的工業品運到農村去了。

廣州鐵路貨運發達

上月較前增加四成

裝車法改進後貨主負擔減輕

【本報廣州十二日專訊】衡陽鐵路管理局廣州分局的貨運業務，在不斷地發展，這是和全國城鄉內外物資交流的日益發展分不開的。鐵路運輸一般的比較便宜，尤其是在目前鐵路暢通的情況下，各種貨物不論是長途、短途，都樂於火車運輸；所以廣州鐵路分局的貨運業務和全國各地一樣，顯著地增加了。若把今年七月份的運輸量作爲一〇〇，八月份增加到一二五，九月份增到一三〇，十月份再增至一四一，這種增加趨勢還在發展中。

該局在推行了先進的楊茂林對旗裝車法後，裝車工作有了很大的改進，以往一個三十噸的篷裝零擔車，平均只能裝載二十二噸貨，現在已增加到平均每一車皮裝載三十一噸多了。這是在增產方面有了很大的成就。在另一方面，也爲貨主減輕了貨運負擔，譬如以往每個車皮能裝茶油桶一二〇個，現在已增至一六〇個，爲貨主減少了四分之一的運費，甘蔗也由每車裝載二十六噸，增至三十三噸了。最初每個車皮上能裝一輛三噸半的大卡車，現在已進步到聯續的四個車皮可以運載十一輛了，平均每一車皮幾乎裝載三輛，爲貨主減少的費用達百分之六十以上。

運輸所需的時間也在逐步縮短，在運輸線上貨運的速率就提高了百分之三十八，並且還在不斷改進着，這樣可以更好地促進物資交流。

廣東零訊

旱田生產好　遂溪　仁仙鄉仁里上村在去年分了田地，貧農黃妃演分到八升種旱田和一塊坡地，其中有一坵栽種三升五合的旱田，照往年，只能割一百六十多市斤穀，但今年卻割了四百多市斤。爲什麼妃演的三升五合種旱田能產四百多市斤穀呢？

原來妃演自己有了田地後，生產勁頭就越來越大了。他在去年秋季收割完了，就趕快將這塊田犂一次，把一次把耙起的禾稈頭和草燒去，防除蟲害，因爲旱田不能插秧，妃演又選耐旱的種籽，用了二擔人尿、二擔人屎，三擔豬屎和草灰混合有十三擔綠肥，把種籽和肥料拌勻，撒下田去，最後又把田犂耙平。因旱田容易乾涸，妃演又把一口舊井修好，引井水灌溉，使稻田經常有水，不至旱死禾苗。因此禾苗生長得特別好，收成就多了。

選種爭取紅旗　開平　龍東鄉今年晚造，估計比去年增產二成。在秋收前，農民聽到了政府的號召：要進行選種運動，於是在鄉的生產委員會領導下，大家熱烈討論醞釀怎樣選種，接着又召開了農代會，在會上由有經驗的老農夫講選種的好處和選種的方法。開小組討論時，全鄉五十多個互助組的代表們都熱烈的挑戰，於是生產委員會佈置開展紅旗競賽。現在田野裏這一組，那裏一組，這裏一人，那裏一人，在黃金的稻田上選擇種子。各組都希望爭得一枝紅旗。

我們偉大的祖國

新中國的青年婦女們爲了保衛祖國的和平建設，正英勇地投身祖國的近代化的國防建設事業中。這是新中國第一批女坦克手。

滿載入市　廣州市郊區土地改革勝利完成後，翻身農民積極生產，不斷豐收。這是郊區農民用馬車把農產品運入市區。（方人定作）

中大學生函詢蘇教育情況

蘇教部副部長詳細答覆

【廣州九日專訊】蘇聯人民和政府對中國人民親切的關懷又一次表現在最近的一期「蘇聯」畫報上。中山大學前工學院機械工程系學生羅志駿（七學期是四年級，現已畢業）不久前寫信到莫斯科的「蘇聯」畫報社編輯部，詢問有關蘇聯各大學、學院的分佈和建設情況。該畫報特派記者訪問了蘇聯高等教育部副部長斐留欽。斐留欽副部長一一答覆了所提出的一系列問題，並且答覆得很詳細。該畫報特用四頁的篇幅，加上插圖把答覆發表在九月號上，詳盡地向中國學生介紹蘇聯的高等教育最新的情況。內稱：蘇聯現在有高等學校八百九十間，學生將近一百萬人。在十月革命以前的帝俄時代，高等學校只有九十六間，學生只有十二萬一千七百人。從這裏我們可以看出蘇聯的教育發達得多麼快。單是在第二次世界大戰之後，蘇聯就成立了一百五十間高等學校。從學校的規模來說，蘇聯的高等教育是世界上第一的。在一九三八年的時候，蘇聯的學生人數就已經超過歐洲二十二個國家學生的總數。現在，單是在莫斯科，就有一百多間高等學校。國立莫斯科大學現在快要建築好一座新校舍，這座新校舍有多大呢？如果你想把這座校舍的各部分通通看一遍，你就要一共走三百華里的路。蘇聯的大學生，除了有很多的機會讀書之外，還有很多的機會參加文化娛樂和體育活動。蘇聯辦教育的目的，是要使全體工人和農民都受到教育，有高度的文化。

茂名晚稻豐收

十五年來少見

農民正高興地進行收割

【廣州十二日專訊】茂名縣第三區荷安鄉，今年晚稻獲得十五年來未有過的好收成，現在農民們正緊張愉快地進行秋收。今年秋季全鄉絕大部分都種上了稻禾，耕地面積共二萬二千多市畝，比去年增加四成至五成，產量平均一倍。該鄉今年獲得大豐收的原因，主要是土地改革工作能結合生產和雨水調勻。現在，全鄉男男女女正笑容滿面的，一面進行秋收，一面做好查田定產工作，大家都把田畝產量報實，以便分好田地。三個重點行政村在十月底將田地分配完竣，迎接多耕生產運動。

從一所農村小學看鄉村教育發達

河南通訊　中新

九月上旬的一天晚上，我們來到河南省西部的襄城縣麥妙鄉，天很黑，而且下着大雨，我們找不到地方住宿，於是便決定到我們一年前在這裏住過的地方麥妙小學校去。我們知道，這個小學校有五十多間房子，很多是空着沒人住的，但和這個小學校的楊世光校長一交涉，他回答說：「空房子嗎？都當課堂和學生宿舍用了！」因此，我們只好擠在教員宿舍裏過了一夜。

學齡兒童都已入學

眞想不到事情會變化得這樣快！去年我們在這裏的時候，該校的學生只有二百四十人。那時楊校長給我們介紹：因爲當地的土地改革已經完成，農民子弟大量入學，使這個學校學生人數比解放前增加了三倍。今年這個學校學生又發展到五百四十多人了。楊校長告訴我們，該鄉許多農民都組織了互助組，解決了勞動力的困難，不須要兒童跑在家裏幫助他們勞動，所以能夠把孩子送到學校來了。該鄉在土地改革前，農民子弟一個上學的也沒有，現在學齡兒童已經有百分之九十五入學。有些農民家裏有三、四個孩子在學校裏讀書。

堅決要求入學

現在，農民一刻也不讓他們的子弟錯過學習機會。楊校長對我們說：在今年暑期招考新生的時候，有一百多個廿多歲左右的青年農民來投考麥妙小學，他們過去都在民衆學校裏學習，進步很快。當時楊校長認爲他們已超過入學年齡，勸他們還是入業餘小學好，但是，這些青年到了小學就不願走，有的甚至流出眼淚來，有的到區人民政府請求政府叫學校收留他們。他們說：「過去上不起學，學習時間都耽誤了，現在家裏生活好了，該上學了！」最後學校只好接受了他們的要求。

如飢如渴地學習

第二天，我們在這個學校看到了農民的孩子如飢如渴的學習熱情，這一天雖然是星期日，但是學生們依然很早就來到學校裏上自修。晚上，還有一半以上的學生在學校裏住宿。他們說：「在家裏又沒有事幹，不如住到學校裏來靠近老師，有問題可以隨時問。」這些農民孩子努力用功的情形，過去在這裏教過一、二十年的老師也從未見到過。我們曾訪問一個學生，這個孩子叫李國明，他在過去因家裏貧困，曾經三次被出賣給地主放牛、放羊。土地改革以後他才回到家裏，才進了學校。現在他是這個學校宿舍的高材生，還準備過年後投考中學。

房舍修葺一新

我們發現這個小學的外表也跟一年前大不相同了。每個房子都換了新門窗。解放前，這裏只有三張殘破的桌子。現在新的桌子椅子在課堂裏一行一行的排列着，還有好幾個木工在替學校製造新黑板。

從前拾野菜 而今進初中

梅茂農民話今昔

【廣州十二日專訊】梅茂第二區第二中學初中部一年級學生梁桂然最近寫信給南方日報說：

「三年前，我家裏沒有田，耕的都是地主的租田，每年兩造收成除交了租穀和其他苛捐雜稅外，就沒有一粒餘糧。全家長年挨飢受餓，日子一天比一天苦。每天，天還沒亮，我就到田裏去拾穀根、拾穀子、拾野菜，一直到天黑才回家。那時每六七天，穿着時髦的學生裝的學生們經過我那裏。我想：爲什麼他們能夠上學讀書，而我要拾野菜充飢呢？當時我想來想去都想不通。

自從天安門五星紅旗飄揚之後，人民生活一天比一天好。別的我不多說，現在我只說一點：我過去是拾穀根的野孩子，現在已經在學校讀書了。千萬個窮苦農民子弟，都在人民政府領導下上了學。我們工農子弟也可以進校門了！不但減收、免收學費，而且上學還發給人民助學金，我也被評上了助學金。政府爲解決學生們的困難，使我安心地學習，又增加了一倍。最近人民政府又撥六千多萬元來修理學校、購買圖書、儀器和衛生藥品，使我們這樣的窮孩子得到了溫暖。我感動到流下淚來！」

工農紛紛學文化

穗文具業生意好

鉛筆墨水等銷量大增

【本報廣州十二日電話】在文化學習高潮中，各種文教用品銷售數量不斷增長。文教用品商店的顧客除了一般工人和機關幹部外，附近完全土改後的各鄉農民也踴躍購買各種文教用品，在這種情況下，一般的文教用品商店的營業蒸蒸日上。例如永漢路的第一文教用品聯營社在今年十月份的營業額，相當於六月份的百分之一百六十，而且還在繼續發展，單是本月份的上旬，該社營業額已達十月份全月的百分之五十。在各種文化教育用品中，各種日記簿、筆記簿等銷量最多；其餘用品和鋼筆、複寫紙等也同樣是暢銷的貨品。

廣州市當地的文教用品製造業的產銷量也同時提高，例如鉛筆的銷量，十月份比六月份增加了百分之二百六十五，墨水銷量九月份比六月份增加百分之一百五十，鋼筆銷量九月份比六月份增加了百分之三百，複寫紙銷量八月份比六月份增加了百分之一百七十五，粉筆銷量八月份同樣比六月份增加了百分之一百二十以上，其他如墨、蠟汁等銷量也有增加。

穗人民愛蘇聯文藝

書籍銷路增加十倍

我國創作俄文譯本銷得也多

【本報廣州十二日專訊】隨着中蘇兩國人民友好關係的增長，中蘇文化交流日益發達，大量的蘇聯先進的生產技術和文學藝術，不斷被介紹過來。蘇聯出版的外文書籍（其中包括俄、英、法、德、日文等）在廣州發售的共有六千多種，期刊二百多種，的銷售量今年比去年增加了四倍。其中以介紹蘇聯先進科學技術的書籍爲最暢銷，馬、恩、列、斯的著作的銷行也擴展了三倍。期刊雜誌發行數量增加了二倍多，文藝的作品的銷行則比去年增加達十倍。蘇聯印製的彩色宣傳圖畫招貼增加了三倍。

在外文本的蘇聯科學技術書籍中，以醫學、農學、機械等類最爲讀者需要，有時不得不以重點分配的方式來解決銷售問題。文藝書籍中如俄文的「高爾基三部曲」、「青年近衛軍」、「鋼鐵是怎樣煉成的」等都是最暢銷的。爲了適應大批讀者的要求，國際書店廣州分店延長了營業時間，每日上午九時到晚上九時才收市。

我國小說「暴風驟雨」及其他名著「火光在前」、「新兒女英雄傳」等，也大批譯成俄文譯本，並且極受讀者歡迎。

中文譯本的蘇聯書刊，同樣非常暢銷；有關蘇聯先進的科學經驗介紹，如醫學技術書籍「無痛分娩法」、「組織療法」以及農學方面的米邱林、李森科「育種方法」等書籍最爲暢銷。文學作品中譯本如「日日夜夜」、「暴風雨」、「卓婭與舒拉的故事」、「普通一兵」都是非常暢銷的。雜誌期刊方面，「中蘇友好」期刊，「蘇聯」畫刊，「蘇聯醫學」等的銷路，都增加二倍到四倍之多。

蘇聯音樂也是大家所喜愛的，如國際書店經售的蘇聯唱片便有九百多種，這些蘇聯唱片，質量好而價格只及中國唱片的百分之六十。今年銷去蘇聯唱片的數量要比去年增加一倍以上，除了一般蘇聯唱片以外，「幸福的生活」、「伏爾加船夫曲」以及柴可夫斯基的交響樂，都是經常售罄的熱門。

羊城短簡

影片展覽大擺長龍

廣播通知失主領牛

▲廣州市人民廣播電台的播音節目裏，四日夜三番四次的插進了一段通知：「中區人民政府拾獲耕牛一條，請失主馬上去領回。」政府這樣地用無綫電廣播來通知失主，對人民可謂關心之至。

▲兩個多月前開始興築的百子路下水道，快要竣工了。地下暗渠早已築好。將來全部完成後，來往行人再不會被大雨所窘了。

▲廣州人民警察，最近全部換上草青色的新制服，顯得精神飽滿，朝氣蓬勃。

▲「蘇聯電影展覽」已經開始，在各戲院的售票處每天都擺着長龍。日前有兩個工人排了大半個鐘頭的隊，結果輪到他們時，票已賣光了。其中一個不禁追憶從前說：「唉！想不到解放才三年，連買電影票也比解放前排隊輪來還擁擠。」

▲各工廠經過工資改革後，絕大部份工人的工資都已提高，而且他們還可以領到了一筆數目不少的錢。所以現在工廠裏舉行婚禮的人特別多，他們有的已經不擺茶會，而擺「喜酒」了。用他們的話來說，就是「生活水平提高了，高高興興吃它一頓算不了什麼。」

▲高第街和下九路一帶的布店裏，很多花格布都已出現在櫥窗裏，顧客相當擁擠，因爲他們都準備製冬衣。

廣西省糧食生產

明年將增產成半

農林工作會議具體決定

【南寧一日專訊】廣西省人民政府農林廳於十月六日至十三日召開農林工作會議。到會有農林工作人員七十人。會議決定明年全省的糧食生產要在今年豐收的基礎上增產一成五。

廣西省的糧食生產，在去年已經超過戰前水平。今年又比去年增產一成以上，隨着今冬明春全省土地改革工作的基本完成，農民的生產積極性將空前的高漲起來，從明年起，在農業生產的領導工作上也要大大加強。會議根據這些情況，擬訂了明年增產一成五的生產計劃。

東莞棋王在滬

殺得難解難分

【本報上海七日專訊】廣東象棋名手楊官璘（東莞棋王），去年曾與陳松順（台山棋王）代表華南象棋界，至上海與華東名手比賽，戰績甚爲可觀。楊官璘現仍留在上海，最近並與董文淵、何順安作循環賽。據悉，截至七日止，各人得分如下：董勝楊二局，得四分；楊對何一勝一和，得三分；何勝董和楊，得三分。三人尚須再循環比賽一場，始能定出名次。三人均爲國內象棋界知名之士，棋戰開始後，上海市民往參觀棋戰者，甚爲擁擠。循環賽冠軍將獲銀鼎一座。

編者按：董文淵以在香港擊敗七省棋王周德裕之戰績名聞一時，楊官璘亦曾在港獲香港象棋會聯賽之象棋比賽冠軍。至何順安則爲上海凌雲閣（有象棋少林寺之稱）之著名好手。

楊官璘　與董文淵　何順安　對壘

花果之鄉一昌黎

蘋果豐產農民生活改善

【昌黎通訊】「花果之鄉」昌黎縣是在河北省的東北部，面臨渤海，背靠碣石山。北寧鐵路從縣城的南邊東西橫穿而過，鐵路以南是平原和砂丘地帶，種植一般農作物；鐵路以北是山地，著名的昌黎果樹區就在這一帶。這裏的果樹村莊二十一個，周圍約五十里，果樹種植面積一萬五千畝。正明山就是昌黎蘋果的產地。

以前把果樹作柴燒

正明山在昌黎縣的正北向，是出產蘋果最著名最富的山村。然而在解放前，由於國民黨反動派的內戰，都把著漫絲地帶的果樹，恣意毀壞，砍伐，一部份果園變成了荒地；一方面又因爲交通阻礙，市場萎縮，農民就沒有擴大果園的信心了。在當時，只有天津是昌黎水果的主要市場，而天津商人即貪圖轉口的中間剝削，對上海商人也只要有產地，上海商人雖然有利可圖，不管問什麼貨，卻很少過問水果的來源。多少年來，上海雖然知道昌黎的蘋果，卻很少有人知道這是昌黎的生產品，反有人誤認爲是天津附近的產品，一直等待天津商人致貨。市場本沒銷路，再加上商人的中間剝削，農民生活就日困一日。當時，農民把許多果樹砍了當柴賣掉，來渡過苦難的歲月。

解放後豐收

解放後，人民政府號召保護果樹，並設立河北省昌黎果樹園藝試驗場，普遍大力推廣新的科學的培栽方法。經過無數次的說服、教育，農民們在人民政府的領導下，接受了科學的培栽方法，提高水果的產量。解放前農民對於果樹開多少花結多少果，全都聽其自然。果樹隔年歇枝（即不結果），稱結果的那一年叫「大年」，歇枝的那一年叫「小年」，農民們並不懂得果樹歇枝的規律，以爲那是自然現象，並不懂得果樹若經過科學的培栽方法，就會年年結果。在一九五〇年，試驗場計劃先選一個果園示範推廣新的培栽方法。因爲農民們不信科學，保守舊的一套，當初大家還不同意。當時，村裏比較進步的農民孫鳳桂，帶頭剪了兩棵樹，他的母親就出面反對。經由農場保證如果收成不如去年，農場照按去年的收成賠償，這樣，農民才暫時安定下來。到了秋分，結果是剪枝、疏果的果樹平均收一百五十六斤；沒有剪枝的樹，只收六十斤。三番兩次地用事實教育了農民。一九五二年，指導農民應用這種培栽方法，在這山村推廣開了，並且也鼓勵了其他的村莊。

宋玉華說：「今年我家果樹上掛着的一籃一籃的果子像小紅燈籠一樣，一棵能結百八十斤。」農民宋寶山一家，今年收了一萬多斤，值一千七百多萬元。他說：「現在一百斤蘋果可以換一百二十斤小米，解放前，一百斤蘋果換不了四十斤小米。」

農民收入增加

蘋果連年豐收，再加上私營工商業者改變了過去的經營方法，採取了薄利多銷的經營方針，大量收購，因此，農民的收入也就大量增加，不但顯著地改變了過去牛馬的生活，不論男的女的，老頭和小孩，都穿上了新的衣服。每逢集日或趕節日，集市的攤台上擺滿了新買來的暖水瓶、上海的牙膏、緊膠的雨鞋、電筒……無數的現代化用品。

開闢新的田園

農民們除了吃穿、交納公糧之外，還響應人民政府的號召，留下一部分錢投入生產。今年，僅是正明山就開闢了新的田園五千多畝的果園苗圃。生活改善了，培栽方法提高了，果樹年年在擴大，明年還要大大的改善！（中國新聞社稿）

英婦女大會招待記者
費爾頓夫人發表演說
談訪問蘇聯中國朝鮮觀感
聲稱中英貿易對雙方有利

【新華社北京十二日電】據塔斯社倫敦九日訊：英國全國婦女大會於十一月七日舉行記者招待會，會上由「加強國際和平」斯大林國際獎金得獎人費爾頓夫人發表演說。

費爾頓夫人談到蘇聯時說：「不僅在莫斯科，凡是我足跡所到過的地方，我都看到大規模的雄偉的建築工程，其中很多都快要完成了。我在莫斯科曾參觀快要完工的莫斯科大學的新校舍。這座高聳的摩天大樓在遠處看來使莫斯科的一切其他建築物爲之失色。」

費爾頓夫人說，她在阿拉木圖、新西伯利亞城、伊爾庫次克等地方都看到同樣的大規模建築工程的情況。她着重地說：這些城市與她一年以前去朝鮮路過這些城市時所見到的有着很大的改變，她竭力稱讚這些新建築物的優異質量。

費爾頓夫人談到中國時說，她同中國商人舉行過會談。她說：「他們對中國經濟前途都很有信心……他們熱切希望擴大中英兩國貿易，這種貿易對於兩國都有利益。」

費爾頓夫人談到在朝鮮訪問戰俘營的情形說：她去過北朝鮮第五號戰俘營，在那裏她同很多英美戰俘談過話。

費爾頓夫人着重地說：戰俘們住的、吃的都很好。她在會上讀了很多段戰俘們寫的家信，這些戰俘要求大家盡一切努力，迅速結束朝鮮戰爭，以便他們早日重返家園。有一封信是由約翰．安特佐德和喬治．李查茲兩人聯名寫的，他們請求費爾頓夫人和他們的家屬取得聯繫，並要求他們家裏人參加和平運動。這封信對板門店停戰談判至今不能達成協議表示「十分失望」，對那些講「志願遣返的假話」的人加以譴責，因爲這種假話證明那些嘴上說希望結束戰爭的人沒有誠意。

費爾頓夫人對北朝鮮人民的愛國精神特別讚揚，她說，他們是不可征服的。她說：「這不是什麼宣傳材料，這是鐵一般的事實。我們能早一日認識到這一點，英國就可早一日少死些人。」

費爾頓夫人在從朝鮮回到中國後，參加了亞洲及太平洋區域和平會議，她說這個大會是非常成功的。

上甘嶺旁連日激戰
反覆爭奪美方損失重大
廿四天中折兵一萬八千

【新華社朝鮮前線十二日電】在金化以北上甘嶺附近兩座山嶺上繼續發生着激烈的爭奪戰。自十一月二日我軍完全控制了上甘嶺右側山嶺以後，三日敵人接連用一個排到兩個營的兵力攻擊這座山嶺，都被我軍擊退。四日沒有發生戰鬥，敵人喘息了整整一天，到五日才再度發起進攻，這一天的戰鬥是在天亮時開始的，敵人用八個連的兵力分頭向上甘嶺右側山嶺的六個陣地進攻，一直激戰到正午，都被我軍擊退，下午敵人又增兵兩個營，繼續到主峯背後進行攻擊，在十五分鐘內連續猛攻四次，但也都遭到失敗，最後只好匆忙地退下山去。在這一天作戰中，我軍共計殲滅敵軍一千七百多名。在上甘嶺左側的山嶺上，敵我連日反覆爭奪主峯陣地。這個地方曾四度易手，到五日又爲我軍再度攻佔。敵人在這個山嶺上同樣遭到了重大的傷亡。自十月十四日到十一月六日的二十四天中，我軍已在上甘嶺附近兩座山嶺上殲敵一萬八千多人。

在十一月一日到六日，我軍在鐵原東北、金化西北、金城以西、長承里西南等地區攻佔十多處敵軍陣地，殲敵六百多名。我軍前線高射砲部隊擊落敵機八架，擊傷敵機三十七架。

朝中部隊固守海防
連續打擊美方艦艇
海岸地區人民支援前線
農民送糧地下工廠開工

【新華社朝鮮前線十日電】本社前線記者報道朝鮮北部海防線上的勝利戰鬥說：

在朝鮮北部漫長而曲折的海防線上，每一處都有強大的朝中人民海防部隊守衛着；無數門巨大的海防砲的砲口遙對着波濤起伏的海面，不斷地給予侵入近海的敵人艦艇以沉重的打擊。一天清晨，敵人的一艘快艇趁着濃霧駛入近海，向岸上打砲。我海防部隊只還擊了九發砲彈，這艘敵艇就在離岸一萬多公尺的海面上沉下去了。另一次，正下着傾盆大雨，敵人以二十三隻艦艇組成的「混合艦隊」前來進犯海防線，瘋狂地向岸上轟擊。守衛在這一段海岸上的朝鮮人民軍李容夢砲兵部隊，用猛烈的砲火還擊敵艦。砲戰結果，敵軍驅逐艦三艘被擊沉，兩艘被擊傷。朝鮮民主主義人民共和國二級戰士英雄勳章獲得者李聖南，曾在某次戰鬥中用一發砲彈擊沉了一艘敵艇。在我海防砲火的打擊下，甚至敵人的戰鬥艦「威斯康星」號也被擊傷。

敵機不分晝夜地向朝鮮北部的海防線進行轟炸，企圖毀滅我海防砲兵。但是，美國空中強盜所遭受到的打擊並不比他們的海軍輕些。海防部隊的高射砲手們創造了許多輝煌的戰績。有一天，三十多架敵機轟炸某處海岸，結果被我地面砲火擊落五架，擊傷一架。又有三十多架敵機到這個地方來轟炸，結果又被擊落三架，擊傷兩架。

爲保障朝鮮北部後方的安全，朝中人民海防部隊的一隊勇士乘着木船登上元山港外的大島，經過一場激烈戰鬥，將守敵二百多名全部消滅。

在海岸地區，不屈的朝鮮人民仍在那裏堅持生產和工作，用一切力量支援戰爭。雖然他們每天生活在敵人的砲彈和炸彈的威脅下，但地下工廠仍在開工；農民們把最好的糧食送給前線部隊；老人、婦女和兒童都積極修築被敵機炸壞了的公路和鐵路的路基；村鎮的居民也組織起來站崗放哨，經查可疑的行人……。

朝鮮北部的海岸正像一道長城一樣地屹立在海上敵人的面前。

英聯邦會議
使美國不安
國務院怕有「意外事件」

【新華社北京十日電】塔斯社莫斯科五日訊：「真理報」評論家馬里寧撰文論述美國與英國之間日益加深的矛盾。他寫道：定於本月底舉行的英國聯邦經濟會議，已經使華盛頓方面產生了強烈的猜疑和不安。

馬里寧繼續寫道：應該考慮到，僅僅在幾天以前，美國的代表們在日內瓦舉行的所謂「關稅貿易總協定」會議上，曾遭到了它的某些北大西洋集團伙伴的異乎尋常的反對。美國國務院不得不認爲這些日內瓦的「意外事件」是更爲嚴重的「意外事件」的一種預兆，尤其是因爲目前美國和它伙伴們爲了爭奪市場和原料供應資源而進行的鬥爭越來越尖銳。大家知道，美國的許多伙伴們都在削減它們向美元地區購買貨物的數量。同時，在北大西洋集團簽訂後，關於下一個財政年度的軍事預算，已經開始發生爭吵。

在這種情況下，美國決定抓緊機會再向前推進一步，強迫它的伙伴們接受一個更徹底的計劃，即是：用相當的經濟機構來補充北大西洋集團的軍事機構體系。這個計劃是由所謂共同安全署以一個特別的「綠皮書」的形式提出來的。

這個「綠皮書」建議成立「北大西洋儲備體制」，實際上就是要把美元作爲正式的、實際的「貨幣之貨幣」。「綠皮書」的作者公然說：除了美元以外，各國貨幣是不可能在資本主義世界裏獨立存在的。爲了給這粒苦丸加上一層糖衣，他們發明了組織所謂「貨幣穩定基金」的計劃，表面上說是爲了進一步「援助」美國的西歐衛星國家。英美的真正主人當然是美國的壟斷資本家。美國所想出的新花樣並不至此爲止。美國還要組織一個「北大西洋商品委員會」——一種由美國控制的世界原料卡特爾——和一個「北大西洋經濟委員會」，以控制「貿易和其他各種影響貨幣關係的政策」。

由此可知，美國的億萬富翁們的目的就是要完全掠奪北大西洋伙伴們的貨幣、原料資源和市場。

「綠皮書」內所提出的這些侵略計劃，預示金元帝國它將對它的衛星國家增加壓力。這必然不可避免地將使帝國主義陣營的矛盾更加增劇。

空軍英雄張積慧
寫信給朝鮮青年
中朝人民兩年來毀傷美機七千三百架，今後定會獲得更大勝利

【新華社北京十二日電】中國人民志願軍空軍戰鬥英雄張積慧在世界青年日寫信給朝鮮青年。信上說：「在朝鮮，我清楚地看到美國侵略者慘無人道地把朝鮮美麗的城市和鄉村轟炸成一片焦土，無數朝鮮的父母兄弟姊妹遭到美國侵略者的掃射和屠殺，更激發了我對美國侵略者的無比痛恨，爲朝鮮人民復仇的意念使我決心要給美國空中強盜以應得的懲罰。在幾次戰鬥中，我先後打下了四架美國F八六型噴氣式飛機，美帝國主義所吹噓的『空戰英雄』戴維斯也得到了他應有的可恥下場。兩年來，我們中朝人民已經殲滅了敵軍六十六萬餘人，擊落擊傷敵機七千三百架，我們贏得的輝煌勝利，再一次證明了以蘇聯爲首的和平民主力量一定能戰勝以美帝國主義爲首的戰爭挑撥者。」張積慧最後寫道：「朝鮮青年同志們，你們在金日成將軍的領導下，在反對美帝國主義侵略者的鬥爭中，無論是在前線，在後方，都已取得了光輝的勝利。我相信你們今後定會獲得更大的勝利。我們中朝人民和青年牢不可破的團結友誼和熱愛和平的志願，就是不可戰勝的巨大力量。」

關於南非種族問題
亞洲國家再獲勝利
通過設聯合國調解委會
使印巴南三國進行談判

【路透社聯合國十一日電】聯大特別政治委員會，十一日通過了一個由三個代表組成的聯合國調解委員會，來協助南非、印度與巴基斯坦，對於居住在南非的印度籍人民的待遇問題，進行談判。該決議案以四十二對一通過，十五票棄權。

印度籍居民在南非的待遇問題，遠在一九四六年已經在聯合國中提出。

這一個問題與現在居住在南非的卅六萬亞洲人的前途有關。在過去六年中，印度和巴基斯坦一直在要求，這些居民應該享有充分的政治、經濟與社會權利，並且請求聯合國協助他們，使得這項要求實現。

特別政治委員會十一日開會時，表決了包括印巴兩國在內的阿拉伯、亞洲集團所提出的決議草案。

該委員會曾用點名方法，以卅對十二票（十六票棄權）通過了一條條款，請南非在這次談判結束以前，不要實施集團區域法案的規定。（編者按：所謂「集團區域法案」，主要是規定有色人種只能居住在特定地區，不得與白種人雜居，是一種歧視有色人種的法律。）整個的法案，用了點名方法，以四十一對一票之比通過，十六票棄權。

決議草案是由印度、巴基斯坦、阿富汗、緬甸、埃及、印尼、伊朗、伊拉克、黎巴嫩、里比利亞、菲律賓、沙地阿拉伯、敘利亞和也門等十四國所發起提出的。印度總代表潘迪特夫人，請求委員會將該決議草案予以通過，俾能在聯合國主持下，再度嘗試和南非政府開始談判，把這一個麻煩問題，予以解決。

她說，這個決議案原定是在七日予以表決的，它的延期舉行是爲了給予發起提案國家的代表團有時間來考慮各代表所提出的各種建議。經過最審慎的考慮，已感覺到，這一個決議草案不能包含一些要點，但他們不能再予以削減了。

她又說，曾經有人提議，在討論時，把關於集團區域法案的字面從決議草案中刪去。

亞非南美國家
一致譴責南非
要求聯合國出面干涉

【新華社北京十二日電】據塔斯社紐約訊：聯合國大會特別政治委員會七日把南非聯邦境內印度人待遇問題和印度及其他十四個國家的代表團就此問題提出的提案討論完畢。

非洲、亞洲國家和一些南美國家的代表在發言中一致譴責南非聯邦政府所施行的種族歧視政策。緬甸代表在指出聯合國過去未採取措施制止迫害南非印度籍人民的行爲後，要求委員會注意南非聯邦政府現在仍執行種族歧視政策的事實，因此他認爲聯合國出面干涉是絕對必要的。印尼代表也要求聯合國保證這個問題儘早得到解決。利比里亞代表指出：南非聯邦政府的計劃是要先從經濟上窒息印度人民，然後把他們全部滅絕。他最後說，只要種族壓迫存在，世界上就不會有和平。埃及代表表示支持印度等十五個國家提出的建議。

波蘭代表米查勞夫斯基說，它沒有能夠制止南非聯邦對印度人的迫害。米查勞夫斯基着重指出：波蘭、蘇聯以及所有的人民民主國家的政策，都是以一切民族平等、友愛合作的原則爲基礎。他說：波蘭代表團將支持印度和其他十四個國家的代表團所提出的提案。

殖民國家的代表企圖把這一討論從聯合國大會會議議程上撤銷。新西蘭代表穆洛堅決主張委員會應向國際法庭徵詢聯合國是否有權討論南非聯邦迫害印度人問題的意見。荷蘭代表證明聯合國憲章中並沒有規定聯合國大會有權討論這個問題。美國代表企圖說服委員會委員不要通過譴責南非種族歧視政策的決定。澳大利亞外交部長卡希附和美國代表的意見。法國代表強調說：他將投票反對這個提案。英國、比利時及丹麥代表說：提案必須加以補充，所有譴責種族歧視的段落必須取消。

蘇聯代表團發言
支持十四國提案

在委員會十一月七日的會議上，蘇聯代表、烏茲別克蘇維埃社會主義共和國外交部長庫赤卡羅夫發言。他說：蘇聯代表團對於南非聯邦印度籍人民地位問題的立場，是根據蘇維埃國家政策的一項基本原則決定的。這項原則就是：一切人民，不分種族，在政治、經濟與文化生活各方面都有平等的權利。蘇聯代表指出：殖民國家代表所說的聯合國無權討論南非聯邦迫害印度人問題是沒有根據的，他說：正在討論中的問題具有國際性質。因此，在聯合國大會上研究這個問題是完全符合聯合國憲章的。

蘇聯代表說：南非聯邦政府正在運用反聯合國憲章的政策，推行一個種族歧視的政策，他要求委員會注意南非聯邦政府在一九五〇年頒佈的爲許多種族建立固定居住區的法律，根據這個法律，南非聯邦的全體人民被分爲三類，即：白種人、土著和有色人。這三種人都只能住在特別劃定的地區。

蘇聯代表蓋軍指出：聯合國不能，也不應該對違反聯合國憲章的目的和原則的種族歧視的事實置之不理。聯合國應該譴責南非聯邦政府歧視該國印度人以及其他非歐洲居民的政策和行爲。蘇聯代表團主張和平解決南非聯邦的印度人民地位問題，並按照聯合國的原則和目標的精神以及聯合國憲章解決這個問題。蘇聯代表最後說：因此，蘇聯代表團支持印度和十四個其他國家的代表團提出的提案，但需要去掉其中所建議的修正案，假如提案的第一節所規定的調解委員會是經過有關政府磋商以後才建立的話。這個提案將於十一月十日交付表決。

美以軍艦供給日本
兩國簽訂海軍船舶租約

【法新社東京十二日電】這裏十二日獲悉，日本外務大臣岡崎勝男和美國駐日本大使墨菲，十一日在日本外務省簽訂了美日海軍船舶租借協定。這個協定的正式名稱爲「租船契約協定」，依照它的規定，日本將獲得一千五百噸的快速艦十八艘和登陸艇五十艘，免費使用五年。第一批快速艦七艘，一俟日本議會批准這個協定後，即將交付給日本。

英兩黨領袖承認
英國生產走向下坡
工人失業商船閒置
下議院否決工黨彈劾案

【法新社倫敦十一日電】英國下院從本月四日開始的辯論，在投票中結束了。工黨的議案主要是批評英國生產下降和失業威脅的情況，但在女王致詞中並沒有提到。

反對黨領袖艾德禮在總結反對黨的論點時說，現任政府並沒有解決這種危機的對策。

【法新社倫敦十一日電】英國下議院十一日晚否決了工黨提出的一個議案，這個議案是因爲女王敕詞所規定的政策，而對保守政府提出彈劾的。工黨的提議以二百七十九票對三百一十三票被否決，即保守黨政府多得了三十四票。

他指摘勞工部長對就業情況採取了太樂觀的看法。他說，英國港口工人的失業和商船的無業可營，都是世界貿易衰落的徵兆。他又說，英國收支決算的好轉，不過是由於偶然的因素而造成的一個暫時休狀態而已。

【法新社倫敦十一日電】英國財政部長巴特勒十一日在下議院關於英國目前財政情況的辯論中提出警告說，英國生產走向下坡的情況已經可以見到了。他把這種情況歸究於兩個因素——鋼鐵的缺乏和世界紡織工業的危機。他說，這兩個因素在上一屆政府時就已經存在了。

這位財政部長對下議院說，目前英國的出口貨遭遇了比一年以前更大的困難，其中消費品尤其如是。他又說，在過去的一年中，只有日本、德國和法國的生產有所增加。

巴特勒說，英國政府將繼續執行減少投資和解除消費品配給的政策。

他在結束他的發言時說，如果英國不能輸出足夠的貨物，就必須削減工業原料的進口。

明年美軍費
將逾六百億

【合眾社華盛頓十一日電】預料杜魯門將向一月間的第八十三屆國會提出一九五四年會計年度的財政預算案，總數約八百五十億美元，其中現定百分之七十五爲軍事及有關軍事的經費。

這個預算和杜魯門去年一月要求至明年六月三十日爲止的本年度預算大致相同。比行將告退的民主黨議會經過審查後終於通過撥款的數目，約多六十億美元。

全俄總主教壽辰
最高蘇維埃授勳

【新華社北京十二日電】塔斯社莫斯科九日訊：蘇聯最高蘇維埃主席團在全俄羅斯及莫斯科總主教阿列克修斯七十五歲壽辰之際，特以勞動紅旗勳章授予阿列克修斯，以獎勵他在偉大衞國戰爭時期及戰後所從事的卓著功勳的愛國活動。

聯大總辯論時
緬甸代表責備舒曼
說他不了解殖民地現狀
致使世界局勢趨於緊張

【路透社聯合國十一日電】印尼外長蘇吐威迪十一日在聯合國大會總辯論中發言，希望聯合國本屆大會對於解決裁軍和朝鮮問題能夠有真正的進步。他說：「朝鮮問題證明同到和解與和平之路是怎樣的困難，然而我們要克盡所能以達成朝鮮的復員與統一。」印尼是向大會提出突尼斯與摩洛哥問題的國家之一，蘇吐威迪說：「我們堅決地提出這些問題。我們不相信突尼斯與摩洛哥人民的獨立要求可以用隨隨便便的理由打消的。我們決意支持提出具體辯論的要求。」

緬甸代表巴霞頓說，使世界日趨緊張的一個因素，就是某些國家還不了解，在他們還在行使治權地方的人民，現在已到達了一個發展的階段，就是說，他們已有資格自治，而且一般地可以在他們自己的政府中擔負更大的責任。巴霞頓說，法外長舒曼十日在聯合國大會中發表的聲明，「在我看來，似乎正是反映出這種缺乏了解的情況。」他說：「世界上已開發和待開發國家之間的鴻溝已越來越闊了。這是危險的，除非整個世界採取行動來應付這種挑撥，不然，我們一定會走上毀滅的道路。」

大會然後宣佈休會至十二日國際標準時間下午三時三十分復會。

在共產主義建設中的蘇聯婦女

莫斯科卡岡諾維奇第一軸承工廠工人克尼亞索娃在社會主義競賽中每天完成三個工作定額。

在共產主義建設中的蘇聯婦女

青年女建築師伊凡申科（左）和蘇洛斯拉弗卡亞在設製伏爾加河——頓河運河的修建工程圖樣。

三年來對蘇聯文藝的介紹

曹靖華

星星之火，可以燎原

中國人民的英明領袖毛澤東主席，給中國人民選擇了一條康莊大道：「走俄國人的路」（論人民民主專政）。這是有歷史意義的英明無比的重大抉擇。這抉擇不但是關乎中國五萬萬人民的命運，而且是決定着全世界進步人類的命運。因爲中國人民的偉大勝利，是繼偉大十月社會主義革命勝利之後，更促使全世界人類決定了自己所走的道路。中國人民勝利的光芒，更照亮了全世界進步人類的光明前途，鼓舞了他們爲幸福而鬥爭的意志，堅定了他們對勝利的信心。

「走俄國人的路」，這是走勝利的路，是走自由、獨立、和平、幸福的路，這是通到人類最高理想——共產主義的路。

向先行者學習，這是「走俄國人的路」的英明抉擇中的具體任務之一。

三十年來，在毛主席和黨的領導下，中國革命文藝的先驅者如魯迅、瞿秋白等，對蘇聯文藝的介紹，都是當作戰鬥的政治任務來完成的。國民黨反動派曾長期的採取了最殘暴野蠻的手段，來絞殺這些工作，可是都遭到可恥的失敗。這就如毛主席所說：「星星之火，可以燎原，共產主義是不可抗拒的。」三十年來，蘇聯文學好像不可遏止的鐵的洪流似的，沖毀了國民黨所設的種種防堤，流入廣大的讀者中間，起了巨大的教育、鼓舞作用。

鮮艷而鐵一般的新花

世界上最反動的美國帝國主義者所扶植的蔣匪幫，被這不可抗拒的洪流，從中國大陸上沖洗去了。蘇聯文學正如魯迅二十多年前所殷切期望的「鮮艷而鐵一般的新花」，隨着毛主席光輝勝利的旗幟，開遍了全中國。

中華人民共和國成立了，我們的偉大盟邦蘇聯，首先就派出了以法捷耶夫和西蒙諾夫爲首的文化代表團。這給兩國文化交流，開闢了新的一頁。一九四九年十月創刊的「人民文學」雜誌的社論說：「……中國的革命和進步的文學藝術很久以前就從蘇聯文學藝術受到深刻的啟示和影響。向蘇聯學習，是我們的目標」（「歡迎蘇聯代表團，加強中蘇文化的交流」）。

不可觸犯的兩個巨人

蘇聯文化代表團的訪華，這並不是一般國際間外交上普通酬酢的事，而是志同道合，久共患難的兩大民族的精神的融合。丁玲同志在一九四九年十月號的「文藝報」上說：「中蘇兩國民族，兩個國家的人民，有他相近的處境和要求，有他的共同的意志和思想。像一個哥哥和弟弟，他們是在一條路上前進，一個在前一點，一個在後一點。」這也正是愛倫堡在去年中蘇友好協會總會第一次全國代表會議上所說：『我們蘇聯的東方共和國有一句諺語：『不好的朋友像影子，只有天空出太陽的時候，他才同你在一起。』可是我們兩國人民之間的友誼却經得起許多年考驗；天空出太陽的時候，我們同在一起，黑雲密佈天空的時候，我們同在一起，在患難中，在勝利中，我們都同在一起。』

這也就說明了中國人民爲什麼熱愛蘇聯，熱愛蘇聯文藝，說明了蘇聯文藝爲什麼在中國起這麼大的作用。同一的利害，同一的道路，同一的目的，把這擁有七萬萬人口的兩大強國緊緊的團在一起，「這是不可觸犯的兩個巨人」。

學習俄語運動

三年來，不但中國廣大讀者，都以如飢如渴的心情，閱讀着蘇聯文藝，中國的一切部門，都掀起了學習蘇聯的狂潮。不懂俄語，是我們學習蘇聯，勝利前進的極大障礙，爲着克服這障礙，三年來全國又展開了學習俄語運動。除正規的各地俄專及各大學俄語系以外，更廣泛的用廣播、唱片、錄音、補習班、夜校等方式，展開大規模的、羣眾性的俄語學習運動。全國第一個介紹蘇聯調車法的張林同志，雙目失明，用蘇聯七十五倍的驗血顯微鏡來讀俄文。他一次只能看見幾子大的一個俄文字母，看完一個字母，拼成一個單字，才明白這個字的意思。他就是這樣學習和介紹蘇聯先進經驗的。他用這新調車法，使中長路每年就替祖國節省一千餘億元。這都是生動有力的說明向蘇聯學習的事例。

七百二十七種書籍

解放以來對蘇聯的文藝的介紹，到今年二月爲止，據極不完全的統計，就有七百二十七種書籍。得斯大林獎金的文藝作品，幾乎全譯爲中文。其中一書兩譯的成了極普通的事。如古里亞的「磨根的春天」，愛倫堡的「暴風雨」等，同時有三種譯本，巴甫連柯的「草原的太陽」，格林的「南邊的風」，梭弗朗諾夫的「莫斯科性格」等，同時有四種譯本；而蘇洛夫的「莫斯科的黎明」同時有五種譯本。解放前的譯本，大半也都重新校正，大量印行。如「鋼鐵是怎樣鍊成的」「鐵流」等，都有適應各種不同文化程度讀者的通俗本。而「日日夜夜」、「虹」、「夏伯陽」等都被縮成連環畫，供給初識文字的成人及兒童。

保爾與卓婭

中國青年學生廣泛地閱讀着「青年近衞軍」、「鋼鐵是怎樣鍊成的」及柯斯莫捷米揚斯卡婭的「卓婭和舒拉的故事」等。這些作品中的英雄形象，成爲他們光輝的範例，他們在這些動人事蹟的鼓舞下，曾經組織以「保爾．柯察金」「奧列格」「卓婭」等爲名的戰鬥隊，踴躍地響應了祖國的號召，參加了國防建設。

只要舉幾個簡單的事例，就可看出蘇聯文藝對中國讀者及觀眾的影響來。

比如「卓婭和舒拉的故事」一書，從今年二月起，到現在就銷了三十五萬冊。就北京一地來說，好多中學校裏，整個級、整個班的學生，都爭着閱讀牠、討論牠。教師、班主任，青年團幹部，少年兒童隊輔導員，都把牠當作自己的工作手冊，當作生活的教科書。有好多學校的班就名爲「卓婭」班。如「鋼鐵是怎樣鍊成的」，由北京青年藝術劇院演出，從去年九月十五日起到去年十二月十八日止，共演了八十七場，有七萬三千零八十個觀眾。票子極難買到。劇團因有新的任務，才改換了別的戲目。當時各校學生看了這戲之後，就成立「保爾．柯察金」班，工人看了這戲，就在工廠成立「保爾．柯察金」組，車間也名爲「保爾．柯察金」車間，並舉行隆重的命名儀式，展開小組討論，向保爾．柯察金學習。

華語對白的蘇聯電影

解放後，蘇聯影片的華語對白，完全撤除了中國廣大電影觀眾不懂俄語的障礙，而且配音與原片表情、傳神的口形完全符合，華語對白，使中國觀眾看蘇聯影片如看國產影片一樣，這樣，蘇聯影片就成了中國人民學習蘇聯的主要工具之一。著名影片如「列寧在一九一八」、「斯維爾德洛夫」、「攻克柏林」等，在中國放映時，工人、部隊、學生、機關幹部都集體包場，整隊往觀。看後分別舉行小組討論、學習。就東北一地而言，解放後到今年二月爲止，電影觀眾就有三千六百萬人。

總之，蘇聯文學作品、戲劇、電影，對中國廣大讀者、觀眾來說，不但是把牠當作文字藝術來欣賞，而是把牠當作政治思想的主要教材來學習，把牠當作培養共產主義的高尚道德品質的力量。中國的廣大讀者與觀眾，用這些作品的愛國主義與國際主義，來教育自己，鍛鍊自己，鼓舞自己。向這些光輝的蘇維埃人的英雄形象學習，向他們看齊，使自己成爲偉大毛澤東時代的自己祖國美滿生活的建設者與捍衞世界和平的戰士。

被扣長崎朝鮮僑民
與日本警察起衝突
日警曾使用水龍頭催淚彈

【路透社東京十二日電】東京警察廳十二日宣佈，長崎附近集中營的朝鮮僑民六百人，十一日與日警發生衝突。

這些朝鮮僑民是關在那裏等候遞解回去南朝鮮的。日警方面說，他們曾使用水龍頭和催淚彈。朝鮮僑民傷亡人數多少，未見公佈。

我國改用新編電碼

中央郵電部通告後天開始實行

香港電報局今起發售新電碼本

【本報訊】由海外拍往新中國的電報所用電碼，從本月十五日起，將有部份改變。中華人民共和國中央人民政府郵電部，最近新編印了一部「標準電碼本」，這種新電碼本，與舊電碼本有了不少增刪，而舊本補遺中原來電碼則一律變動。香港大東電報局已接到中華人民共和國中央人民政府郵電部的通告，從十一月十五日起，開始採用新「標準電碼本」。

在實行使用「新標準電碼本」的初期，為了照顧不熟習新電碼的人，中華人民共和國中央人民政府郵電部准許暫時仍照舊本電碼拍發電報，但凡是照舊本電碼拍發電報的，必須在發電紙上的「附註」欄裏填寫一個「舊」字，或寫（5283），以便識別，使譯電時不致弄錯，而這個辦法限用到一九五三年三月卅一日為止，過了這個期限便須一律改用新「標準電碼本」拍發電報。

新「標準電碼本」是經長期的研究，根據各地電報實際具體經驗，將舊電碼本加以修改增刪的，在編印的說明裏說：文字隨社會之進步亦隨之有所變遷，為適應時勢的需要，新字增加甚多，舊字亦多廢止，因此舊「電碼新編」確有增刪的需要，又因印售舊「電碼新編」甚多，各家版本及字、碼，均各有不同，收發電報者用以譯電往往發生誤會，影響電報正確性甚大，為了克服上述缺點，編製「標準電碼本」一種，並通知全國各電信局所，以後譯電均以此本為準，同時以前各種不同的電碼本停止使用。

香港大東電報局已收到中華人民共和國中央人民政府郵電部寄來的「標準電碼本」二百本，今日開始在電報局發售，每本售價約八毫。

遍遊祖國各地歸來

印尼華僑觀光團

第一分團昨抵港

一行二十九人過穗受到歡送

決將祖國成就告知廣大僑胞

【本報訊】印尼華僑回國觀光團第一分團一行二十九人，在團長薛滋厚率領下，昨天下午由廣州乘車到達香港，他們將在香港逗留幾天，然後乘輪回印尼。

印尼華僑回國觀光團一行共六十三人，在今年九月中旬經香港回國觀光，十月一日在北京參加了國慶盛典之後，即分成兩隊前往東北、天津、上海、南京、杭州等地觀光，現第一分團已觀光完畢，依照預定日程回到印尼去。第二分團三十四人，現尚在杭州遊覽，他們將分別到福建和廣東各僑鄉去觀光後，才回印尼。

【本報廣州十二日電話】中央人民政府華僑事務委員會邀請赴京參加國慶盛典及到各地參觀的印尼華僑回國觀光團第一分團一行二十九人，由團長薛滋厚率領，在十一月八日回抵廣州，並於十二日離廣州取道香港返印尼。該團抵廣州時到車站歡迎和歡送的，有廣東省人民政府華僑事務委員會主任委員伍治之、廣州市工商業聯合會主任黃長水及各界代表華僑青年等三十餘人。廣州市人民政府和廣東省人民政府特於十一日舉行茶會歡送。方方副主席、梁廣副市長均在席上講話，代表省市同胞希望該分團回到海外後，多多報道祖國實況，加強密切祖國和廣大僑胞的聯繫。

團長薛滋厚報告該分團曾先後參觀過廣州、武漢、北京、天津、瀋陽、旅大、上海、南京、杭州等大城市的工廠、學校和各種建設，並曾聽取了首長們許多有價值的講話，深深感到三年來由於英明的毛主席和中國共產黨的領導，祖國各階層人民已獲得真正的解放，人民的生活和政治覺悟已普遍提高，工商業和文化建設也都有了輝煌的成就。薛滋厚對祖國人民在興奮地迎接即將到來的大規模經濟建設及熱誠致力於保衛世界和平事業，非常敬佩，認為新生偉大的祖國，使他們和祖國人民之間建立了難以忘懷的親誼。他並表示回到海外後，一定要把所看到的一切事實告知僑胞，使廣大僑胞對新生祖國有深切的認識。

颱風

新的颱風撲向香港

【本報訊】在香港的颱風季快要完的時候，太平洋上發現了一個颱風，向中國海方面推進。據香港天文台昨天下午六時消息：颱風中心在北緯十七度，東經一百二十四點七度，半徑六十哩以內，以每小時十三海里的速度向西北偏西推進。照它的推進方向來看，雖然似有撲向香港附近模樣，但因距離香港尚有八百哩之遙，因此目前仍無法判斷。

蓮花山一瞥（本報攝）

蓮花山礦場場長

索欠薪控告經理

【本報訊】蓮花山礦務公司離職礦場場長袁時芬在高等法院小錢債控告該公司經理陳友庭，索取欠薪四千餘元，被判因證據不足敗訴。

據原告控的理由說：他是在去年十一月十九日受該礦場僱用做礦場場長，至今年十月十九日離職。他說：由去年十一月至今年二月的時候，他是二百五十元月薪的。但到了今年三月以後，薪金便增到五百元一月。所以該礦場是欠了他四千九百餘元。

據被告律師答辯說：該公司在今年二月開始籌備，三月一日始正式開工，原告是在三月一日始正式被僱，月薪每月二百五十元，而原告工作十三日即離職而去，且原告先後向該公司借支四百九十餘元，所以該公司絕無欠原告薪金。結果法官認為原告所供，不足為信，判決所請不准。

此馬非彼馬

彩票惹官司

【本報訊】有一個十八歲的男孩，十日那天在馬場拾到一張彩票。據說：這張馬票是十一月八日的，面額五十元，下注的是第五場第五號馬，剛好十日賽馬的時候，第五場第五號馬獲勝了，獨贏彩票派彩八元四角。他把這張彩票拿到馬場派彩處領取彩銀，豈料此馬不是彼馬，他被派彩處的人員抓住，交給駐馬場的警察。

這個男孩名叫葉偉雄，是電話大廈香港馬會總辦事處的散工，昨天中午他被警方解送中央裁判署羅司庭，說他十日在快活谷馬場的會員棚裏，拿了一張已經過期作廢的彩票，向派彩處圖領本次賽馬的獨贏票彩銀八十四元，犯了「冒認」之罪。主控說：被告所持的那張八日第五場賽馬的彩票，那場的第五號馬落第了，沒有派彩，因此這張彩票已經成為廢票了。被告承認那張彩票是從地上拾來的，但他否認蓄意行騙。結果被判還押兩天再審。

配售白糖

【本報訊】香港英國政府工商處糧食局宣佈：由本月十六日至二十六日止，持有米證者，每人配購白糖一磅半，每磅售價五毫二仙。持有牛油證者，可在本月十七日至二十日間，向牛奶公司或連卡佛公司配購白糖，每人一磅半，每磅售價五毫二仙。

年宵擺位八百多個

下月辦理申請手續

申請辦法及擺位地區昨已公佈

本月十七日起可去索取申請書

【本報訊】據香港英國政府市政衛生局昨天正式宣佈：一九五三年的農曆年宵擺位，決定在港九共設八百七十個，計香港方面五百三十六個，九龍方面三百三十四個。

申請擺位表格，自十一月十七日起，可向香港禮頓道及九龍上海街小販牌照管理處免費索取。表格填妥以後，應連同申請人本人護照式照片兩張，「其中一張貼在表格上」及費用五元，在十二月一日上午九時起至十二月六日中午止的期間內，送到郵政局大廈內市政衛生局，並領回正式收據。

分配擺位的抽籤，定十二月十八日上午十時在禮頓道小販牌照處舉行，中籤者應在一月十四日及十五日向該處繳納牌照費二十五元，領取正式牌照。

申請人於送入申請表格時所繳的五元費用，不論中籤與否，概不退還，也不能抵作中籤後所繳牌照費的一部份。

每一申請人只能領申請表格一份，如發現填報一份以上者，即使中籤也將予以作廢。

申請人以年齡已滿十八歲之人為限，未滿十八歲者不得申請。

設立擺位的地區如下：（一）香港方面：高士打道，在分域街與菲林明道間之一段；分域街，在高士打道與洛克道間之一段；盧押道，在高士打道與洛克道間之一段；柯布連道，在高士打道與洛克道間之一段；菲林明道，在高士打道與洛克道間之一段。（二）九龍方面：通菜街，在鼓油街與奶路臣街間之一段；山東街，在西洋菜街與染布房街間之一段；染布房街，在奶路臣街與山東街間之一段；黑布街，在鼓油街與山東街間之一段；洗衣街，在奶路臣街與山東街間之一段；奶路臣街，在洗衣街與染布房街間之一段。

出租的擺位，僅限出售下列品物，而每類物品擺位，將依所接到的申請數目的比例而定：（子）鮮花、金魚、紙製品；（丑）紙花及紙製飾物；（寅）果（鮮、乾及醃製者）、硬殼果；（卯）餚肉（臘鴨、臘腸）；（辰）中國糖果；（巳）雪糕汽水（由核准的公司出售）；（午）古玩陶器；（未）玩具；（申）圖書日曆；（酉）中國文具；（戌）服飾雜貨；（亥）禮香。

警察圍搜蓮花山

近百工人被拘捕

八十二人被控擅入礦場之罪

除十三人不認罪外餘均判罰

【本報訊】數以百計的蓮花山採礦工人，在前晨九時左右，突然被大批警察圍捕。據說：警方在事前接到某採礦公司的通知，說有許多不是公司所僱用的工人在蓮花山上採礦，要求警方將這批礦工拘究。

警方接報之後，在前晨調集大批警察，向蓮花山進發。據目擊的人說：這批警察幾乎人人都是頭戴鋼盔，手持木棍，腳穿膠鞋，由卡車送抵山腳，蜂湧登山，經整日搜查，拘去礦工約一百人。結果共有八十二人落案，在昨晨被解送九龍裁判署審訊。各人被控未經許可擅入礦場之罪。其中有三人被加控藏有炸藥罪，另一人被加控藏有彈藥罪。

結果有十三人不肯認罪，法官命押候一星期再審。認罪的初犯者五十七人，各被判罰款七十五元，或入獄三週。有七人已犯罪一次，被判罰款一百元，或入獄一月；有兩人已犯案兩次，被判罰款一百五十元，或入獄六星期；還有兩個出境後回犯，判入苦工監三個月，期滿遞解出境。

這八十二名被告中，有五十多人是持有採礦證的。但據主控說：這些採礦證都過期了。

在蓮花山礦區，曾由香港英政府招投，由標投得的採礦商取得開採權。在去年初以前，那裏的礦區曾有人建屋開採鎢礦，可是採礦商標投得以後（去年十二月十四日），即禁止人在那裏再開礦，並且通過了警方，在去年初由警方監督下，把礦區裏的木屋拆遷，事情弄得相當大。抓去了不少住在那裏的人。過後，礦商自己雇請了工人開礦。

最近，礦商內部也鬧了糾紛，一個華商和一個英商互相控訴起來，曾在高等法院審理多時，使採礦工作一度停頓。

澳門貿易團

團長馬萬祺

副團長梁秩智蔡乙齋

【本報訊】澳門消息：澳門工商界參加華南物資交流大會貿易代表團定十四日啟程前往廣州，連日正忙於籌備出發工作。貿易團除推出馬萬祺為團長外，並推出梁秩智、蔡乙齋為副團長。

慈母淚灑法庭

「我情願坐監」

小孩藏有瞞稅香烟

母親被判坐監一週

【本報訊】一個年方十二歲的孩子，因為藏有一些沒有打稅的澳門香煙，昨天被解到中央裁判署兒童法庭審訊。法官判他的母親罰款二十五元，或入獄七天。據說這是因為她不好好「教養」之過。

小孩的母親因為家境十分貧困，才讓小孩出去賣煙。當她聽到要罰二十五元之後，急得流淚，她一邊流着眼淚一邊對法官說：「我情願坐監。」於是大人被關進囚籠裏去，小孩子釋放了。臨行，母親交給旁聽的大兒子幾角錢，囑他好好照顧小弟弟（被告）過海回家，她要一星期後才可以再和孩子們團聚了。

被告的小孩子名叫李××，是九日在中環被拘的。據說：他和他的父母及一個弟弟同住在九龍白田村一間木屋裏，一家四口同睡在一個床位上，他的父母都是在街邊擺賣酸梅和酸薑蕎的，因為兩夫婦每日只賺得一、二元，這個小數目是不可能維持四口之家的，於是只好叫他出去賣香烟，雖然每日只賺得一元幾毫，總可以幫助家計，那曉得小孩子也要被捕呢！

沙田獵獸隊

捉到穿山甲

【本報訊】新界沙田山區附近的農田，近來常常被獸類摧毀農作物，損失不少。當地水坑村和大圍村等地的農民，在秋收後聯合組織獵獸隊，日來紛紛登山搜索。昨天上午九時許，獵獸隊在望夫山麓發現有四、五隻穿山甲。這些穿山甲在聽到人聲之後，立即分頭逃竄，但其中有兩隻比較大的，逃走不及，被鄉人捉到，每隻有八、九斤重。

八人聚賭

六人認罪

【本報訊】本月十一日下午，警方在統一碼頭旺角線渡輪的天台上拘獲八個賭徒，在昨晨解送中央裁判署，控以聚賭之罪。結果其中六個被告認罪，各罰十五元，或坐牢一週。此外，有一個年僅十五歲的小孩，否認控罪，他說當時是在天台上睡覺的，法官判押候今天再審。還有一個被告除被控聚賭外，還加控拒捕罪。據主控說：在進行逮捕這八個男子的時候，其中有一個名叫田保的，竟然跳下海裏企圖逃遁，後來，警方派了兩艘小汽艇追了一程之後，才把他捉住。結果，這個男子除聚賭罪判罰十五元或坐牢一週外，拒捕罪加罰五十元，或坐牢兩週，兩罪共罰六十五元，或入獄三週。八個被告是：（一）李××，十五歲，被移交兒童法庭審理；（二）何細雄，廿六歲；（三）李炳源，卅三歲；（四）黃海，廿七歲；（五）張德，十八歲；（六）文培，卅二歲；（七）陳波，廿二歲；（八）田保，廿二歲。

港聞簡訊

▲據香港英國政府郵政局宣佈：投寄英國聖誕節郵件的最後日期如次：郵包及小郵包為十二月十一日下午四時，信件為十二月十六日上午十時。關於投寄其他地方聖誕節郵件的截止日期，可向任何郵局查詢。

▲中華廠商聯合會定十三日下午五時召開工展會籌委會議及理事會議。

▲廠商總匯有限公司內各攤位商號組織了「廠商總匯參加廠號協進會」。

七個男女自殺

婦人吊頸斃命

雜貨店的伙計跳樓重傷

【本報訊】港九兩地昨天發生七宗自殺事件：一個男子跳樓，兩個男女跳海，三個男女服毒，均被送醫院救治，一個婦人吊頸，當已死去。

西營盤第一街七十六號B三樓，昨天下午五時半有一男子跳樓自殺，頭破血流，左腳折斷，後被救傷車送進醫院救治。據說傷勢甚危，恐有性命的危險。據悉：這個男子名叫陳宗洲，三十六歲，潮州人，是德輔道西三興廣火柴雜貨店的伙伴。他在這間商店任職已有六年了，每月工資連紅利約得一百元左右。他和妻子許英（三十二歲）及三個兒女住在一起，租下一個床位。大子叫陳英發，五歲；次女叫陳桂珍，三歲；幼女叫陳桂珠，出生約四個月。

（跳樓男子陳宗洲）

在兩個月前，陳宗洲不知受了什麼刺激，突然神經錯亂，整天吵鬧。後經醫生治理，始終沒有起色。於是他的妻子改請「茅山師傅」作「法」治病，結果病沒治好，反而加重了。昨天下午五時半，他說要去廚房小便，他的妻子於是跟着他去；可是他小便過後，又說要大便，吩咐妻子去拿廁紙。不料就在他的妻子去拿廁紙的時間內，他攀上廚房的窗口，縱身跳下自殺。

深水埗大埔道第一街三十四號木屋內，昨晨七時十分左右，有一個中年婦人吊頸自殺，當家人發覺時，她已經氣絕多時。這婦人名叫譚柏，四十四歲。她的丈夫名叫陳江，在深水埗某造船廠工作。據說兩口子膝下無兒，而且家境日趨貧困，死者可能因此自尋短見。

九龍尖沙咀碼頭上，在昨晨一時左右，有一個青年男子縱身跳海自殺，事後被水上居民救起，送往醫院救治。這男子名叫李福來，二十六歲，住在尖沙咀北京道四十×號樓下。跳海原因，他不願向人透露。

一個喝了十多安士滴露自殺的男子何洪育（二十九歲）在昨晨五時被家人發覺後，立即電告警署轉送醫院救治。經過洗胃，據說已無危險。他住在彌敦道五二×號二樓。

昨晨三時左右，尖沙咀加連威老道×號樓下有個青年男子吞服安眠藥自殺。這男子名叫何厚發，二十四歲，清醒後僅承認為錯服了藥品。

昨天下午二時五十分，有一個婦人在灣仔渡輪民耀號上跳海自殺，後被救起，送進醫院救治。這個婦人名叫黎流紅，二十六歲，順德人，住在荷里活道四十×號三樓。她的丈夫叫×應倫（三十六歲），是個皮鞋匠。他們共有五個子女。據說：最近同居的人取笑她染了肺病，因此她的自殺可能是為了這個原因。

昨天下午四時三十分，干諾道中照洲酒店內發覺有一個中年住客，倒在床上，不省人事，手足抽搐。據說：房裏遺下一個有某藥房招紙的空藥瓶。這個男子名叫李光，四十八歲，在前天晚上十一點多鐘獨往這家酒店開二〇×號房住宿。酒店工人發現他自殺後，馬上電九九九轉召救傷車把他送九龍醫院施救。據說房裏除了一個空藥瓶外，沒有遺書。

貧病者待收容

街坊會有意見

準備向東華三院提建議

【本報訊】灣仔街坊會為就香港各區街坊會建議東華三院放寬收容街頭貧病居民限制的事，交換意見，於昨天下午六時假六國飯店招待各區街坊會負責人，舉行座談會。決定對東華三院提供下列意見：（一）各區街坊會遇有在街頭孤苦無依貧病居民，可用電話通知三院，並由各街坊會填表送病人入院留醫。（二）東華三院派出十字車接載病人，如經街坊會介紹的請免收車費。（三）請求東華三院早日與建肺病院，將原有留院肺病者遷院療養，騰出病床，收容貧病居民。此外，東華三院於本月二十一日招待各街坊會負責人時，再由各會代表提出意見。昨天的座談會，由灣仔街坊會理事長利銘澤主席，該會副理事長徐子眞發起向東華

三處有車禍

一死二受傷

【本報訊】港九兩地昨天發生三宗車禍：一個搬運工人被貨車壓斃；兩個小孩子被私家車撞倒，一個頭部受傷，一個斷了右腳。

上午十一時二十分，搬運工人鍾呂和他的堂兄弟鍾深騎着一輛第五二四×號的築華貨車，到銅鑼灣大坑洗紗街近光明台口上貨，正當他在車旁搬運貨物的時候，突然洗紗街有一輛第六四三×號貨車駛來，他被夾在兩車中間，慘遭輾斃。後由貨車司機報警，被召來黑箱車把屍體送進公眾殮房。據悉：鍾呂今年五十歲，東莞橫坑人，住在大道西三八九號三樓頭房。他有一個兒子，名叫鍾坤，十七歲，在西環某屠場工作，工資甚少，因此他倆父子的生活相當清苦。

下午六時，八歲男童翟玉全，給一輛私家車在亞皆老街撞傷頭部，被送入醫院敷藥。他住在新填地街三七×號四樓。

下午六時半，九龍城加林邊道有一輛私家車將一個八歲的女童撞斷了右腳。這個女童名叫莊秀娟，住在加林邊道木屋。

大批瞞稅洋酒

交工商處發落

【本報訊】香港英政府工商業管理處昨午向中央裁判署羅司庭申請沒收一大批瞞稅香煙、土煙絲、洋酒、土酒和正在釀造中的酒糟及酒餅，結果法官判決發交工商處發落。

據工商處說：這批瞞稅品是上月十三日至十七日間的五天內搜獲的，計有澳門香煙七萬三千零二十支、土煙絲八十八磅半、土酒十一加侖半、酒糟一百五十五加侖、酒餅八個、洋酒十多瓶。

據說：煙和洋酒是在五艘由澳來港的輪船上搜獲的。這五艘輪船是：金城、大來、廣東、德星、利航。至於一百五十五加侖的酒糟和酒餅，是十月十三日和十七日兩天因搜茶菓嶺的時候搜出來的。

今日天氣

中和東風，轉清勁東北風。晴，有時有薄霧。

二訪東北的印象

本報專訪

我在新中國先後兩次訪問了東北，第一次在今年五月，第二次在十月，先後只相距四個多月，但是眼光接觸到的卻是許多顯著地不同的現象。

五月間我在瀋陽看見的某一方空地，在十月間已經聳立着一幢幢的新房屋，這是新建的工人宿舍。據說是在七月間開始動工建造的，現在那個地方就像一個小市鎮一樣，除了一座座四層樓的房屋外，還有一座小型的醫院。

在瀋陽的國營第一機器廠裏，我發現在我先後訪問那家工廠的五個月時間內，廠裏添置了許多新的製造機器的機械。在與我談話時，那家工廠的廠長對我說：「如果一個國家要改進人民的生活，就必須能夠自己製造機械。」就我所知，中國人的的確確是在拚命的自己製造機械，來增加生產。

工人們學習文化

在瀋陽與撫順，有許多為工人而建的學校，以前是文盲的工人，現在多已在自己的工廠中有傑出的成就，他就可被保送入學校中去全心學習文化，成績最好的則被保送到北京人民大學去讀書。許多工人抱了一定要成為技術工程師的志願，結果他們果然如願以償了。

在瀋陽以及其他我所訪問了的地方，托兒所、幼稚園及工人療養院，比五月間我第一次訪問時，更加改進了。新中國的工人，享受着休養的權利，他們根本不必擔心失業，他們的生活水準一天比一天的在提高，這是因為他們是國家的主人翁，也是工廠的主人翁的緣故。

東北一片新氣象

——緬甸人民報總編輯吳拉談片

本報記者

在東北雖然很接近朝鮮，但是我們一些都沒有發現備戰的氣氛，看到的是一座座在建築中或已經建成的房屋。可是正因為接近朝鮮，而且美國飛機也曾一再越界侵犯的緣故，東北人民對於保衛和平的警惕性顯得非常之高。當和平代表出現在街頭的時候，無數的人會擁向他們，熱烈的歡迎他們。更因為美國軍隊進行細菌戰的關係，東北人民對於愛國衛生運動的認識，極為親切。十月間我看到的瀋陽市及附近的村莊，比起五個月前更要清潔得多了。

蘇聯專家很謙和

在瀋陽我也看到一些蘇聯人，但是他們的生活方式與中國人完全相同，他們有些就穿着與中國人一樣的人民裝，他們態度謙和，毫無神氣活現的樣子。

這些蘇聯專家就是援助新中國建設的蘇聯技術專家，他們來到中國，不是因為他們在國內沒有職業才來找飯吃的，而是暫時離開了國內的工作；來幫助中國人，以最快最有效的方式教給中國人技術經驗。他們將他們的全部經驗教給中國人，等到中國人學會了這些經驗之後，這些蘇聯專家也就回國去從事他們本來的生產工作了。

這些蘇聯專家的援助與以前國民黨時代美國人給予中國的所謂「援助」，性質大不相同。那些美國人根本不信任中國人，完全以主人、上司的姿態，揭攬大權，自顧自的處理，從來不肯讓中國人從他們那裏學到一些技術，從來不肯讓中國人自己來處理事務，因此大批的美國人來到中國當了一陣「波司」之後，中國人什麼都沒有學會，有些也許只學會了若干美國機器的名稱。

大規模工業生產

蘇聯專家的援助結果，尤其是在東北可以很顯著的看出來，在瀋陽撫順那些大規模生產企業中，都是由中國人自己在擔任着工作。我可以肯定的說，東北工業的如此發達，就是因為中國工人與蘇聯專家之間，以及中國工人相互間不斷交流經驗的結果。

在一個資本主義國家中，如果某一位專家或是某一家工廠發明了一種新的生產方法，那麼那位專家或那家工廠一定會將它視為一宗秘密，決不肯讓別人知道它的內容。可是在人民中國，蘇聯及其他人民民主國家裏，生產經驗的交流則是一件極自然的事，因為經驗的交流可以幫助增加生產，而增加生產則是對於大家都有益的，所以在這些國家內，生產方法從來沒有被視為一己的秘密的。

我們這次在新中國的旅行中，同行的有一位是蘇聯的勞動英雄，他是一位高速切鋼的勞動英雄。在瀋陽的一家工廠裏，這位蘇聯工人公開的表演了他的工作方法，詳細的向在場參觀的中國工人說明，表演完畢之後，他又將他用以工作的一套工具送給在場的那一大群中國工人作為紀念品。在場的中國工人非常高興地看了他的表演，接受了他的禮物，喜歡得將他擁抱起來。後來這位蘇聯工人又在上海作了類似的公開表演。（未完）

蘇聯專家指導中國工人學習高速切削法

華南物資交流大會

內設　土產部　工業品部　零售部

進出口指導聯絡部　服務部

會期：十一月十五日開幕　會址：廣州嶺南文物宮

長途電話：一五五〇〇　電報掛號：八八三九

寒兒：

汝母自你離家，病勢加劇，望見字賜知地址，或來信安慰。

汝母啓

泰國食米輸來香港 九個月十五萬公噸

外傳泰商米出口價最近提高 泰駐港商務專員說未接通知

【本報訊】在今年的頭九個月內，香港一共自泰國輸入白米十五萬三千三百一十八公噸，總值達一億三千六百二十四萬七千零九十一元。這些數字是泰國駐港商務專員桑哈拔昨天在與記者談話中透露出來的。

桑哈拔說：在這十餘萬公噸的白米中，有大部份是泰國政府根據協約賣給香港的，至於商辦貨，則只佔一個很小的比率。

被問到泰國白米的出口價新近是否已宣佈提高時，桑哈拔表示，他現時仍未接到泰國政府的正式通知。照往常的情形來說，如果這一公告已經發出了，他是應該收到一份的。但他又說：「雖然我此刻還不能對此項傳說加以證實或否認，但我以為，是有可能的，因為泰國最近曾以六萬噸白米賣給英國，其出口價格每噸已提高了五英鎊。」

按：這幾天來，市面盛傳這一項消息，說泰國白米的出口價，自本月八日起每噸已提高了三鎊至五鎊。

哈桑拔不以為這些出口新價是已經付諸實行了的。他說：照慣例來看，出口白米的新價應該是在每年的一月一日起開始生效。

這位泰國官員指出：本年內泰國再沒有多少可供出口的白米餘額了，因為一九五一年度的作物，一共已被英國買去了三十五萬五千公噸，所存實在無幾。

他又說：首批數達二十九萬五千公噸的泰國白米，早已全部依約運到英國去，第二批的六萬公噸，則現正陸續起運中。

存米約十七萬包 足供四個月食用

商米價上漲後昨天略告回低 配米價高市價難退回低水平

【本報訊】隨着配米價提高而上漲的商米，因為存底大，價位高，居民購買力不勁的關係，昨天起售價回跌下來了。

自八日配給米售價提高之後，原在跌勢中的商米價格也跟着吹起漲風，至前天止，平均每擔上漲了三元左右。到了昨天，手上存貨多的賣家，認為時機有利，紛紛開盤，推貨家提不起勁，市勢無法企穩。因為米價達至高水平，居民既沒有餘錢來購囤，販賣商亦不敢過份看好。如是，買家反比賣家少，迫使貨盤趨降。暹羅大米成價普遍回跌一元以上，如成盤齒玉敍大米成價每擔九十一元六毫，燕芳硬大米九十元二毫，藍月大米九十元八毫，雙齒線黃西施九十三元四毫，青車輪大米九十三元八毫，佳興青太極大米九十四元。米碌成價穩企，成價最高的為七十二元五毫，最低六十一元九毫。大米、米碌共成出了三千九百六十二包。可是，成盤數量遠比開盤數為小，比方佳興青太極大米賣家提出三百包開盤，但結果僅成出六十包。

商米所以跟不上官米的漲率，而且很快退落下來，這與商米存底的厚度，很有關係。在數月前，配米提價時，商米價必跟着猛漲，不少米商因此獲致鉅利，從那時起便大量向暹羅採運來港，港市存底大增。就以目前來說，一般估計商米存量在十六萬包至十七萬包之間，照過去商米平均月銷約四萬五千包計算，現在的現貨可供銷四個月有餘了。存米積壓本錢是比較大的，米商為了週轉不能不及時出售。

正因數月前配米提價助長了商米漲風後，入口商向暹大量購米的結果，暹方把米價抬高，對商辦米施行「貼價出口辦法」，出口證「黑市」價高達每噸十餘至三十餘美元。這一來，商米成本增高了，影響港市價格在數個月來始終沒有回復原價位。

最近一兩月由於內地米的供應，米市已有慢步回落的現象，可惜又碰上這次配米提價刺激再起波瀾，雖然昨天漲風暫息，但米市又增多了一個利好的新因素，恐怕更難退回低價位了。

印尼套購普通日貨 日本並不反對

鋼鐵水泥須直向日購買 印尼駐港副領事昨如是表示

【本報訊】駐港印尼副領事摩薛特同意了港府工商業管理處處長石智益的意見，即承認有許多輸入本港的日本貨，是轉運到印尼去的。

他說：這種「三角貿易」對印尼是有利的，因為她來港購買普通日貨，可以用英鎊結賬，但如果直接自日本輸入，就要耗用一筆美元外匯了。

他不以為日本政府是全然反對這種「三角貿易」。他說：由於日本棉織品和搪瓷器皿在本國滯銷，日本政府就不獨不反對，而且還歡迎印尼商人來港購買這些日本貨。

但他又補充說：建築材料中的鋼、鐵及鐵釘、水泥，印尼必須以美元直接向日本購買，因為日本政府已拒絕印尼的入口商來港套購這些物資，藉以避免損失了一筆美元收入。以現時的情形而論，港商要訂購這些建築材料，也是必須持備港府簽發的那份「主要物品供應證」，才可以獲准自日本輸出的。

摩薛特同意了本報記者的看法，即認為日本政府之所以極力要求印尼政府直接向她買貨，而反對印尼來港套購某些日本的主要出口貨，「徹頭徹尾都是個外匯預算的問題」。

印尼信用證來少 傳說原因頗複雜 遵守條例批匯不致拒絕

【本報訊】現時印尼商人正普遍存在着這樣的一個意見，即認為某些由香港輸往印尼的貨物，數額多要比合約上所規定的為少；同時樣本也與原先的不同。

在透露上項消息時，印尼駐港副領事摩薛特指出，這可能是近日有些印尼入口商拒絕開出信用證來港的一個原因。

他說：照通常的情形來說，信用證的開出日期，應該是在貨物付船之前的。但假使貨物是分批運出的，而首批貨物的標準與數量都是與合約書上的規定不相符的，那末作為買家的一方，就有權撤銷已開出的信用證的效用的。他認為：這種情形在現時的香港——印尼貿易中是存在着的。

摩薛特說：迄今為止，他還沒有接到印尼政府要核減輸入外匯配額或加強管制批發外匯的消息。但是，他又說：目前有一部份印尼入口商，是反對在輸入某些商品時要先向政府交出百分之四十的外匯按金那種制度的，因為這樣一來，他們就需要動用一筆更大的資金來做一椿買賣了。自然，這是會減低某些印尼入口商做生意的興趣的。

摩薛特說：凡是能遵守下列三項條例的印尼入口商，不管她向什麼地方買貨，印尼政府都不致於拒絕批發外匯給他們的。這三項條例的內容是：㈠所申請輸入的商品，原就是屬於該入口商平素的營業範圍；㈡進口貨價並不比印尼政府的限價為高；㈢貨物係按照印尼政府所規定的手續進口的。

大黃輸印尼 須要領證書

又悉：現時由本港輸運大黃（一種藥材）到印尼去，是要先向駐港印尼領事館領取一份證書，才可以獲准印尼政府批出進口外匯的。印尼政府之所以要這樣做，據說原因之一就是要駐港領事館審查這批進口貨價是否合理。

梅花點熟蕉 味香甜可口

最近由廣州運來一批

【本報訊】跑過鮮果商店或者果攤的時候，那種香甜的香蕉氣息確是使人垂涎欲滴的。梅花點熟香蕉最近到得很多。

嶺南佳果，香蕉也是其中之一，味香甜可口，老幼咸宜，熟得噴香的每斤也不過四、五毫，為大衆化的廉價生果。

從廣州運到的蕉，大部份還是未熟透的，要經過果商的燻焗才可以入口。在新街市街的果欄上，未熟透的香蕉每擔只售二十四、五元，再經過一番加工以後，每斤買四、五毫錢是很合理的。據說香蕉在廣東省的年產量約有一百三十萬市斤。除了大部份運銷華中、華北、東北等地區外，有些還由冷藏車卡直接運到蘇聯和東歐各新民主國家，使遠在另一個洲的人也可嘗到這種華南的土產品。

星客恢復落場 糠類成四百多噸

花生麩不甘落後亦成出百噸

【本報訊】出口土產市場活躍，糠頭獨佔鰲頭，整日成交四百多噸，花生麩不甘落後，亦有大手交投；綠豆暢行，生仁穩俏。

青島麥糠，三週花貨以每擔二十元的價錢成三百噸，幼片麥糠每擔十八元八毫成一百噸，廣州玉糠每擔十七元二毫，做價均穩，買主仍是星洲台灣兩地客商。湛江黑芝蔴略軟，成每擔七十三元。

三週至四週交收的花生麩，星客買去一百噸，成價是每擔二十七元。

綠豆本地客捧場，萊陽貨每擔三十四元三毫；漢口綠豆每擔三十五元二毫，成交約五十噸。洪江青豆每擔四十三元七毫，淮河青豆四十二元五毫，有勃然欲起之勢。

每盎斯三十八至四十粒的提裝生仁，亦由本地客扯入三十噸，做價每擔一百零一元，以前提仁的售價是每擔九十八元，不過要看貨色而定，不能優劣不分混為一談的。

松香依然盛旺

日本商行昨買去五百箱

【本報訊】好貨吸引，買客此去彼來，昨天又有一家日本商行買去帆船牌A級（國際N級）熟松香五百箱，交投已發展到熾烈階段了。

帆船牌松香已經沒有大手現貨供應，最近所買去的都是期貨而已。昨天所成的五百箱，係十天內交收，每箱九十六元，這一價錢仍與前天相同。

一種殺菌的貨品——紅信石，印商行直接向土產商買入兩桶（每桶約重一百五十斤），成價是每擔四百四十元。

用過後縫到滿意，本港某工廠院每度購買木棉花八包，這些不是製棉衣和棉胎的棉花，而是木棉樹所出的木棉花，每擔值售二百元，買客就因為利其價廉，買來做「沙發」椅的墊子或者填塞枕頭之用，它如果拿來鋪製棉衣，它的禦寒程度是比不上那些「豬肚」棉花的。

潤肺杏仁 有貨運到

【本報訊】照往節算來，現在已經是初冬的時候了，對於湯水和清潤的食品，大家都喜歡多吃些，有「潤肺止咳」之功的杏仁，最近頗為吃香了。

跑進甜品店，杏仁茶可說是最適時的食品，此外，杏仁豬肺湯……等需要是不少的。從大陸運來的杏仁，大粒靚貨每斤要六元五毫，中粒貨每斤也要三元多，大藥買價，大杏每擔也要五百六十元了，不過一般人是很少採用到大杏來做杏仁茶這樣浪費的。

加麵粉不振 澳美貨價堅

【本報訊】澳美麵粉價堅，交投靜；加拿大麵粉市情依然不振。

澳洲五十磅裝麵粉，貨盤稀少，A.W.及嚟現貨以每包二三元成交一百包，成後買家擬照價再購，難找賣盤。

美國麵粉價格堅企，白菜牌以每包二二元八毫成交二百包，古琴牌以二一元三毫成三百包。

加拿大麵粉因「迫倉」關係，貨商多欲低拋，但因沒有買家捧場，成盤稀落，舊鐘牌以一六元六毫成一百包，佐力架牌以一七元二毫成一百包。

港紗續跌 買客愈少

【本報訊】棉紗市價跌勢未休，港製紗跌風轉烈。

近日本港的織造廠甚少購買原料，港製棉紗銷路更差，加上今天將有一批意紗運到沖場，市場人心更感虛怯，賣盤益多，買客更少，跌幅轉大。港製二十支紅玫瑰牌紗現貨以每包一、三一五元成出五十包，比前價跌三十餘元。意大利二十支O.V.牌紗現貨再跌五元，以一、一一〇元成二十五包，三十支彩玫瑰牌紗現貨以一、三〇五元成二十包。

梧子價錢便宜 日商買了再買

【本報訊】據經營日本貿易的商人透露：最近日本在港扯吸我土產的勁力轉弛，殺價低無化算，較之七、八月時期大有遜色。據說日政府雖然手上仍有不少剩餘美鈔，但對商人的輸入申請也緊縮了。

因為五梧子的價錢太便宜了，日商乘低入手，最近向此間土產商扯去淨貨三十噸，做價C.F.日本每擔四十一元，成盤後日商意猶未足，再來電要貨六十噸，出價較低，貨主在考慮中而未覆實。

加匯昨改價低

【本報訊】昨日加拿大匯價下跌，買價由每百港元兌一六．八七五加元跌至一六．九三七五加元；賣價由一七．一二五加元跌至一七．一八七五加元，跌〇．〇六二五加元。

香港行市表

十一月十二日　單位：港幣元

★金融★

九四五金（每司兩）

項目	價格
開市	×二八〇．二五〇
收市	×二七八．三七五
最高	×二八〇．二五〇
最低	×二七七．六二五
加息（十兩）	五仙

美電（每百元）

項目	價格
開市	×六〇七．〇〇〇
收市	×六〇六．二五〇
最高	×六〇八．〇〇〇
最低	×六〇五．〇〇〇

美鈔（每百元）

項目	價格
開市	×六〇七．二五〇
收市	×六〇四．三七五
最高	×六〇七．二五〇
最低	×六〇三．五〇〇
去息	六毫

大金單（每百元）

項目	價格
最高	×六〇六．〇〇〇
最低	×六〇三．〇〇〇

★主要出口貨★（擔）

品名	價格
足力桐油（淨油）	三〇六．〇
菁油	一七〇．〇
茶油（擔）	一八〇．〇
桂油	二三〇〇．〇
63號西桂皮	九〇．〇
漢口梧子（毛貨）	四一．〇
東興八角	一〇一．〇
提裝生仁	一〇一．〇
開封青豆（蕪包）	四三．五
天津紅豆	三九．〇
東江松香（A級）	九六．〇
漢口麥糠（粗片）	一八．八
★米糖★（擔）	
新絲苗	九一．六
花腰米	九〇．二
暹羅糯油	一二三．〇
青島生油（桶）	一二三．〇
印度生油	一二〇．〇
特種台赤砂	▲三七．八
★花紗布★	
NT印棉	一一五．〇
10支玫瑰紗（條）	一二八〇．〇
20支金山紗	一三〇五．〇
20支飛魚	一二八〇．〇
20支藍獅紗	×一三一〇．〇
蝙蝠扣布（疋）	四八．〇
港製斜布	四〇．五

★西藥★

品名	價格
三桃白布	四〇．〇〇
法國盤尼西林針	七．九〇
盤尼西林片	〇．九〇
蘇化太先	八〇．〇〇
治必效太素粉（千）	三．七〇
魯化太素粉	三．〇〇
日本肺針	三．二〇
五萬治必效力肺針	三．二〇
施貴寶西林油	九．二〇
瑞士雷米芳	四．二〇
BK壺事（五百）	四．二〇
孟山都糖精（磅）	一一．二〇

★五金★

品名	價格
20號鉛片（擔）	一三〇．〇〇
23英白鐵二百磅（箱）	一三〇．〇〇
八蛋青銅片	二〇〇．〇〇
四分水喉（尺）	〇．六五
洋釘一寸（桶）	四六．〇〇
七厘牛鋼板（擔）	五〇．〇〇
一分鋼板（擔）	五〇．〇〇
二分鋼板	六〇．〇〇
新鉛水線 八號	一二〇．〇〇
十號	一三五．〇〇
厚星鐵24號37尺（張）	〇．八五
歐洋星鐵30號37尺	▲七．〇〇
扁鐵五分一分（擔）	六三．〇〇
角鐵一寸半	六三．〇〇
二寸半	六三．〇〇
圓鐵40尺二分	六〇．〇〇
四分	六〇．〇〇
六分	六〇．〇〇
一寸	六〇．〇〇

★紙張★

品名	價格
歐36磅書紙（磅）	〇．八五
31 52 格蘭捲筒新聞紙	〇．九八
17 磅牛25 44寸（令）	〇．七一
50 磅新聞紙	一一．四〇
16 磅白打字紙	一二．五〇
26 磅白二號紙	二六．五〇
44 號白拷貝紙	一四．五〇
日單盒咭紙（令）	一二〇．〇〇
二四〇磅	一二六．〇〇

★工業原料★

品名	價格
國仔紙（餅）	一一．〇〇
虎嘜27半四千	三一．〇〇
天秤29六千	三一．〇〇
美哥士的（桶）	一七〇．〇〇
一城銀嘜月石粒（包）	一三〇．〇〇
90公斤馬加地洗粉	三〇．〇
僧帽牌皮膏（磅）	〇．六〇
四百磅美白花士杏	一．六〇
荷蘭甘油	二．五〇
60力日漂粉	一．〇〇
澳加波力珠	一．六〇
荷蘭醋酸	一．六五
澳紅蘇納	一．六五
荷蘭DNCB	一．六五
法國白藥	一．六五
意九九力鋅粉	一．六五
荷蘭立德粉	〇．四五
三號塩膠片（擔）	三一〇．〇〇
一六五力盒蠟	一二五．〇〇
紅月電鹽（噸）	三〇〇．〇〇
番馬牌保險粉	一二〇．〇〇
捷手硫化碱	三二〇．〇〇
德國雙環烏烟（箱）	一四〇．〇〇

西藥訂貨生意熱鬧

兩家銀行昨接做押匯二百萬元 西林粉等歐洲廠家接訂單已滿

【本報訊】兩家外商銀行昨日接做西藥進口押匯生意熱鬧，共有二十多筆，總值近二百萬港元。

這些西藥訂貨，以盤尼西林及肺針佔多數，如其中一家外商銀行光是接進此兩種西藥已有十筆以上，共值八十多萬元。

另據華資銀行方面消息：近兩個月來，除西藥出口甚多外，一部份原料及染料出口亦多，由於商人尚可從市面上按購染料供應大陸商人，故染料的現貨交易數量，有時還比染料訂貨為多。

至各國廠家接受訂貨的高峰「滿額」，正因為現貨價已強，所以近期花貨又都已訂至明年一月份起運的。

供求相稱價穩 西林油咖啡精

【又訊】前昨兩天的西藥市都靜，這是因為外客寄來的新訂單不多的緣故。法國盤尼西林油和荷蘭咖啡精，是成交較多的兩種貨物。因為供求相稱，成價尚見穩定。

定日間抵埗的法國羅素廠三百萬單位盤尼西林油針，約有三、四千支成交，價錢是每支七元九毫。另有萬多支定下月初運到的「花貨」，則以每支七元六毫的價格求售，但暫時仍未找到買家。

下月初可望運到的荷蘭B.K.廠咖啡精，有五百公斤交易，成價每磅十九元三毫。至於上述成交甚多的法國肺針，則因買客未有再度臨場的關係而轉見沉寂，雖然它的價錢仍保持不變。

西林太先 售價上漲

【本報訊】定年底以前付船的盤尼西林粉、肺針、太先粉和太素粉等藥品，現時歐洲各國的廠都已宣告接滿訂單了。

由於這一因素的影響，再加上這幾種藥品近日的外銷量大有增加，就使得原訂價為每安五毫四仙的法國治必效廠廿萬盤尼西林，現貨已漲至三元七毫；成本合每磅六十五元的蘇化太先粉，售價亦昇至八十元。

據西藥商指出：上述幾種貨價之所以漲得如此急速，主要是由於定本月份或下月間抵埗的「花貨」都幾已預售一空了。

廣州商情

五金市轉醒 新貨冲場多 星鐵每張成十一萬元

【本報廣州十二日電話】本市今天市況：五金新貨冲場，市轉醒，廿九號鋼片，每噸成七、〇五〇萬；一號明口鐵成三、六〇〇萬；廿四號紫銅片，每噸成二、一〇〇萬；星鐵報漲，廿四號每張成一一萬。

化工原料市暢價堅。德國五〇公斤裝白山埃，成交大宗，每公擔二六萬；一號包裝黃蠟，每公擔成一六〇萬；印度一號士力片，每磅成一三、〇〇〇元；粉有新貨，每公擔成三三〇萬，象牌硬脂酸每磅成一三、〇〇〇元。

杜陽直接磐、德國〇嗪溫基芥賣均有新貨，前者每市擔成五三〇萬，漲十萬；後者每市擔成七八〇萬，跌二〇萬。汽巴腰六〇五萬，五〇力每擔成七〇五萬，交投暢旺。

新藥原料價回跌。阿司匹林粉每磅成二七、〇〇〇元；非那昔丁粉，每磅成四八、〇〇〇元；B粉每公斤成五七〇、〇〇〇元；各跌一、〇〇〇元；意大利傷寒丸，每支成七五、〇〇〇元，漲五、〇〇〇元。

菁油跌八萬，每市擔成二四五萬。桐油上市。

更正

昨天本版蛋白粉出四千磅消息內「每磅以五十二元五毫的價錢成交」，實係每磅五元二毫五仙之誤。

開門七件事

主要物品零售價（單位港幣元）

（十一月十二日以中央市場價為準）

品名	單位	零售價
鮮牛肉	一斤	五．八〇
豬肉	一斤	三．〇〇
中鷄	一斤	三．七〇
鴨	一斤	二．二〇
鷄蛋	一斤	二．二〇
中蝦	一斤	二．二〇
紅衫	一斤	一．三〇
鯇魚	一斤	一．三〇
鯪魚	一斤	一．四〇
鷄蛋	十隻	一．四〇
鴨蛋	十隻	一．六〇
多瓜	一斤	〇．四〇
番茄	一斤	一．二〇
白菜	一斤	〇．二五
芥蘭	一斤	〇．四〇
菜心	一斤	〇．三〇
馬鈴薯	一斤	〇．三五
白糖	一斤	〇．七五
花生油	一斤	一．七〇
油粘米	一斤	〇．九五
麵粉	一斤	〇．八〇
河柴	[illegible]	[illegible]

說明：中鷄每斤漲一毫，白菜漲五仙，鯪魚跌一毫。鷄蛋每十隻漲二毫。

年晚貨入旺季

紅瓜子趨活躍 南洋客吸進三十噸

【本報訊】現在雖然還只是農曆九月，可是部份年晚貨已踏有客落手購買。紅瓜子，最近星洲、暹羅等辦莊已開始吸購付船了。

土產商人說年晚貨已經開始進入旺季了。今年的瓜子一般比一般平，烏石紅瓜每擔從百七十元、百六跌到昨天的一百五十二元（十天期貨價），次貨一百四十五元也有，星洲、暹羅客聯袂扯去三十噸，吉安、八步瓜子，貨色比不上烏石貨好，每擔只賣一百零七、八元。十天期的內蒙中黑瓜子，以每擔四十七元成二十噸，樟樹貨每擔則是四十五元。

金市仍疲淡

低成二七七點六二五 美電美鈔價均下跌

【本報訊】昨日金市疲淡，美鈔美電亦跌價。

K金開市二八〇．二五，加×、昌×、最×、萬×發出，×買入，但空頭勢力較大，上午收市價跌至二七七．七五。午後開市二七八．三七五，收市二七八．一二五；最高二八〇．二五（上午），最低二七七．六二五（下午）。場內交收一、九〇〇兩，場外交收一、五〇〇兩。公價二八〇．五仙。漢金開市二九一．七五，收市二九一．二，最高二九二．七五，最低二九一。去息三毫。

因為美電與美鈔均跌價，金價遂同時被拖低。

美元開市六〇七．二五，收市六〇四．三七五，最高六〇七．二五，最低六〇三．五。去息六毫。交收十三萬一千美元。公價六〇五。

美電開市六〇七，收市六〇六．二五，最高六〇八，最低六〇五。

金單開市六〇六，收市六〇四．二五，最高六〇六，最低六〇三。

在瞬買瓜子的同時，川耳亦有不少星、暹客扯吸，在最近幾天來，他們買得也不算少了，以每擔九百一十元、九百一十五元的代價買去三十多包。昨天又再大包裝貨。

截郵時間

今日

平郵

寄往地	截郵時間
中華人民共和國	上午八時半
澳門	上午九時、下午六時
馬來亞、錫蘭、中東、英國、歐洲	上午十時
美國、中南美洲	正午十二時

空郵

寄往地	截郵時間
菲島、夏威夷、美國、暹羅、緬甸、印度、巴基斯坦、中東、非洲、英國、歐洲	正午十二時
越南、法國、法屬西北非、菲島、北婆羅洲、澳洲、新西蘭	下午四時半
日本、加拿大、美國	下午五時

明日

平郵

寄往地	截郵時間
中華人民共和國	上午八時半
澳門	上午九時、下午六時
日本、緬甸	上午九時
朝鮮	上午十時
馬來亞、錫蘭、印度、巴基斯坦	正午十二時
山打根	下午一時

空郵

寄往地	截郵時間
台灣、日本	下午一時
台灣、沖繩、美國、加拿大	下午四時半
菲島、夏威夷、美國	下午五時
馬來亞、印尼、澳洲、新西蘭、錫蘭、中東、日本	下午六時

君欲解決住的問題九港最理想去處：

明園大廈

英皇道四一四號　電話三五二七九

新型建築·自動電梯

房間寬暢·設備完善

交通便利·服務週到

可以自炊·租金低廉

房租價目大房日租自七元起無加一小賬歡迎參觀比較如欲定房請電話三五二七九賬房間洽

交通指南

九龍羅湖線客車

九龍開	到羅湖
上午7時39分	上午8時40分
8時32分	9時35分
10時	11時2分
中午11時20分	中午12時21分
下午12時18分	下午1時19分
2時11分	3時12分
4時12分	5時16分
5時5分	6時7分
6時4分	7時5分
8時8分	9時10分

羅湖開	到九龍
上午6時58分	上午7時57分
7時48分	8時48分
8時16分	9時14分
10時7分	11時8分
11時57分	中午12時59分
下午1時58分	下午2時52分
2時30分(快車)	3時15分
3時27分	4時29分
4時5分	5時23分
5時43分	6時45分
7時50分	8時15分

滬粵客車簡明行車時刻表

直快10		站名		直快9
下午16·19	到	上海	開	上午12·25
28	開	杭州	到	16·18
12·10	到		開	33
52	開	金華	到	20·53
7·42	到		開	21·03
47	開	向塘西站	到	7·01
21·31	到		開	17
23	開	株州	到	16·11
12·01	到		開	32
9·05	開	衡陽	到	19·19
47	到		開	38
0·12	開	韶關	到	4·00
23·57	到		開	15
18·05 下午	開	廣州東	到	10·11 上午

廣深 粵漢 京漢客車開行時間表

線別	站	時間	站	時間
廣深線	深圳開	14·00	廣州東開	上午7·50
	廣州東到	18·49	深圳到	12·33
粵漢線 快客	廣州東開	23·55	武昌東開	23·55
	武昌東到	5·01	廣州東到	5·13
粵漢線 普客	廣州東開	上午6·55	衡陽開	5·50
	衡陽到	0·03	廣州東到	22·34
京漢線	漢口開	9·36	北京開	12·50
	北京到	16·23	漢口到	19·19

港澳線輪船航期

船名	往澳時間	返港時間	碼頭	電話
金城	每日上午十時	每日下午四時	大業	20545
大來	每日下午三時	每日夜晨三時	德記	26719
德星	每日午夜十二時	每日下午一時	大業	20545

金城輪逢星期六、星期日及公衆假期港開下午二時澳開午夜二時

德星輪逢星期日及公衆假期澳開下午四時

今日入口船隻

船名	西名	開來埠名	日期	公司
湖南	Hunan	天津	13日	太古
盛京	Shengking	基隆	13日	太古
邊和力	Heinrich Jessen	英國星洲	13日	洛士利
美上美	Pioneer Mail	天津	13日	捷成
鄱陽	Poyang	星洲	13日	太古

入口船期預告

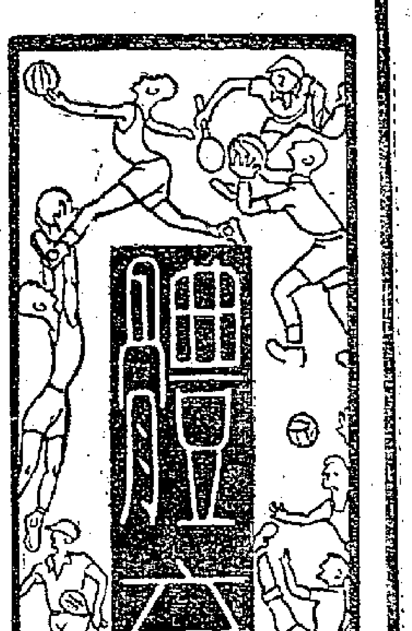
船名	西名	開出埠名	日期	公司
史雲西城	City Of Swansea	美國紙城	14日	銀行
東后	Eastern Queen	印度星洲	14日	渣甸
芝班拿士	Tjipanas	東南非星洲	14日	渣華
新加坡	Singapore	日本	14日	鐵行
丽尼德馬士基	Agnete Maersk	印度	14日	捷成
士打麻六甲	Straat Malakka	日本	14日	渣華
北河	Pei Ho	歐洲	14日	法郵
科利士	Falaise	沖繩	14日	法郵

今日出口船隻

船名	西名	開出埠名	日期	公司
天星	Star Alcyone	曼谷喀剌蚩	13日	鷗來
四川	Szechuen	曼谷	13日	太古
邊麥多	Benmacdhui	星洲歐洲	13日	洛士利
奉天	Fengtien	日本	13日	太古
航通	Hydralock	釜山	13日	僑商
貿易風	Tradewind	美國	13日	美輪
華興	Angelina	金邊	13日	順昌

出口船期預告

船名	西名	開來埠名	日期	公司
科利士	Falaise	西貢馬賽	14日	法郵
北星	North Star	金邊	14日	華林
海利	Hai Lee	日本	14日	多利順
和捷	San Blas	釜山	14日	華商
東英	Eastern Saga	澳洲	14日	渣甸
美上美	Heinrich Jessen	天津	14日	捷成
海順	Helios	星.庇.仰.	14日	多利順
奧地亞	Orūia	星洲錫蘭	14日	[illegible]



公開遺材田徑賽 月中在花墟舉行

預決賽秩序全部編定

【本報訊】香港田徑總會爲鼓勵一班新進田徑運動員，定於十六日（星期日）下午二時在花墟陸軍球場舉行遺材田徑賽。報名參加比賽會的中西運動員共達九十九名。比賽秩序，經田徑總會編定，男女子組連同預賽在內共達廿四個。現將預、決賽秩序及運動員姓名錄下：

（一）男子百廿碼高欄：鄭文正（拔萃）、盧森嬤（拔萃）。

（二）男子四百四十碼低欄：洪燃祺、洪燃然、李錫鏡（南華）、吳勃朗（空軍）、巴路夫（個人）。

（三）女子一百碼（預賽）：（一組）黃綺雯、馬惠興、陳燕笑、林倩宜（南華）；（二組）震詠裳、李淑韞、譚玉萍（南華）。

（四）男子一百碼（預賽）：（一組）干秉利（陸軍）、洪燃祺（南華）、哈拔高（陸軍）、鄭文正（拔萃）；（二組）度尼（陸軍）、沙尼（空軍）、馮吉利（南華）、乞打霆頓（空軍）、阿沙（空軍）、吳彼德（拔萃）；（三組）蕭遊（空軍）、堅提（拔萃）、李永楷、姚德基（南華）。

（五）男子四百四十碼（預賽）：（一組）林國忠、洪燃祺（南華）、鮑架、愛白威（空軍）；（二組）張卓然、李永楷（南華）、安芬尼（個人）、蔡務威（聖類斯）、鶴健士（空軍）、巴晉士（個人）。

（六）男子三英里競跑：申巴、諾臣、奧路文（陸軍）、鄒傑堂、李錦鴻、黃中林、陳兆雄（南華）、陳雄民（個人）、廸臣、蔡吉（空軍）、花劵（陸軍）。

（七）男子跳遠：麥美威、度尼、侯沽、史勿夫、蔡民（空軍）、史唸頓（西青）、鮑架、乞打霆頓、余琉夫、愛白威（空軍）、麥哥（業餘）。

（八）男子推鉛球：祠打、盧德鏘（聖類斯）、劉錦耀、吳啓超（南華）、戴維遜（空軍）。

（九）男子二百廿碼（預賽）：王秉利、哈賓高、度尼、史勿夫（陸軍）、李永楷、馮吉利（南華）、亞沙（空軍）、吳彼得（拔萃）。

（十）男子八百八十碼：林國聰、蔡翹裘（聖類斯）、哈賓高、培尼、奇利輝、萊兒、盧飛士、發沙加納（陸軍）、張卓然、李樹宗、梁耀鏘（南華）、鶴健士（空軍）、威尼士（米路加連）。

（十一）女子跳遠：伍湘裳、陳燕笑、鄧玉萍（南華）、希路（業餘）。

（十二）男子擲標槍：劉錦耀、夏鑾祖（南華）、陳雄（聖類斯）、奧勃朗、加連、余琉夫（空軍）。

（十三）男子持竿跳：蕊洛、蔡民（陸軍）。

（十四）男子百碼（決賽）。

（十五）男子四百四十碼（決賽）。

（十六）女子百碼（決賽）。

（十七）男子一英里競跑：哈賓高、萊斯、發沙加納、阿堅臣（陸軍）、王家饒、陳顯耀、梁耀鏘、李樹宗（南華）、迪臣、蔡吉、鶴健士（空軍）、威爺（業餘）。

（十八）男子三級跳：余琉夫、乞打霆頓、遙遜、陸里龍（空軍）、任偉鵬、杜景欽（南華）、侯沽（陸軍）。

（十九）男子擲鐵餅：劉錦耀、夏鑾祖、阿卜（南華）、戴維遜（空軍）、陳康（聖類斯）。

（二十）男子二百廿碼（決賽）。

（廿一）男子跳高：甚利士、蔡民（陸軍）、戴維遜（空軍）、蕊洛、史唸頓（西青）、任偉鵬（南華）、胡資（拔萃）。

（廿二）女子四百碼四人接力：法國聖保祿、南華會、庇利羅士女校。

（廿三）小童四百碼四人接力：聖類斯、慈幼小學。

（廿四）男子一千七百六十碼四人接力：電工隊、南華會、空軍隊。

特別銀牌籃球賽 中健勝南華

獲得男子組決賽權 女子組南華受挫自力

【本報訊】特別銀牌籃球淘汰賽，昨晚在青年會球場共有兩場舉行。女子組自力勝南華廿六比廿二；男子組中健勝南華卅七比卅五。分別獲得負方決賽權及決賽權。

女子組南華與自力之戰，開始時，南華郭巧紅罰中，以七比零佔先，其後自力陳雁貞遠投命中，楊子潔籃底托入，追至四比七。南華甄顏嫻近射中的，自力陳洪珍遠投中籃。第一節完南華以九比六領先。

次節，南華李寶珠犯規，自力何麗貞罰中，馮雲君中距離投中，追至九平。接着，洪珍與何麗貞連中三球，以十五比九反超，南華甄顏嫻得機命中，十一比十五，上半時完，自力以十六比十三反超。

第三節，戰情緊張。南華郭巧紅投中，十五比十六。自力馮雲君、何麗貞運中兩球後，陳洪珍犯規，南華李汝梅罰中。此節完，南華以十六比二十落後。最後一節，自力守衞穩固，南華馮美媚與郭巧紅無法滲進，僅憑遠投取分。南華甄顏嫻犯規，自力何麗貞罰中。接着，南華李汝梅犯規，自力陳洪珍罰中，以廿二比十六領前。以後南華全力反攻，李寶珠、麥潤桃連中兩球，追至廿比廿二。南華因爲無法阻遏自力的攻勢，結果自力以廿六比廿二淘汰南華；獲得女子組負方決賽權。

昨晚自力以陳洪珍打來最出色，攻守俱佳。何麗貞投籃準確，同時守衞穩固，使南華麥潤桃與馮美媚無法滲進籃底，因此南華聯絡欠佳，不免一敗。

（自力）	投	罰	犯	分
楊子潔	二	〇	一	四
陳雁貞	一	〇	〇	二
馮雲君	二	〇	一	四
陳洪珍	二	一	一	五
李詠芹	〇	〇	〇	〇
何麗貞	四	三	一	一一
頒惹莉	〇	〇	〇	〇
（總分）				二六
（南華）				
甄顏嫻	三	一	三	七
李寶珠	三	〇	一	六
馮美媚	一	〇	〇	二
麥潤桃	一	〇	三	二
李汝梅	〇	一	二	一
郭巧紅	二	〇	〇	四
（總分）				二二

男組之戰　男組中健與南華之戰，中健邱揚榮遠射，先開紀錄。南華陳成吉近投中的，二比二。南華陳成吉犯規，中健馮國忠罰中；接着，南華李煜棠犯規，中健馮國忠一罰中的。中健麥國強與馮國忠一投一罰，以七比二佔先。不久，南華進攻，中健邱振雄犯規，南華洪錫培罰中兩球。第一節完，中健以十一比八先勝。

次節，中健邀了氣力較勝，仍佔優勢。南華洪錫培籃底托入，十比十一。中健麥國強投中的，南華李瑞熊追至十二比十三。此後中健麥國強、區國明連中數球，南華余善元近射又中；上半時完，南華以十四比廿落後。

第三節，南華全力反攻，余善元與李瑞熊先後中的，打成廿比廿。中健邱揚榮犯規，南華李瑞熊一罰一投，以廿三比廿反超。中健因爲打來有點輕敵，南華乘勝追擊。此節完，南華以廿九比廿三佔先。最後一節開始時，南華仍佔優勢，呂振權、余善元先後投中；中健區國明又中一球。此時南華以卅二比廿五領先；但守衞不穩，爲中健施用迅速進攻，區國明大有所獲，追至卅五比卅五。中健邀了區國明的一射，以卅七比卅五淘汰南華，獲得男子組決賽權。

此戰，中健以區國明演出最佳；邱振雄也不錯。馮國忠與全隊氣力充沛，以聯絡純熟見稱。南華以吳振權最出色，守衞穩固；最後一節，曾以七分佔先；但未能把握機會，被中健一輪急攻，終於敗下陣來。

（中健）	投	罰	犯	分
馮國忠	三	二	〇	八
邱振雄	二	〇	二	四
區國明	六	二	二	一四
邱揚榮	一	〇	二	二
麥國強	三	一	〇	七
譚國華	〇	二	一	二
（總分）				三七
（南華）				
李瑞熊	五	三	二	一三
陳成吉	一	〇	三	二
洪錫培	二	二	一	六
吳中偉	〇	〇	一	〇
吳振權	二	〇	二	四
余善元	四	二	二	一〇
（總分）				三五

埠際乒乓球賽 港隊男勝女敗

澳女子隊僅以二比一小勝 今晚續在修頓球場交鋒

【本報訊】港、澳埠際乒乓球賽，昨晚在修頓球場作第一次比賽，觀衆擁擠，全場滿座。比賽結果：男子隊港隊以六比一擊敗澳隊；女子隊澳隊以二比一勝港隊。今晚在修頓球場繼續比賽一晚，七時半開始。比賽節目，規定男子三人循環對賽（國際式）；女子四單打、一雙打（台維斯盃制）。比賽完畢，即行頒發獎品。

預料今晚比賽的結果，港隊可能獲得全勝。昨晚女子隊決賽時，港方放棄一個近況很好的劉惠庭不用，而錯用黃淑鑾出場，當的近況很差，因此把握一項錦標失掉了。

昨晚女子隊先行角逐，雙方均派出主將打頭陣。港黃碧瑤佔場，澳陳以澄不敢放虎歸山，施展負手攻勢；便以二比一先施下馬威。港王愛蘭聯絡粘穩打，沉着應戰，以二比零輕取澳黃惠芳，打成各一平手。最後決賽，港黃淑鑾全不濟事，「自殺」頻頻，以一比二敗陣，澳隊便以二比一勝港隊。

男子組接着交鋒，薛緒初、傅其芳先後以二比零輕取澳將劉錫兆、周其森。但鄭國榮以零比二負於澳王錫添，成二比一，港佔先。第四場，港鍾展成與澳陸邦鳥之戰最爲精采可觀，人人叫好。鍾展成一向以守爲最出色，昨晚居然改變作風，不斷搶攻，連環扭擊，港隊勁疾；且利用長短球，使陸邦鳥無法挽救，因此連勝兩局。經過昨晚演出，鍾不只攻守兼備，且智勇兼全。第五場，鍾鏇洲勝龍咕霸二比一，替港隊賣定勝局。比賽採七人對抗，澳隊已負一比四，成必敗之局。但澳隊終仍支持到底，繼續比賽到完場爲止。港朱錦泉、李萍兩人先後均以二比一擊倒澳邱文嶺、馬漢榮兩人，至此，港隊便以六比一勝澳隊。

昨天比賽個人戰績是：

女子隊：黃碧瑤（港）負於陳以澄（澳）一比二：（十四比廿一、廿一比十三、十五比廿一）；王愛蘭（港）勝吳惠芳（澳）二比零：（廿一比六、廿一比十八）；黃淑鑾（港）負於姚覲蓮（澳）一比二：（十七比廿一、廿一比十七、十二比廿一）。

男子隊：薛緒初（港）勝劉錫兆（澳）二比零：（廿一比十五、廿一比十一）；傅其芳（港）勝周其森（澳）二比零：（廿一比十二、廿一比十六）；鄭國榮（港）負於王錫添（澳）零比二：（十八比廿一、十二比廿一）；鍾展成（港）勝陸邦鳥（澳）二比零：（廿一比十七、廿一比十四）；鍾鏇洲（港）勝龍咕霸（澳）二比一：（十六比廿一、廿一比十四、廿一比十七）；朱錦泉（港）勝邱文嶺（澳）二比一：（廿一比十四、十六比廿一、廿一比十九）；李萍（港）勝馬漢榮（澳）二比一：（廿一比十三、二十比廿一、廿一比八）。

工廠盃賽 今日四場

【本港訊】第四屆工廠盃籃球賽，今日下午繼有四場在青年會球場舉行，賽程如下：五時，（A組）太古對加拿芬；六時，（D組）先來對醫昌興；七時，（G組）勝備對瑞珙；八時，（G組）大成對洋圍A。

足球聯賽論五強

端木

九月廿七日到現在，甲組足球聯賽一共上演了六十二場；十三隊球員以一百二十四種不同的戰法在球場中出現，於是任何一隊的實力情況都很清楚地呈現在觀衆面前。成敗不足以評定優劣，「足球聯賽積分統計」不過是給我們一個參考，它的順序只說明了在賽程中某一隊的進度，以及兩隊對壘過程的比數。

例如傑志，它在積分表上高踞首位，表面看來，它該是目前香港最佳的一隊。但事實上傑志的防守力雖然强勁，而它的鋒線却可能弱過南華、東方，甚至巴士。傑志在十戰九勝一和中，僅得球三十三個，巴士在九戰四勝四和一負中，得球已是廿九個。這可證明巴士鋒線取分力强。在同樣出賽九場中，既倒了六勝一和二負得球二十三個的陸軍，總美七勝二和得球廿九的南華，直追七勝一和一負得球三十的東方。

聯賽一天不結束，不能指出任何一隊可以穩得冠軍；被排名在五強隊之外的中華小將，却有了冠軍希望以外的好評。

積分名列第二的南華，從各方面來看，都是比較穩健的一隊；它沒有傑志的浮躁、魯莽；不像東方的特騎、散漫；優於陸軍的傳射、鎮定；勝過巴士的粗枝大葉、缺氣蠻慢。南華雖然不是完全沒有缺點的球隊，但它的作戰風度一向是最得觀衆好感的；各球員都有細膩見稱的精湛演出。目前雖然以一分之差屈在傑志之下，可是未來的形勢演變，誰也不能逆料。

傑志、南華、東方、陸軍、巴士五强陣容中，傑志的後衞最强。它們一向是運消帶打，以守作攻。鋒線雖然活躍，却不堅實，在「左顧右盼」中，消耗氣力頗大，直接減弱攻力，間接增加了後衞的負擔。鋒隊中起碼有兩個至三個鋒位有調整的必要。南華的力量分佈得很平均，這是它雄踞球壇的最大原因。中衞線上，雖有一環稍弱，內衞線可以包蔽了這個缺點。唯一感到美中不足的就是鋒線上的郭英樂，本季以來，沒有打過一場好波；司徒文離開了之後，無疑是南華一個大大的損失。南華鋒線如有可能稍加調整的話，當是一個很理想的陣容了。

東方的人材本來不錯，但由於許多觀衆對「當事人」的不滿而影響到對球員的憎惡。以這種極內在外在的不滿，完全控制了作戰情緒和心理。東方在人事上的失敗，是太可惜的一件事情。其實照目前各隊的近況來看，東方的「球路」自有它老練獨到的地方。

陸軍除了一股蠻勁之外，很難和華隊相敵。它的優點固然多，漏洞更不少；而且陣容又時更改，演出時好時壞。在「國華球迷」心目裏，是不大看得起這麼一個球隊的。

巴士好像是「瘧疾症患者」，時寒時熱，使人不能對它作任何估計。它最大的缺點是沒有氣，只有二十分鐘左右的威風；兩個後衞防線都有漏洞，鋒線却是善射名手，五個人都可以起長距離取分及成脅作用。這是巴士的特點，不是任何一隊敢望其項背的。

五隊都只剩下兩三場賽事便可結束第一循環的賽程了；艷入第二循環後，漸漸達到了決定性的階段，各隊都應該有對自己的實力檢討一下的必要。

女子乒乓球賽 介紹幾個新人

·倫·

乒乓球總會主辦的女子團體乒乓球賽已告結束。電業與銀行道兩支長勝軍在最

後一戰碰頭，電業隊竟以壓倒優勢，以五比一大勝銀行隊。

銀行隊之敗，是敗於王愛蘭。王愛蘭曾參加世界乒乓賽，是銀行隊的主將；這次派她出來打頭一陣，想給對方一個下馬威。不料她竟失手於容潔貞，便成了銀行隊致命的敗傷。由於黃淑鑾、王愛蘭的失敗，使銀行隊的作戰情緒受到影響。當時假如銀行隊不是第一場失敗，也許王愛蘭不至於一敗頭陣，局面是不會倒的。雖然王愛蘭之失敗是其端由，但她已盡了最大努力。

女子乒乓球經過十次比賽結束後，發現了不少可以造就的新血（容潔貞便是一個例子）。她們都是青年的後起之秀；如果要說提倡、扶植，這些人是應該受到重視的。現且分別介紹如下：

杜國瑞：作戰精神很好，攻守兼可，抽擊球時間準確，旋轉力也很狠辣；假如她能繼續鍛鍊，前途大有可爲。在女子球員中，實在是不可多得的……

小說天地

三年（下）

夏曄

「嗳！我的小奶奶！」我急的拍着她的肩頭，「他當了英雄，人人敬愛的英雄，你多光榮，怎麼倒命不好？」

「你看我這個身子，誰管呀！一說他還罵我不進步。」她說着低下頭瞅了一下且已膨起的肚子就又哭了。

這招的我笑起來，我說：「可不罵你嗎？你拉他後腿，你不叫他當英雄，他不罵你才怪。」

「得！得！都是這一套，輪不到誰頭上誰的緊會瘋瘋。」她像失掉了同情者一樣的又悲哀起來，「我知道抗美援朝是好事，可我過去受夠了苦，這才過了幾天舒心日子啊……」

我一聽，說服的緩和下來：「是呀！誰給你的舒心日子啊？你想想王老三那樣的封建把頭才不該去？」你說老王不該去嗎？」她沒詞了，嘆泣了一會說：「他太狠，臨走還那我寒心，一說話就拾翻……他走吧！我跟我娘一塊過去。」我說：「這倒是個好辦法。」

我就提議我又教給她，給老王整理行裝，勸他去立功，盼望他當英雄：他說的她因着淚花的臉，展開了笑顏。天晚了，沒等老王回來，我留下君報和自來水筆就走了。

×

老王走的時候，學校舉行期考，我正忙，沒工夫到他家去，但我是挺念桂貞的。一次我到她家去，見房子空着，鄰居說：「她跟她娘一塊過去了。」我問：「她還哭不？」劉嬸說：「叫誰也得笑，剛結婚熱乎拉的，太年輕啊！」我想也是，她還不滿二十足歲哪。別人有責任幫助她。

但因爲路遠又太短，我一直沒去找她。寒假裏，有學員捎口信來：「王春旺老婆叫你去找她，她在她爸那上工了，她家住上河沿。」

我一聽挺高興，星期天就抽空子去了，她還沒下班，她媽跟我嘮叨：「因爲咱是軍屬，廠子裏特別照顧，把她補的細紗車間，爲的給她在一個廠子作工有照顧。……她快生養了，春旺臨走留下話說，是了頭叫抗美，是小子叫援朝……」

我耐心地等待着，一直到十二點她才回來，肚子越發鼓了，臉上倒是挺開展，穿着一身幹部服，梳起兩條小辮子，神態活潑了，人却像是又長大了。她談話比以前勤快了，告訴我班上姊妹們怎樣多，怎樣親熱，尤其聽說是軍屬都表示尊敬。說到這，她眼圈微一紅說：「有的功夫我想哭，可是我扳住了，大夥那麼看的起我，一哭不給春旺丟人嗎？」她又說：「大夥都照顧我，我也不擔心了，」

我有這樣一個感覺，桂貞進步了一大塊。

三月裏，她生了一個兒子。我去看她的時候，前頭圍着一大簇她們工廠的人，我湊近前，給她道喜，問她要不要給王春旺寫信，她幸福地笑着說：「我們工會小組長當天就給他寄信去了。」說着，她輕輕地抱起嬰兒叫我看：「你看像我像他？」我笑着說：「像你們倆。」

「要像他就好，將來也當個衛國保家的英雄漢；我，我太窩囊。」她羞慚地說。

「鍛鍊唄，在生產上打勝仗。」我這樣鼓勵她，我覺得桂貞已經開始了她新的生命。

×

後來，我們再沒見着，主要是彼此的工作都忙了。去年臘月，我聽跟她有點親戚的學員說：「王春旺的老婆在生產競賽中當了模範，」

……：「你看我託張娘捎來的螃蟹，又大又肥，還有火柿子燉牛肉，我請你一。」她爹于老頭趕緊從櫥櫃裏拿出來蘋果葡萄讓我吃。

我忽然想起那次在廠門口碰見他的事，就問：「老大爺！你還做工嗎？」

老頭一聽就鄭重其事地坐在我的對面，拿手摸着小鬍子，跟我聊開了：「你咋還不知道？我享受勞保條例啦！打今年春上上級說我過去太受罪，身子骨虛，工作挺不住，勸我好幾次，我才退休了。這會子還吃穩拿錢，怪不樂意的，我自動參加了家屬委員會，給她們讀讀報，跑個腿啥的，咱是軍屬不能落後啊！」

老婆兒也開腔了：「桂貞這次又得紅旗，又得超額獎，……」

這時候，小援朝一件一件地把他媽給他買的玩具從他的匣子裏擺弄出來叫我看。

我向着剛洗好澡的小援朝說：「到小援朝長大的時候，那時候，孩子們一定在專心研究科學技術，從事國家的偉大建設呢。」

獸國春秋

南方朔 譯述

第二章 猫狗結識的由來

猫和狗本是老友，狗是大哥，猫是細路，同住一條街上，早晚見面，有說有笑，日子過得不錯。

後來，狗大哥找到了一種工作以後，狗大哥跟猫細路就疏遠了。

一天，狗大哥碰見猫細路。猫細路正想上前握手言歡，料不到狗大哥板起臉「哼」，不肯認人：

「你近來遊手好閒，不務正業！」

「狗大哥，你老別生氣，我有正當職業的，」猫細路說。

「做乜？」狗大哥問。

「偷嘢。」猫細路答。

「這還了得！」狗大哥說：「我專抓偷嘢之輩。」

猫細佬問：「那怎辦？」

「好辦！」狗大哥說，「你將每回偷來嘅嘢，二一添作五，分我一半，我即——」又說，「此是軍事秘密，不可亂說！」

「曉得了。」猫細路說畢低頭走了。

自此以後，猫細路偷得靚嘢，一定孝敬狗大哥一半，一年以後，某天，猫細路忽發奇想，且認爲此奇想頗有根據，自謂：「我既做小偷，何必守乜規矩？」「狗大哥，有糧可出，不會要我辛苦得來之物，一定係開我玩笑。」

他以後偷到東西，就不再孝敬狗大哥了。

事有湊巧，一日猫狗在窄路上相逢。

猫細路連忙陪笑行禮，並扯了一個小謊：

「狗大哥，小弟前幾天食嘢，吃了生冷不潔之物，病壯三天，在窩裏關了三晚，有發市，所以……」

狗大哥挺身邊摸出一付東西來，要將猫細路前脚扣上，並說：

「你行爲不良，我要捉你去享福！」

猫細路連忙退後，打躬曰：

「狗大哥，你唔好嚇我，我最怕享福哦！……下趟起，我，我一定守規矩，分你一半……」

狗大哥十分生氣，一於不理。

猫細路見狗大哥態度十分認真，逃命要緊，一知道身後有一大樹，計上心來，就反身一縱，上樹去了。

猫兒既是這般行徑，狗大哥從此就恨起猫來。

狂海濤

宋倫堡 作　洪齊 譯

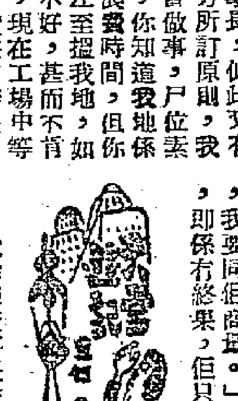
二四、尋尋覓覓

（尼維爾心想：）馮·哈倫係上校給殺死了，我也馬上把這消息告訴新聞記者們，說我是法國的一個愛國分子，盼望着法國由於西方的勝利而得救。讓他們去檢查我在巴黎出版的那本詩集吧——那裏邊沒一個字是跟政治有關的。說眞話，我從前是對希特勒的力量估計過高了。那是一個錯誤，却不是一種罪行。

在巴黎住上了兩禮拜，尼維爾的心才安靜下來。是的，「今晚報」發表了一篇文章，題目叫「烏鴉飛在一起」；文章的作者說尼維爾是個「庸俗的賣國賊」；說他到美國去「把他的 Pegasus（希臘神話中的飛馬，在這裏是詩才的意思。——譯者。）重新加上油彩了」；又說他「從前把德國的秘密警察奉爲天神，現在又把他岳父說成是法蘭西的救主」。可是尼維爾把這份報紙扔在一邊，滿腹痛絕似的：他不知道這篇文章反而有好處——佔領時期的事情，如今誰也不再感興趣了；受到共產黨人攻擊，

尼見尼維爾是個出色人物。他在歌劇院的客廳裏碰見一個現任部長，他們倆在戰前是相識。這位部長親熱地跟他握手：「共產黨人寫你的那篇文章，我看到了，這是小牛仔流口水。你反而有好處。他們關心什麼文化事業啊？一個阿爾巴尼亞，尼維爾安定下來之後，就邀請幾個作家，兩位議員，杜蒙和迦爾西到他家裏來玩。他還怕他們會藉口推辭不來。可是，他們全來了。那些客人習慣了小小的三明治和蟹脚的葡萄酒，一看見他們家禮物的豐盛，就是又驚又喜。尼維爾的家成了賓客雲集的地方，這些人，這裏也看得見很可敬的財界大亨們跟抽象藝術的崇拜者混在一起，人，尼維爾照例是每逢禮拜四請客；政客們在這裏會見含含糊糊吟詩的詩人，一方面是由於可以自由發表其言論，說：「馮一有機會就大罵美國。男主人淡淡地笑。在那兒可以自由發表其言論，說他老婆是個滑稽可笑的故事，來表示新世界的人是多麼幼稚，多麼庸俗；美國生活，客人中常有些美國人，可是，他自己呢，也說出一些滑稽可笑的故事，然而是在禮拜四晚上的，同胞在內：這裏都是很滿意：你儘管駡了大半個美國，被鑒論，可是我們却是保了持着思想自由的宴會。」法國客人參加了尼維爾家的宴會，也十分滿意：你儘管駡了大半個美國，也大都很可憐，不過，讓美國人明白：我們可以有效地使用我們的武器——軍隊也許很可憐，不過，讓美國人明白：我們可以有效地使用我們的武器——諷刺……（一四四）

八記一朝發達



黃龍曰：「董事長，我係絨衣部工人，以前我部中有熟練工友三十餘人，除五六個，其餘都係學徒出身，此種技工，其工作係照大工一樣，薪給則只發學徒津貼，請問董事長，似此又有何道理？再說，此等事或係廠方所訂原則，我等不便干涉，但此等小工既不會做事，尸位素餐，不獨已，重要一點可以替我地做事，浪費時間，我地係用件計工，但做又不成，因爲佢做得不好，甚而不肯收拾，叫我地做過，你話點攪，現在工場中等住拆線之衫就已不知幾多，我地實在冇辦法，除非請廠方用大工來做，否則亦要另外訂過法子，不可將佢地撞板之事，上左我地條數。」且打此時方知原來工場內有如此冚盡之事，有如此古怪之事？蕭素貴未告我，我又何由得知？既不知，如何處理？且打惟有向黃龍曰：「我慢慢查過，就會改善。」黃龍曰：「請董事長注意，蕭經理早已講過話，講完後改善者矣。」且打話一於加速進行，務使大家同心協力，整理廠務。

賴蓮及周新叫且打負責此事，話那班工友等等錢已經等到命都長，再有，周新對廠中管工等等極表不滿，話佢個個都作威作福，要且打監督一下。且打曰：「好多事係交過蕭經理做者，我要同佢商量。」賴蓮冷笑曰：「同佢商量，即係冇結果，佢只會蠢官派闊人。」周新曰：「我希望董事長並非與蕭經理扯貓尾。」

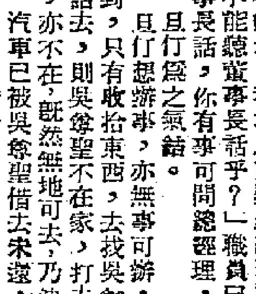
談話半小時有多，三個代表告辭，臨行，周新問且打何時可以答覆？且打話最多三日，一定有解決。三個代表頗表滿意而行。

且打等佢地一走，即叫人請蕭素貴來，則蕭素貴已經出街。且打甚奇，但明知有事，何以可去街？在廠中候之，久久，蕭素貴仍未返，一個職員見我找得佢太急，走來問我何事。

我問蕭素貴去左邊？職員曰：「聞說與愛麗絲黃小姐去看戲，今晚又去俱樂部打牌。」且打曰：「非正經事耶？」職員曰：「此則不知矣。」且打曰：「不再返廠者耶？」職員曰：「恐今日不返。」且打乃無話可說。

且打憶念黃龍等人所講說話，的確係廠方對人不住，於是叫個職員入來，要佢請收貨之部及工資支發部，則職員又曰：「未得蕭經理同意，不能查看。」且打怒甚，曰：「我係董事長，你知不知，我不是外人也！」職員曰：「總經理話，我地只能聽總經理話。」且打曰：「不能聽董事長話乎？」職員曰：「總經理講，董事長話，你有事可問總經理，我等不敢做主。」且打爲之氣結。

且打想辦事，亦無事可辦，想查數，又查不到，只有收拾東西，去找吳麥翠，打去百勝館找趙大波，亦不在，既然無地可去，乃決意往訪玉鳳。電話去，則吳麥翠不在家，汽車已被吳麥翠借去未還，只有坐的士而往，在車中暗計一番，如何說話始能使玉鳳回心轉意，不向我取敵對態度？（四四一）



八美圖

甘棠

四二 幹部

陳委員望着成力行恭恭敬敬倒退出大門那副樣子，「有辦法！有辦法！」家淮拉住他父親一條胳膊，「他們以爲唬得住咱們，沒料到咱們更高明！」

「家淮，」陳委員撫摸着精光的下顎，一本正經教訓他道，「不怕欺詐，不怕調皮搗蛋，只怕你控制不了這批人，懂麼？這個社會就是這麼回事，誰老實誰就吃虧，毫無選擇，我們要用人，就得用一批像成力行李鐵拐這班傢伙，你睜一眼閉一眼，假裝不知道，可是得讓他明白：他的一切你全知道！」

「家淮！」陳委員叫住了從外面回來的小兒子：「只差一點點，一把這個圈套好了嗎？」

「你過來。」陳委員把家淮叫到跟前，把剛才一番話得意地重複了一遍，又接下去道：「你們或許要說聰明，沒有撞死過人的司機不用，沒有翻過車的司機不用；關過牢監的，調皮搗蛋的我不用，沒有參加賭會的不用，」他喝口茶，

「爸爸，」家淮看看錶，「今晚李鐵拐要上咱家來，」「正好你要請劉老伯跟他們吃便飯，」「爲什麼？你們想想，就明白了。」

「讓他來，讓他聽聽咱們的場面：門口停着幾輛私家車，你可以告訴他某某主席夫婦來我家打牌，某某部長夫婦要來拜望我，你就說，這裏談話不方便，還有幾個美國人就要來拜望我，你不妨再說，還是到外面去吧，於是你同他坐上車子，讓西崽把你們送進半島酒店，那邊喝咖啡又大方又便宜，嘿！你想，李鐵拐不從心底裏佩服哨才怪！」

「哈哈哈！」家淮滾滾直拍掌，「妙！妙！妙！」

家淮果然依照了他父親的辦法對付李鐵拐。李鐵拐坐上私家車不由得笑了出來：「陳先生，大家在逃難，還是你們有辦法！」車子到達半島酒店時他看了看自己並不整齊的衣裝向家淮苦笑道：「改個地方罷，瞧我這一身怎能……」

「有錢就行，」家淮向西崽揮一揮手：「回去！」然後挽住李鐵拐的胳膊推門進去，「你又沒有光屁股，怕什麼？只要不喝錯王茶，有什麼可怕的？」

李鐵拐非常不安地坐進那堂皇的咖啡座，一開口便向家淮道歉，說要他在狹小的僑旅館中碰到了很多辦事情，之後便向家淮提出保證，說他那批貨三天之後絕對到達收貨人手裏，如果聽到什麼謠言，要他不必相信。最後他把話題轉到成力行身上，舉出許多人名和事實，說他是個騙子。

「關於這些事，」家淮輕鬆地打斷他的話說道，「我們不便去斤斤計較，大家落難，難免有點貧處給人抓住痛脚，我們不談，我今天要向你提出一個問題，就是我們有龐大的後台與人事關係，你大概可以想到的，可是我們幹部不夠，要是李先生肯委屈的話，兄弟願意把你視爲左右臂！」

「啊啊」，李鐵拐喜出望外，一不小心竟打翻了面前的杯子。

福建今年蔗糖產量可達戰前最高水平

估計可產蔗糖一百萬擔以上

【福建通訊】福建省的蔗糖生產，三年來在人民政府的領導和扶持下，已恢復到抗日戰爭前的水平，估計今年可產蔗糖一百萬擔以上。

蔗糖是福建八大土產（木材、茶葉、糖、紙、筍乾、香菇、餅乾菓、海產品）之一，產糖區遍及全省四十七個縣。歷史上最高年產量曾達一百二十餘萬擔。自一九三六年至一九四九年解放前夕，全省蔗糖生產受盡日寇、蔣幫的摧殘，省內蔗糖運不出，洋糖又不斷輸入傾銷，一般糖價由每百斤糖可換大米二、三百斤慘跌為一百斤以下，因此蔗農破產，蔗園荒蕪，全省每年產糖量由一百多萬擔驟降為三十多萬擔。

解放後，人民政府大力扶助蔗農恢復蔗糖生產，年年發放生產貸款，幫助蔗農解決缺少生產資金的困難。一九五〇年在全省財政經濟尚有困難的情況下，人民政府還撥出八萬八千七百多斤大米，重點扶助蔗農購買肥料恢復蔗糖生產。一九五一年，人民政府在產糖區領導廣大蔗農實行土地改革，廢除了蔗區的封建剝削，並繼續發放生產貸款二十七億六千三百多萬元，領導蔗農改進生產技術，努力生產。一九五二年人民政府發放蔗苗、蔗肥貸款總額比一九五一年又有增多，而且還在主要產糖區仙遊、漳浦等縣開辦甘蔗良種試驗場，舉辦蔗農訓練班、技術研究會以及大力防治病蟲害，領導蔗農展開愛國增產運動。

閩糖遠銷滬津山東　蔗農生產情緒高漲

今後五年擴大蔗田至四十多萬畝　仙遊南安已建立機器製糖廠

同時三年來省國營公司合理調整糖價，大力收購蔗糖，找同閩糖的新舊銷路，使福建蔗糖能夠源源運往上海、山東、天津等固定市場供銷，並保證了蔗農的生產利益，又擴大了蔗糖的銷路，因此蔗農的生產情緒十分高漲；單位面積產量也在不斷提高。如福建主要產糖地區的仙遊縣，在抗日戰爭前共種植甘蔗五萬多畝，每年產糖二十五萬多擔，每百斤糖可換大米三百多斤。至福建解放前夕的一九四九年，全縣種蔗面積只剩下八千多畝，年產糖降為九萬多擔，每百斤糖只可換七十斤大米。解放後在人民政府大力領導和扶助蔗農生產下，一九五一年全縣種蔗面積恢復至三萬五千八百畝，年產蔗糖三十二萬餘擔，每百斤糖可換大米兩百七十二斤。單位面積產量普遍提高到每畝產糖九百斤。一九五二年全縣種蔗面積又擴大至五萬六千畝，產量估計比去年增加百分之八十以上，糖價仍舊保持合理、穩定。據省農林廳統計，今年全省甘蔗種植面積已擴大至二十四萬畝，估計今年可產蔗糖一百萬擔以上，已經恢復到抗日戰爭以前蔗糖的生產水平。

由於三年來蔗糖生產迅速恢復，糖價日趨合理、穩定，銷路不斷擴大，因此蔗農的經濟收入亦有了可觀的增加。據一九五一年春季調查：仙遊縣每畝甘蔗可製白糖六百斤和赤糖一百五十斤，合計約值兩百五十萬元，除了甘蔗種子、肥料、製糖加工費用等約須八十萬元外，每畝甘蔗可收益一百二十萬元。若與同時同地每畝稻子收益比較，約可多出六十萬元左右。其它地區蔗農收入也有很大增加，如漳州刁糖價格，解放前每百斤只能換米八十斤，去年上半年就可換米一百六十斤。閩侯縣甘蔗鄉每擔糖在抗日戰爭以前只能換米兩百八十斤，去年上半年就可換米四百斤。今年各地蔗糖的單位面積產量又有提高，蔗糖銷路經過各地物資交流大會的推動又有了擴大，蔗農的經濟收入比去年有更大的增加。他們首先是把絕大部分資金投入了再生產；其次是用來改善生活，如今年春季國營公司在莆田、仙遊兩縣收購了十一萬七千二百九十擔糖，使當地蔗農收入了三百九十八億餘元現金，蔗農收入這筆鉅大的現金後就立即向當地國營公司購買了四百一十五萬七千二百斤肥田粉和十四萬五千四百五十二片豆餅（每片五十斤），多施肥料爭取明年新蔗大豐收。此外蔗農還購買了九百二十三萬四千五百斤大米和約值四百四十八億餘元的油、鹽、布疋、日用品（其中一小部分係非產糖區農民購買的）。廣大蔗農開始走上了豐衣足食的幸福生活。

今年省人民政府工業廳、農林廳為了幫助蔗糖生產，提高蔗農製糖技術，曾抽調一批人員到上海、東北等地學習製糖技術，研究提高單位面積產量並將在今後五年內擴大蔗田至四十多萬畝。此外人民政府還在仙遊、南安兩地建立了兩個公營機器製糖廠，另外一所大規模的新式機器製糖廠正在籌建中。（中國新聞社）

天津工作人員二萬六千多人享受公費醫療

許多幹部多年宿疾痊愈

【天津通訊】天津市人民政府、黨派、團體及所屬事業單位的國家工作人員，自八月二十五日實行公費醫療預防制度以來，據不完全統計，截至九月底止，已有二萬六千六百二十二人享受了公費醫療預防待遇，他們除了可以免費檢查身體和進行預防外，一般有了輕病或急病的，都得到及時治療，很快痊癒；有的得了極重病症和長期病的，經治療後也逐漸好轉，有的已接近痊愈了。

自中央人民政府政務院發佈關於全國各級人民政府、黨派、團體及所屬事業單位的國家工作人員實行公費醫療預防的指示後，津市各有關方面即建立了天津市國家工作人員公費醫療預防實施管理委員會，專責管理這項工作。在人民政府的領導和醫務人員的努力支持之下，這項工作進行得非常順利。例如市府系統在此期間，享受公費醫療預防待遇的工作人員就有四千餘人分別到各指定的醫院進行了預防和治療。

公費醫療預防制度的貫徹執行，使國家工作人員更深刻地體會到了人民政府的關懷。工商局劉源泉的盲腸炎治好了以後，說：「過去我有病，爹娘都沒有這樣管過我，今天我有病政府給我治好了，真比我的爹娘還親。」津市第九幹部業餘學校教員王孟蓮從十三歲起就患了婦女病，已患了二十年，身體孱弱不堪，現在經過組織療法治療，病勢大見好轉。她感動地說：「我二十年的老病，在共產黨、毛主席的照顧下才有希望好了。我得好好的報答毛主席啊！」又如公用局幹部辛健的神經衰弱病也是有了二十多年，在公費醫療預防制度施行後，進行藥物治療，拔去多少年的老病根，上班時再也不頭痛、心跳了。

公費醫療預防制度的實行，解決了工作人員的疾病痛苦和生活顧慮，廣大的國家工作人員一致表示：「今後一定加強學習，努力鑽研業務，更進一步提高工作效率，在祖國各項建設事業中，以實際行動來報答人民政府和毛主席的恩情，決不辜負共產黨、人民政府和毛主席對我們的愛護。」

泉州辦夜中學

【泉州通訊】晉江專署為了滿足暑期小學畢業生繼續升學的迫切要求，特適應國家建設的需要，遵照省人民政府指示，以革命的精神和革命的辦法來解決當前缺乏師資、校舍的困難，於今年秋季在泉州市試辦「泉州夜中學」一所，已於十月十二日正式開學。

各地通訊

上海人力車三輪車工人　本月展開遵守交通規則競賽

【上海通訊】中國搬運工會上海市委員會，十月廿八日在西海大戲院召開人力、三輪車工人遵守交通規則競賽大會，決定自十一月份開始，展開人力、三輪車工人遵守交通規則的競賽。

本市道路複雜，車輛眾多，因此市內交通壅塞情況極為嚴重。目前滬市市內交通，除公共汽車和電車外，主要為人力車和三輪車，共有二萬七千多輛，工人七萬多，因此整理市內交通，必須動員人力、三輪車工人自覺地遵守交通規則。

在大會上，搬運工會徐大毛副主席，號召幹部帶頭，團結人民警察，自覺遵守交通規則，以實際行動來迎接國家大規模的經濟建設。會上群眾情緒高漲，一次次熱烈鼓掌，並高呼口號，擁護這號召。有八十幾個基層代表，當場提出保證，並互相挑戰，以實際行動來響應。如西南區小花園基層代表說：本基層在八月份有五件事故，九月份減為兩件，十月份到現在沒有事故，並保證十一月、十二月份爭取事件全部消滅。

人民政府重視兒童健康　福州市三萬兒童分期接種卡介苗

現已接種了八千多個兒童

【福州通訊】福州市卡介苗免費接種工作自九月十八日開始後，到目前止，已順利地完成了第一、第二兩期的任務，共接種了八千多個兒童。福州市卡介苗接種工作，首先是以市區的小學、幼稚園、托兒所等有組織的兒童為對象，在第一期中，對一萬多兒童做了結核菌素測驗，選擇了其中四千多人種了卡介苗。十月中旬，開始了第二期的接種工作，這一期除了在市區繼續進行外，並在洪山區設立了一個接種站，對農村學校兒童進行接種。這一期工作亦已結束，共又接種了四千多人。種過卡介苗的兒童，在八星期後，就發生了抵抗力，它可以抵禦結核菌的侵襲，大大減少得病的可能性。這就使兒童們的健康獲得進一步的保障。

在接種過程中，為使群衆認識種卡介苗的意義，曾進行了廣泛的宣傳工作：組織了二十六個評話員分別在市區的各個居民委員會講演，有的評話員還到農村中進行宣傳；各小學在接種工作前，一般的都召開了學生家長會，由卡介苗接種站的同志作種卡介苗的常識的講解，並發給宣傳單。實驗小學召開學生家長會時，鄰近的居民也來參加聽講。他們知道了種卡介苗的好處後，都很感激人民政府對兒童的愛護，紛紛反映說：「過去癆病很難預防，現在人民政府免費給我們孩子種卡介苗，癆病可以預防了。」在接種時，有一些母親們還親自帶了小孩、抱着幼兒到學校裏來，許多居民得到消息後，就到接種站去查問什麼時候開始接種居民委員會的兒童。

現在，福州市人民政府衛生局已決定在第一、第二兩期接種有組織兒童取得經驗後，在十一月中旬，開始對市區居民委員會、市郊農村及水上區兒童進行接種。在整個運動中，全市準備接種三萬個兒童。

南寧通訊　廣西農村的新氣象

胡敏

廣西大部地區已經完成了土地改革，這些地區的農村面貌完全改觀了，呈現着欣欣向榮的新氣象。

一九四九年十二月，廣西全境獲得解放，各級人民政府成立後，即領導全省農民開展了剿匪、清匪、反霸、退租退押等群衆運動。全省一千六百五十餘萬農民，為了爭取自身的解放，都積極地發起鬥爭。經過了一系列的鬥爭後，農民政治覺悟大大提高，勝利地完成了參軍、徵糧、抗美援朝捐獻、鎮壓反革命等偉大任務；並組織了農民自己的隊伍——農民協會、民兵、青年團及婦聯會等，建立了由人民自己掌握的鄉村政權。這為全省範圍內進行土地改革打下了良好的基礎。

首先實行土地改革的，是桂林、容縣、平樂、原柳州、賓陽五個專區的十七個縣、二千五百零七個鄉、四百零九萬人口的地區，這些第一期進行土改的地區是在一九五〇年秋至一九五一年春間完成的。一九五一年十月至今年夏季為第二期，這期規模比第一期大多了，到六月底時，已在四十六個縣內的三千七百三十六個鄉，共有六百七十三萬人口的地區完成了土改。六月以後，繼續進行，截至十月底，全省有一千四百二十九萬人口的地區完成土改了，完成了全省土改工作的百分之八十六點四。除少數民族七十五萬人口地區暫不進行土改外，所餘一百五十萬人口的地區，集中在百色專區七個縣及原崇左專區二個縣，均將於今冬展開，預定在明年插秧前全部完成。

土地改革的目的，是在「廢除地主階級封建剝削的土地所有制，實現農民的土地所有制」，以解放農村生產力，發展農業生產，打下國家工業化的基礎。這一目的在廣西已完成土改的地區已經基本上達到了。

據全省一、二期土地改革不完全的統計，共沒收土地六百九十餘萬畝，房屋五十九萬七千二百七十五間，耕牛一十九萬二千二百餘頭，各種農具一百五十五萬五千九百二十五件，糧食十億一千七百六十餘萬斤（清匪反霸、減租退押果實在內），這些果實已進行公平合理的分配，基本上滿足了貧雇農的經濟要求。在土改期中，同時結合進行了清匪收槍工作，據不完全的統計，清出散匪與未自新的慣匪六千七百四十三人，收繳各種槍枝一萬一千五百二十六枝，子彈八十萬零八千二百餘發，進一步肅清了殘餘匪患，使農民能夠安居樂業，發展生產。

在土改後的農村裏，農民真正做了掌握政權的主人。全省已建立了農民協會、鄉人民政府一萬零五百八十三個，農民協會會員達五百四十五萬五千餘人，佔總人口的百分之四十以上；並組織了民兵四十八萬五千三百多人，發展了新民主主義青年團團員五萬一千餘人，同時普遍建立了婦女代表會的組織。這些組織有充分力量保障着土地改革的勝利果實，也切實鞏固了農村的人民民主專政。

翻身後的農民，普遍提高了認識，增強了愛國思想。廣大群衆對共產黨、毛主席、人民政府、人民解放軍都真誠的擁護與愛戴，全省各地，特別是完成土地改革的地區，差不多家家戶戶都掛上了毛主席的像片。融縣九區農民覃老宏說：「我一吃飯就想起毛主席，因為有了毛主席才有今天的好日子！」鬱林縣照村李三叔婆說：「毛主席領導我們翻身，他上山我們就跟他上山；他下水我們就跟他下水，我們永遠跟着毛主席走。」邕寧縣陳村陳吉鵬說：「毛主席走到那裏我們就幹到那裏，只要毛主席一聲號召，銅牆鐵壁我們也要衝過去。」像這樣發自農民內心的真誠談話，在今日的廣西農村裏隨處都可聽到。

農民分得土地後，在自己的土地上耕作，生產熱情空前高漲，生產力大大提高，收穫增多，生活比從前已顯著改善。他們積極興修水利，防旱防澇，僅據今年五、六月份二十三個縣的統計，即興修了較大的水利二千一百八十處，興修了小型農田水利四萬二千一百八十九處，受益面積達三百二十四萬九千餘畝。當自然災害降臨時，農民們便發揮群衆的力量與之鬥爭，如今年五、六月份全省共有五十八個縣被水、旱災波及，農民們團結努力，終於在基本上戰勝了水、旱災。又如今年的蟲災是相當嚴重的，全省受蟲災區達五十九個縣，但各地群衆都及時向蟲災展開鬥爭，終於保證了豐收。其中與蟲災作鬥爭規模最大的一次，是八、九月間的容縣專區，在九縣境內動員了一百多萬人同時捕捉害蟲，搶救農作物，計捕捉了害蟲十七萬八千多斤，又四千七百餘萬隻。

「人定勝天」，在解放後的農村裏是真正辦到了！除了興修水利與合力戰勝蟲災外，農民們並熱烈展開積肥運動，一般都實行深耕細作，施肥量比從前增加一兩倍。土改後的農民，不僅要加倍努力的單獨耕作，而且逐步地實行勞動互助合作，向着農業集體化的方向前進。據全省不完全的統計，已組成常年互助組五千六百三十個，臨時互助組七萬二千三百二十五個，並出現了蔣在球、楊龍、莫詩秀、馬祖明、陳潤秀等模範。當全國展開愛國增產競賽運動時，廣西廣大農民也投入了這一運動中，競賽的結果，夏季秋季的農作物都獲得了豐收。每畝千斤的水稻豐產戶隨處皆有。

隨着農業生產力的提高，農民購買力也大大提高了。隨便舉幾個例，據馬山縣、上林縣一百一十六個鄉統計，解放後已買進耕牛二千零五十四頭、農具一萬六千五百五十九件。據柳州市貿易公司統計，一九五二年第一季商品推銷與一九五一年全年商品推銷比較，棉紗增加了百分之六百五十，棉布增加了百分之六百八十四，農具增加了百分之二百二十二點四，染料增加了百分之二百五十七。

農民購買力提高了，生活改善了，他們更迫切要求學習文化，他們自己進業餘補習學校學習，他們的子弟亦紛紛入學。如武宣縣今年與去年比較，就增加了小學三十二所，增加學生五千八百四十七人。夜校、讀報組、黑板報、廣播筒、宣傳員等，在今日的廣西農村裏隨處可見。

農村的社會風氣與從前比較是完全兩樣的。賭博、偷盜之風已經根本消除；勞動光榮，懶惰可恥，已成為普遍的輿論，大家勤勞生產，安居樂業，「夜不閉戶，路不拾遺」已在廣西農村裏成為了事實。

不服藥的睡眠療法　用燈光效果來催眠

蘇聯衛生部鑑定是好方法

蘇聯大生理學家巴甫洛夫和他的弟子與繼承者們，創造了一種利用人工造成的「睡眠」治療疾病的方法，蘇聯把這個方法叫做「睡眠療法」。根據蘇聯各醫院、研究所多年來運用睡眠療法的經驗和蘇聯衛生部對這一方法的鑑定，證明睡眠療法對胃潰瘍、十二指腸潰瘍、胃神經疼、初期高血壓、輕型甲狀腺腫大、營養性下腿潰瘍、輕度浸傷、下肢初期閉塞性動脈內膜炎合併間歇性跛行症、各種精神病、中樞如外周性神經疼、頑固性偏頭疼、各種搔癢、濕疹及角膜潰瘍等等疾病有非常良好的療效，對另外很多疾病，也能使它轉好或給予一定程度的幫助。

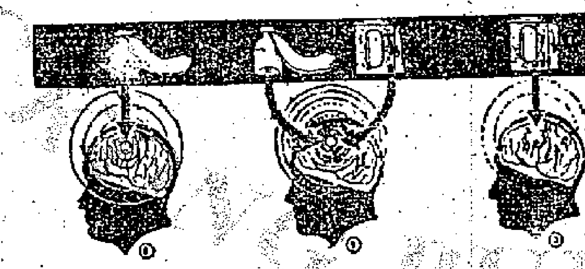
促使病人睡眠的方法是使病人服催眠藥，使病人每天睡十六至二十二小時的覺，連續睡十天或半個月，就達到了治療的目的。每天病人醒來時，進行繁燥、灌腸、給予飲食或檢查工作。近來，蘇聯有的醫院為了免除服催眠藥發生的輕度中毒現象，就開始試驗利用「人工製造的下雨的聲音」作引起病人睡眠的因子，而不用或少用催眠藥。對睡眠療法的這一改良，是相當有意義的。

很明顯，為了使病人睡眠，只用藥是不行的，還需消除有礙睡眠的很多外界因子，要使病室極度安靜，要如遮住強烈的日光，要裝備上綠色的燈光，要給予適口富有營養的食品，要給予柔軟溫度的被褥，要給予不發噪音的床，病室內不能有蚊蟲等等。為了使病人的睡眠和有利於睡眠的外界因子在其大腦皮質中形成「睡眠的條件反射」，更可以在病室裏設有鐘擺滴嗒聲的掛鐘。

睡眠療法並不是有病人都可實行，而也有禁忌的事項，如病人兼有肝臟病、腎臟病、肺病、糖尿病及急性傳染病等等疾病時，則不能實行睡眠療法。為了防止病人在接受睡眠療法的過程中萬一發生某些危險，必須備有各種急救的物品。

睡覺為什麼能治病呢？為了解這個問題，我們先把睡覺的本質作一討論。

研究動物和人怎樣由醒覺變成睡眠，這已有很長的歷史；但是，這些研究都不出個所以然來。巴甫洛夫在研究條件反射的時候，常常發現被實驗的動物在一定的情況下就發生打呵或進入睡眠的現象。於是，巴甫洛夫就系統地觀察動物的打呵或進入睡眠的經過，由此了解了睡眠的真相。



圖解　睡眠的反射作用的形成圖式：（1）用安眠藥引起睡眠。（2）用安眠藥和綠燈光同時引起睡眠。（3）綠燈光引起睡眠。

譬如，每次給予動物食物前先點它看一下燈光，這樣久而久之，動物一看到燈光，就會發生食物反射——流唾液、搖尾巴、舐嘴唇等。這說明燈光能引起動物大腦的興奮性活動。假若以後只讓動物看燈光而不給它食物，這樣久而久之，動物對燈光的食物反射就逐漸減低以至消失。這種現象，表面看來，動物已經辨別出燈光已不代表食物。動物之所以有這樣反應轉變，而是因為這時的燈光能引起動物大腦的抑制性活動。有了抑制性活動，就保證了動物對內外界刺激的正確反應。假若把已不能引起食物反射的燈光，再連續地讓動物看，動物不但不出現食物反射，並且發生倦怠、打呵和進入睡眠的現象。動物進入了睡眠，不但管食物反射的神經中樞不再對外界刺激發生反應，就是管運動及知覺的中樞，也不再對外界刺激發生反應。

由以上現象看來，睡眠是由於在大腦皮質某一處發生了抑制性活動，這種抑制性活動又擴展到整個大腦皮質及皮質下中樞的結果。

由以上事實我們可以進一步分析，大腦皮質在某一定的情況下產生抑制性活動或睡眠，對生物來說是有益的，因為假若在上邊所說的情況下不發生抑制性活動或睡眠，那會使動物的大腦皮質和機體的其他部分受到無謂的消耗或損傷。從這個意義上來講，睡眠和抑制性活動都是維持機體機能平衡的保護性機制。

大腦皮質中的抑制性活動，在進化程序上來講，是晚於興奮性活動的，因此，抑制性活動最經不住打擊，所以，當大腦皮質抑制性活動遭到內部或外部的刺激打擊時，大腦的或連續的兩種活動即變得紊亂，這樣一來，相聯的也就使得機體的某些機能發生紊亂現象。

很多疾病都是由於以上原因而來。因此，為着切斷刺激與大腦皮質的聯系和恢復大腦皮質兩種機能活動的平衡，故可以利用人工的長期睡眠，這樣，即調整了機體內部的機能紊亂現象。（劉民英）

小常識

酒可健胃及驅風　多飲則百病叢生

各式各樣的酒，不論啤酒、白乾、高粱、黃酒，他的有效成份只有一種，就是酒精（也就是醫用的火酒）。酒的「兇」不「兇」，主要就是看酒裏面所含的酒精成份來決定。例如啤酒只含有百份之三左右的酒精，所以吃上四、五瓶還不致於醉；高粱含有百分之五十的酒精，所以不習慣的人，一兩杯已足以醉倒了。其他像紹酒含酒精百分之七，黃酒含百分之十二。當然，這也要看釀造時摻水的多少來決定，而並不是一成不變的。

少量的酒，在進餐時用之，能夠促進胃液的分泌，所以有健胃驅風的功用。正因為能促進唾液的分泌，難怪愛酒的人一聞酒香就會饞涎欲滴了。

酒在人體的吸收是非常快速的，在飲酒後五分鐘，即可在血液中分析出酒精的成份，當一百西西血中含有十分之一克的酒精時，就會酩酊大醉。當然，在老酒鬼們由於組織的適應性增強，和酒精排泄力的增強，雖然血中酒精超過此數，也還能態若，談笑風生的。此外酒精吸收的快慢也和胃臟裏有無食物有關：在空腹時，吸收得非常快，而在胃中有食物時（特別是油質食物），吸收就頗為遲緩。這就是空腹飲酒容易醉酒的道理。

少量的酒精，除了能促進消化液的分泌外，還能抑制中樞神經，因而使人呈興奮狀態，因此表情愉快，說話也特別多，所謂「酒逢知己千杯少」，就是這個道理。

但是當飲酒過量後了，神經系就逐漸被麻痺，於是覺得手足不靈活，眼前模糊不清，耳朵也有重聽現象，這時，假如做需要技術的動作，如開汽車等，就會闖禍。

當然，嗜酒的害處還不僅容易闖禍、失態而已，酒精對人體的臟器，也是有損害的；由於長時期酒精的刺激，可以引起「慢性胃炎」（老酒鬼中很少沒有胃病的。）酒精又可使心肌脂肪變性和血管硬化，因而容易破裂出血，在腦血管破裂時，就成為「腦溢血」（中風）。酒精對神經系統的損害，尤為顯明，除了可引起酒狂，神經錯亂外，又可使手指震顫不能自主（這在嗜酒的老年人中時常可發現）。其所有這些症狀，都是由於醫師們臨床觀察，和屍體解剖中獲得的結果，決不是我在這裏故意危言聳聽。

根據上面這些問題的啓示，飲酒到底弊多利少，決不可酗酒成習，除了酬酢之外，實以少飲為妙。（星雲）

讀者信箱

申請出國護照必須親自辦理

屬成先生：（一）幾月前我註印領館簽發的註銷護照證明書，不能憑作入境證用。你現在要去廣州，須請託親友向穗市人民政府公安局照規定手續具保申請辦理通行證，然後才能入境。（二）向廣州外事處申請辦理出國護照，必須親自前往料理，不能在香港以書面申請。（三）廣州外事處地址在沙面。（編者）

技工回去會受歡迎

思熙先生：（一）技術工人回內地工作，是非常受歡迎的。你可在到達目的地時，先向當地人民政府勞動局去登記，依有適當的機會，即可介紹工作。（二）最好有工會的證明書，證明你的身份與所熟練的技能，於介紹工作時，比較方便。但如果你現在還沒有參加工會，工會不發給證明，也沒有關係。（三）目前廣州的生活費用，一個人每月伙食約需十四五萬元人民幣。房租，如果你是住在朋友家裏，可不用再花錢；如要住旅館，每天費用約要五千元人民幣左右。

自學簿記書籍

劉平先生：自學簿記，請向大道中五十四號二樓三聯書店購讀「大衆會計知識講話」（王澳迪編寫，售價港幣一元九角）一書參考。

學習速記術

計有函授面授兩種　函授學費三十五元

黎暉先生：（一）速記是一種很好的文化工具，使用的目的，在求節省時間的消耗，提高工作的效率。凡文字用得到的場合，速記也都有其用處。學習速記的人，可以養成高速度的辦事能力，和善於爭取、利用時間的習慣。（二）速記教學，可以面授，也可以函授；參加函授的人，不妨利用其日常工作，每日僅須抽出一、二小時，勤加學習，即可成功。（三）該係學校香港辦事處的地址在：灣仔軒鯉詩道三〇四號新中華內。（四）函授部的繳費標準全部為三十五元（其中包括全期學費二十元，十元憑免費證可以免繳），於入學時，一次繳清。修業期限可延長於一年內，不再另收其他任何費用。（五）該校函授教學講義內容共分十章，三百七十餘節，包括速記的全部原理原則。學習程序分為十課，每三日或九日讀完一課，於一月或三個月內，即可全部學完。必要時，可商請延展函授時間。（六）教學方式是：學員於收到講義後，即依照所定程序開始研究，並逐次將練習答案寄至該校批改，並負責指導解答一切有關速記的疑難問題。（七）畢業後，由該校發給畢業證書，並可參加該校「研究會」研究。（編者）

舊曆折新曆

煦和先生：查舊曆民國十八年九月初六日，合新曆為公元一九二九年十月八日；舊曆民國二十一年六月初一日，合新曆為公元一九三二年七月四日。（編者）

代郵

鄭華先生：請示確實通信址，以便回信。

梁穎成先生：請來取回原稿。

編者。

家庭生活

孩子不想吃飯　實有種種原因

生理上心理上均有影響

有些孩子常會在吃飯時「作怪」，不肯好好地吃飯，這可分兩方面來研究：

一種是生理上的：如孩子有病或是病後胃口不好，或是剛在飯前作了劇烈的遊戲，或是情緒太興奮，或是剛吃過零食而不餓，都可能使孩子不肯好好吃飯。在這些情形下，就不必強迫他吃，因為強迫的結果，可能引起消化不良，對孩子反而有害處。

另一種是心理上的：造成孩子挑選食物，往往是受了父母的影響。有許多做父母吃東西很古怪，是不吃這東西，討厭那樣，常常在孩子面前說這東西是辣的，如何不好吃，使孩子留下深刻的印象，也學會了挑選食物的習慣。還有許多媽媽一面餵孩子吃飯的時候，一面說：「把這飯吃下去，媽媽喜歡你，回頭去看戲。」用這種賄賂式的哄騙孩子吃飯，就造成孩子以不吃飯來作要挾。這是要極力避免的。還有當孩子做錯了事，有許多媽媽就在吃飯時訓斥：「現在吃飯，不來打你，吃好了飯，再跟你算賬。」這也會使孩子的心理產生恐慌而不能好好地吃飯。

上面這些小孩不肯好好吃飯的原因，都得由家長來負責料正的。我們應該用新的、科學的方法，來分析研究，解決這個問題。（家昌）

科學技術問答

一個開關一個掣　幾火就是幾瓦特

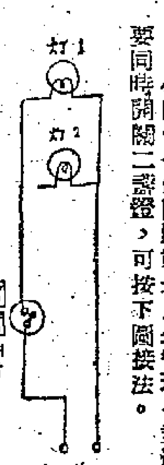
答讀者王振滔

（一）關於「中子」的問題，請詳看昭掄的原子與原子能第七章第五節。（三聯書店版）

（二）一個乾電池有一·五伏特的電壓。買燈泡時說的廿五「火」。這「火」字是電力的單位叫做「瓦特」。

（三）發電廠發出的電能，經過變壓器，以及各種保護安全的設備，由廠地或架空的電纜，傳送至用戶。

（四）一個開關掣是用來管理一盞燈的。如果要同時開關二盞燈，可按下圖接法。



（五）學習電工常識，可閱讀：

少年電機工程師　開明書店版

電學與磁學　中國科學圖書儀器公司版

（育羣答）

科學信箱

無線電傳真

原理和無線電廣播一樣　傳遞速度每秒卅張照片

世界上兩大人民首都莫斯科和北京之間的無線電傳真已經從今年九月二十四日起，正式開放了。在偉大的十月中，我國第三屆國慶節的活動和亞洲及太平洋區域和平會議等的開會情況，都已經用圖片很快地分別在莫斯科和北京之間傳送，在報紙上發表，在刊物上刊載。這對於我們兩國人民之間的文化交流和友誼增進，能起很大的作用。

無線電傳真的基本原理和無線電廣播是一樣的。它也分發送機和接收機兩個部分。發送機的作用是將要傳送的相片、圖片或戲劇、風景等發送出去。發送機的構造和無線電廣播機大致相同；所不同的是：無線電廣播機是利用聲波動微音器所發出的電流，使它發出無線電波，通過天線傳送出去。無線電傳真是利用光波強度來改變電流，然後通過天線傳送出去（假如同時也要傳送聲音，那當然還要和廣播機一樣地利用聲波）。傳真發送機中最主要的一件裝置是拾影管。這是一隻構造比較複雜的光電管。它是隨着所收到的光量大小而放出電流的。如果把一張相片的各部分的反光射到拾影管裏，反光強的部分使拾影管放出的電流大；反光弱的部分使拾影管放出的電流弱。我們收到了這些強弱不同的電流，便可以將它像無線電廣播一樣，經過放大、調幅成為射波遞率（能向天空發射的無線電波遞率）傳入天線，向天空發送。

一張相片的各部分並不是同時都反射到拾影管裏去的，是分成許多小點，一個一個反射的。這是利用一個電磁裝置，有次序地沿着相片由左到右地掃掠過去，一點一點地連續反射到拾影管上，就成為一連串的有變化的電流了。一張相片在蘇聯是分成五二五行，即所謂五二五線；在美國是分成六二五行，即所謂六二五線。線分得越多，小點越細，質量越高，傳送出去的相片就越清晰。至於傳送的速度是每秒鐘三十張。

接收機的作用與發送機相反。天線收到電波以後，經過放大、檢波，再放大，就送入了顯影管中（相當於無線電廣播收音機中的聽筒）。顯影管就按照輸入電流的大小而反映出濃淡不同的光來。傳來的電流若大，發出來的光顏色就濃；傳來的電流若小，發出來的光顏色就淡。這些光也是一點一點地在陰極射線管發射出來的，也一樣地在顯影管的幕上移動五二五行或六二五行，成為一張相片，也一樣地每秒鐘出現三十張。

我們過去發一次電報往往要幾分鐘甚至於幾十分鐘，有了無線電傳真，不到一秒鐘就行了。有時間性的照片、文件或書稿，都可以用無線電傳真來傳送，接收的地方立時就可以影印出來，迅速發行，這是一個最便利的通信工具。（江正）

科學之宮

伊林、謝加爾合著

從前，宮殿都是蓋給皇帝和國王們用的。這所宮殿卻是蓋給那些唸書的人和教書的人，大學生和學者們用的。等到莫斯科大學校舍落成的時候，各種工人們立刻可以進入一年級或二年級。他們將在親手蓋起來的講台裏聽講。

濃霧中望見的山

當你乘車沿寬闊的汽車公路從西南向莫斯科行去時，甚至於在濃霧的日子裏，都可以看到遠遠的有一個很奇怪的、有許多階梯的輪廓。你不由得就要問自己：這是個什麼東西呢？是山嗎？不對，山不會有這樣規矩的輪廓。而且在莫斯科附近也沒有這麼高的山。固然列寧山正好應該在這裏，在莫斯科河灣的旁邊，但是列寧山只比河面高出七十五公尺，而這座奇怪的、有許多階梯的山，卻要高得多。

在有太陽的大晴天裏，就不會生出這種疑問來了。可以清清楚楚地看到，在地平線上聳立着的不是山，而是一座巨大的建築物。

能裝下一個大城市的居民

在列寧山上正在建築一所無論什麼時候，無論在哪兒也沒有過的大宮殿。從它的基礎到尖頂上的星星，有二百三十八公尺高。而且它的面積非常之大，在它的全部樓房裏可以裝下一個大城市的居民。

這所宮殿是蓋起來作什麼用的呢？

從前，宮殿都是蓋給皇帝和國王們用的。這所宮殿卻是蓋給那些唸書的人和教書的人，大學生和學者們用的。列寧山上的這座巨大的建築物，將要用作莫斯科國立大學的校舍。

包羅萬象的宮殿

把它建築得這樣高這樣大，是爲了要叫它的中央大樓和其他的大樓裏能夠容納得下許多有成千上萬的大學生聽講的大講堂、無數實驗室、巨大的地理學博物館（光是這一個博物館就將佔據六層樓房）、設有一百二十萬冊書的圖書館、觀察星球的天文台、研究天氣的氣象台和研究江河的水學研究站。在大學的廣大的區域內將有一個無數珍奇的樹木的植物園，裏面有縮小的克里木和高加索，有小形的山地湖泊和瀑布。那裏將有居住在各種各樣的、會游的、會飛的、會爬的和會跑的動物的水池、籠子和水族館。那裏將有可以隨意創造各種氣候的人造氣候實驗館。那裏將有可以引起人造的旋風和風暴的巨大的氣體力學管子，爲了不再在空中而在地面上來研究鳥類和各種飛行機器的飛行規律。

我國有許多圖書館、天文台、科學研究站、植物園、戲院和俱樂部。但是從來也沒有過把這些地方都集攏在一起的建築物。

名符其實的「大學」

「大學」〔Уhиверситет〕（這個單字是起源自拉丁文「Universitas」——總體——在最初，這個單字便是科學的總體的意思。但是這個名稱無論對哪個大學也沒有對於莫斯科大學這樣合適，因爲在這裏將可以研究一切科學，研究宇宙。在這裏，物理學家、化學家、地質學家、土壤學家、天文學家、植物學家和動物學家們都將是像在自己家裏一樣。

每個學生有一間單人房

而他們也將名符其實地在自己家裏。在中央大樓的兩旁，將按許多系門預備給教授們和大學生們住的大樓房。裏面有六千個房間。每一個大學生都將有一個單人的房間。每兩個房間將合有一間前室、一間洗臉室和一間淋浴室。

宿舍的每一層樓裏都將有一間會客室，還將預備有餐廳、俱樂部、體育館和游泳池，供給大學生們使用。

在大學裏無論工作或休息都將是很好的。

地質學家和土壤學家們將在中央大樓的樓下工作。他們研究土壤，地下深處的地層和採取各種金屬的礦石、鑛層等。

未來的數學家、天文學家、機械學家和地理學家們將在樓上聽講。

從第十層樓到第二十層樓將是中央藏書庫。但是另外，數學家和地理學家們在他們自己的那一層樓裏還將有自己的閱覽室，爲了把最需要的一些書能夠隨時擺在他們的手邊。

在大學廣闊的校園的兩邊，正在給物理學家和化學家們建築單獨的大樓。在那裏面的明亮的實驗室裏，將備有各種研究電氣、光、聲、熱和冷的規律的最複雜、最有趣的儀器。

研究生命的規律的生物學家們，和土壤學家們將在活生生的自然界中從事研究工作。爲了他們，正在不久就要生長出像森林公園和植物園裏那樣多的樹木的地方建造一座單獨的大樓。

當你談到未來的事情時，很難不常常地重複「將」這個字。但是莫斯科大學的建築工作進行得非常快，所以不久就可以用「正在」來代替「將」字了。

不用等待很久，建築便可以完成了。但是如果誰不願意等待，那麼現在他也能夠看見這座科學之宮完成之後的樣子。

和諧的樂聲和詩句

這不需要到建築工地去，而要到建築學工廠裏去看。在頭一間屋子裏，在一座很大的台脚上聳立着一所白色的建築物。這是用石膏做的大學的模型。不光是樓房，還有林蔭小道兩旁的一排排的樹木、帶噴水池的游泳池和將迎接每一個走進科學之宮裏去的學者們的影像，都是石膏做的。這些東西都比實物小一百倍。但是模型比人還要高許多。

當你看見了大學的整個建築物時，你一定會奇怪它怎麼設計得這樣好。沒有一座樓房遮住別的樓房的陽光。也沒有一個光線不充足和空氣不流通的天井般的院子。這個白色的樓房，它的房脚下的這個花園和通向花園去的寬闊的路線都配合得那樣地協調，就像管樂裏的聲音或詩裏的字句一樣。

人們已經做了許多工作，而且還要做許多工作，爲了要創造出這個由鋼鐵、石頭、玻璃和青草綠葉構成的交響曲。

雖然這所建築物不久就要完成了，但是建築學家們的工作，還在繼續着。在工廠裏，就在那間陳列着大學的模型的屋子旁邊的屋子裏，人們還在塑製零星什物的模型。現在雕刻家正用塑料製出了一個什麼野獸的頭。這個獸頭將在一個噴水池裏噴水。

高聳入雲的巨大建築物

在牆的那邊，在排成一行行的繪圖板上，圓柱頭、門和牆冠的圖樣在成長起來。但是這不過是建築師們所做的那個艱巨的工作的最後的幾道線而已。

至於那些把建築圖樣變成高聳在莫斯科的天空中的宏偉的建築物的人們，更是要花費多少心血和勞力啊！鋼骨工人、水泥工人、石匠工人、鍛接工人、水管裝置工人、電線裝置工人、泥水工人、花崗石琢磨工人——曾經參加和正在參加這個巨大的建築工程的各種工人眞是不勝枚舉。

泥水工人就要進去作大學生

這個建築工作不僅在列寧山上進行着。它曾經在遠離莫斯科幾百公里的烏克蘭進行，人們曾在那裏採取建造圓柱、基座和巨大的門廊用的花崗石。這個建築工作也曾在烏拉爾進行，在那裏強有力的壓鐵機會把燒紅的鐵塊變成製造骨架用的鋼樑。愛沙尼亞的石匠們也曾參加這個工作。他們曾採掘、鋸和研磨裝飾牆壁用的石灰石。

不僅是花崗石、鋼鐵和石灰石是從遠方運到列寧山上來的。成千成萬個青年男女建築工人都是從我國的各地聚集到這裏來的。他們裏面的許多人不僅是建築者，而且還是未來的大學生。年青的花崗石琢磨工人、鍛接工人和泥水工人們現在都在青年工人夜校和大學預科學校上學。等到莫斯科大學校舍落成的時候，各種工人們立刻可以進入一年級或二年級。他們將在親手蓋起來的講堂裏聽講。科學之宮將成爲他們的家。將來，過許多許多年之後，他們將驕傲地給孫兒孫女們講，他們曾經怎樣建築這個大學和在這個大學裏讀書的。（王汶譯）

中國之光

法國作家兼詩人 克萊特·羅阿

（克萊特·羅阿爲法國著名作家兼詩人，今年初曾到中國訪問。——譯者）

我不能把我在中國遊歷所得的豐富印象，情感和思想，在幾頁的篇幅中描寫出來。從我現在所記下來的幾點，我知道是不可能包括全面的——我而且感覺到，這次遊歷，是不是真的會因我回到了法國便告終結呢？我覺得，在以後一段很長的時間裏，新中國的風貌還會在我的面前頻仍出現，我將夢見它們，想念它們，並由此而得到生命的力量。當我將這些豐富而瑰麗的收穫經過消化，融會和選擇的時候，也只有在這時，我才能夠以三四百頁的篇幅來表達我生活在中國的經過。今天，我只能從旅行的筆記中摘出幾件事物來寫，作爲我對這部偉大的交響樂——中國人民的解放——所作的一個適的前奏。

解放——當中國解放的消息傳到法國的時候，我們感到萬分興奮。北京、南京、上海、廣州……捷報頻傳，一個偉大的勝利的電訊，在我們的心裏越來越重要，而我們對這位作家和戰略家的毛澤東，也就越加敬佩。中國人民解放軍的每一個勝利，都證實了這位偉大的思想家觀察問題的正確性，都表現了這位卓越的思想家那種有力地分析一種新戰爭——人民革命戰爭原理的天才。

只有親自到中國去體驗過，才能真正感覺到「解放」一詞，所包涵的具體內容和深長的意義。

從中國藝術界和知識份子的精細而超卓的言論中，從鄉村裏樸素的農民和工廠工人的談話中，我不但聽到了，而且自己也彷彿捲入了使中國人民朝向着解放的征途的象徵和領袖——毛澤東主席的偉大的征途。他們對毛主席的感情，不但是尊敬和仰慕；那些在長征中受他領導，勝利地從黑暗走向光明的人們，一直是在熱愛着他。

在工人、農民、小商人和知識分子的心坎裏，毛澤東這個名字，不獨顯示着一位偉大的政治家；在他們的心坎裏，中國共產黨，並不是一個抽象的組織。這些名字，對農民來說，是使他們想到終於獲得了土地，爲他們自己耕作，不再爲剝削者耕作；對於工人，是使他們想到一個星期的工資可以買一百磅大米，而在國民黨的暴政下，只可以買得十磅；對於商人，過去所受外國商人操縱市場的種種困難已經結束了；對於知識分子，過去野蠻的檢查制度，恐怖和迫害的種種摧殘已經一去不返了。是的，解放一詞的真正涵義，只有和中國人民生活在一起，才能領會得到；也只有從許多實際的事例中，從許多實地攝取的照片中，才能夠以許多真的篇幅，來表達出它所包涵着的無比美麗的意義於萬一。

解放的成功，固然是由於戰爭的武器；但同時，而且主要的，卻是由於理論的武器。在一九五二年，到中國旅行的人受到最大的感動，就是中國人民領袖的信仰，他們的帶頭作用，他們的推理能力，以及他們對人類的信心。

最使人驚異的事實，是在中國每個人都在學習、研究，不斷地改造自己。今日中國，文盲的農民學習認字，博學的教授學習農民的生活，工人學習更好地工作，領導的首長們鑽研馬列主義，男女老幼，每個人都加入了由毛澤東領導的五億人（編者按——一般的說是四億七千五百萬人。其實是不止此數的。）的大學。

由於教育的方式是採用馬克思的唯物辯證法，所以中國人民首先得到的指示是着重實踐。以前，知識分子最禁閉在粗淺的文化圈圈裏面，走着的是狹小而錯誤的道路，現在，必須擴大他們的境界和豐富他們的經驗。懂得剩餘價值的學說是好的，但是，更好的還是在土地改革之前及在土地改革期中到農村中去，親身體驗貧苦無地的農民生活，才能具體了解剩餘價值的涵義，而不僅僅只懂得它的理論。我在華北和華南偏僻的農村裏，遇見了許多畫家、詩人、大學教授和小學教員。他們也同樣入學。他們和其他所有在新中國的人民一樣，都入了實際生活的學校，實際鬥爭的學校。（上）

北遊一月

二十四、中山公園

周從陽

在北京，這個偉大的有悠久歷史傳統的名城，眞是每一棵樹，每一座建築物，都是時代和史實的標記。

社稷壇是封建帝王祭天地和五穀之神的地方。到了明、清時代封建統治者對於大自然的力量，還像原始人一樣，只知道畏懼禮拜，因此，對五穀收成的豐歉，是歸因神的主宰，當然並利用神來鞏固他們的統治秩序。這個地方一向是「禁地」，到了三十八年前（一九一四年）才開放，並就原有規模，闢中央公園，一九二八年改名爲中山公園，解放後人民政府從新整理，成爲一個曲折幽深古雅清趣的公園。

原社稷壇址設在公園中央。方形，石階三層，階各四級，上層以五種顏色的泥土，按照「五行」的方向鋪成，四週環以四色的琉璃磚。壇的北面，分建了前後兩座拜殿。「社」的神主用石頭，「稷」的神主用木頭，分列左右。這些都是封建皇朝欺騙人民的工具。

清雍正和乾隆兩朝，對少數民族施行壓迫政策，曾用武力鎮壓青海和大小金川、準噶爾民族解放運動，那些將軍們獲勝歸來，就在社稷壇舉行「獻俘」典禮。

然而，社稷壇也曾受過外人的恥辱。五十二年前（一九〇〇年）滿清腐敗，被八國聯軍侵入北京，美國提督司令部就設在社稷壇內，中國人民曾被屠殺，壇內珍貴古物，戟門原列的戟七十二把，就是被美兵所盜去。

可是，社稷壇在二十七年前（一九二五年）也曾被重視過，孫中山先生在北京逝世時，靈柩曾停放這裏，開了追悼會才移靈於西山碧雲寺。現在更不同了，自從三年前將壇上的「神主」移去，豎起五星國旗後，它就有了光彩。

以前作爲皇帝祭祀儀節而設的「享殿」後來改爲「中山堂」，現在是北京市各界人民代表會議開會的地方，以前的「祭殿」，現爲人民代表會議文娛室，「神庭」、「神廚」十間，現爲衛生展覽室及宣傳衛生教育場所，「宰牲亭」則改爲「新華書亭」。

中山公園的面積，現在共有三百六十二畝。園中古蹟很多，原有古柏林、石山、御河、石坊、花塢、亭、榭等之外；還有音樂堂、兒童遊戲場、書亭、水榭、展覽室等文娛活動設備。是人民休憩的一個好去處。

園內古柏千餘，周年蒼翠。最大的柏樹徑達一丈八、九尺的有四株，一丈五、六尺的三株，都是金元古刹的遺物。至於圍徑一丈至一丈四尺的有一百二十株，五尺至一丈的六百四十三株，一尺以上的數百株。

中山公園的花卉魚鳥也很有名。花卉中最著名的是丁香林、太平花、芍藥欄、牡丹圃、竹林、槐柏合抱等；知樂簃的金魚，品種多而珍貴，有「獅子頭」、「王繡球」、「水晶眼」、「朝天眼」等數十種，色澤五彩斑爛，洋洋大觀。

（中山公園內的兒童遊戲場，兒童們正在坐飛機。）

動物園

候鳥之謎

伊人

有許多種候鳥，牠們集體移棲，有些遠至千萬里外去，牠們究竟爲的是什麼？這至今還是個沒解決之謎。有一個說法：牠們的移棲，是爲了當地的食物已經缺少所致。假使眞的話，爲什麼別的鳥還能飛到遠地去？而且牠們的飛行，常是停也不一停的。

這種看法，最近給證明是錯的。例如非洲阿比西尼亞的候鳥中，有些每年移棲，有些卻留在當地，牠們的生活和食物，同是一個樣子。但在將移棲前，那些通常移棲的鳥，必定肥起來，把一隻死解剖，發見其體內生長了一層脂肪，這可證明移棲跟食物無關。但是這移棲的鳥，並不比不移棲的多吃，爲什麼卻長着一層脂肪呢？

候鳥移棲的意志是很強的。英國有兩隻小天鵝，在移棲前雙翼折了，老鳥雖然努力教牠們飛，也是徒然。到移棲時，老鳥只好離開牠們，隨同鳥羣而飛。這兩隻小天鵝，卻拚命追隨，向南跳行了六哩遠。

有一種候鳥——蜂雀，身體不過像我們的拇指大小，牠卻能越過墨西哥灣，一口氣飛上五百哩。牠們平常每十分鐘要吃些東西的，那麼，除了牠們這長途飛行的能力以外，怎能夠生活？這是另一個謎。

最奇怪而不可思議的，要算是北極燕鷗的移棲了。牠們住在北極圈內，每年冬天，便飛向南極去，計程一萬一千哩，往返合計，牠們每年要飛上二萬二千哩。

另一種候鳥信天翁，是生長在南大西洋一個叫特利斯坦達昆雅島附近的，牠們常飛越大西洋，有時也越過太平洋，但一到將要生蛋的時候，就必定飛回牠們的老家去，爲什麼牠們怎能識途不誤？

燕子從南非周圍越海飛過歐洲，最後飛到英格蘭牠們前度棲息的農家。牠們飛行的高度常在七千呎左右，牠們在這樣的高度又怎麼能認出那同一的田舍？

候鳥的[illegible]移棲，總是飛得很高，這是很少給我們發見的理由。印度有一位天文學家，對於這種移棲，曾有一驚人的偶然發現。當他正在拍攝太陽的照片時，有一數以千萬計的七大羣雁鵝飛過他的鏡頭，因而攝到計高達二萬九千呎以上空飛翔的鳥。

甄仁、卜貝力行三位先生：請示通訊處。——編輯室

園內影談

史實同電影

——再談「薩巴達萬歲」 時遷

剛由朋友那裏借來了一本「美洲政治史」，該書的作者，是美國傑出的政論家福斯特。書中有一節是談到墨西哥革命的，自然也就談到墨西哥的民族英雄，這位墨西哥的領袖「薩巴達」。正在本港上映的革命的電影「薩巴達萬歲」，或者略與歷史不大相同，並補以供觀衆參考，「與當時墨西哥的革命不詳，所以我特意寫出，前我那篇影評之不足。

電影中所提到的狄亞士，原是一個將軍。一八七六年，他竊據墨西哥總統之位。他表面上裝得很民主、很關切人民福利，但背子裏，他卻是一個暴君，一個爲地主們服務的統治者。由於他縱容地主們肆意去掠奪和霸佔農民的土地，當時，墨西哥只有八百三十四個大地主，但卻擁有佔全國總額百分之八十五的耕地。而廣大的農民，卻沒乏土地、沒有飯吃，沒有衣穿。

靠着外國（主要是美國）和內部地主的支持，狄亞士的勢力，表面上好像是很強大的。但其實，在廣大人民的不滿和反抗之下，他的王座已經是搖搖欲墜的了。到了一九一〇年，大地主馬蒂奴，因爲競選沒有成功，乘勢於同年十月間，利用人民的不滿，用革命的幌子來遂其私圖，結果，推翻了狄亞士的政權。狄亞士就在翌年五月廿四倉皇宣告退位，逃亡到歐洲去，後來也就死於歐洲。

地主馬蒂奴當了總統之後，當然不能解決當時最主要的土地問題，也不能把狄亞士的殘餘勢力肅清。於是，到了一九一三年，狄亞士的手下哈爾達——地主和外國的餘黨，擁了支持，又起來反叛了。結果，哈爾達攻陷了墨西哥城，推翻了馬蒂奴。

正是一代不如一代，哈爾達上台後，人民的生活更苦了。饑餓的人民燃起了革命的火焰，一支人民的軍隊就組織起來了。薩巴達就是這支隊伍的領袖之一。由於得到廣大農民的擁護，這支自號爲「解放軍」的軍隊，經過無數次血戰，終於打垮了哈爾達政府。但後來加蘭沙這個代表地主利益的所謂革命黨人獨佔了勝利的果實，卻又背叛了人民。而薩巴達則始終站在人民那一邊，爲反對這個新獨裁者而鬥爭。

在一九一一年，薩巴達宣佈了他那有名的革命綱領——沒收地主的大莊園、土地還家。他的口號是「土地和自由」。他對墨西哥南部的民衆指出：「與其跪下着來活，就不如倒下去死。」他就是以這樣堅決有力的政治主張，來領導墨西哥的農民革命。

在歷史上，薩巴達是個極有才能和深得人心的革命英雄（電影中很少提到這點）。他的偉大之處，主要是在於勇於作戰善於作戰，不管敵人怎樣頑強和險，他不屈不撓，強勇從地主的手上把土地奪回給農民。他死後，人們還用這樣的一句話來紀念他：「由他領導革命之日起至被害時止，他從沒投降過，從沒停止過戰鬥。」

太平 環球 域多利 好世界 光明
龍城日內加入
即日獻映
一對胭脂馬
兩個舊部看 張瑛 任劍輝 一對胭脂馬 紅線女 白雪仙
領銜主演
名伶四大曲 撰曲 看家本領 信出技
監製 邵濟熙 導演 吳回

今天最後四場
哀艷纏綿悲涼幽怨倫理情愛喜劇
周曼華 領銜主演
黃河 林靜 王元龍 合演
此恨綿綿
題材新穎 故事現實 演出動人
畫面美麗 場面豪華 周曼華主唱新歌
永遠懷念你在
明天獻映 長空爭霸戰 美國空軍史實改編

高陞戲園 大（電話）27133
金鳳屏 黃千歲 歐陽儉 芳艷芬 任劍輝 ……
今天日場初日改演 一點靈犀化彩虹 日由六元至一元
今晚新劇倫理 夢斷香銷四十年
明日場映 大盜怪手 加映歡笑家親

普慶 票房五七二七六
大好彩班
今天日場台柱主演 情醉嫂蠻腰
今晚演第二部倫理喜劇 玉簫墳下一歌伶 陳冠卿編
明晚 粉紅女氣郎 衣三綠

明聲 荔枝角道
連天第九今天滿八日：映 全部七彩 中國雜技團
今天公映 餘三場 女三劍俠
明天下期法國名片 山河保劍俠

皇后 平安
今天仍映 美梅高絕世英雄後劫傳 IVANHOE
羅拔泰萊 伊莉莎伯泰萊 鍾芳婷 佐治山特斯 合演
特藝七彩 三年籌備 兩攝製
比馬武士 穿長盔甲 攻城衛手 橫矢飛石

利舞台 快樂
即日仍映西席地密拉七彩片王
今明兩天
霸王妖姬 Samson and Delilah
喜地拉瑪·域美趙主演
利台期下映 天妬紅顏

娛樂 大華
只有今天最後四場
永華公司本年度最新大製劇
一代紅星 李麗華 領銜主演
拜金的人
監製 李祖永 導演 莫康時
每周加根公司最新片 ……明天起映

仙樂
十五 重天 14 HOURS 李察卑斯克主演
明日換映七彩巨片 綠野紅顏
即日廉價早場選映 野花香 紅線女 馬師曾 歌唱巨片

國泰
即日選映
英國出品 ……
情天長恨 GIVE US THIS DAY
請看！美國工人的血淚生活
下期映科學故事片 雪中奇羊 即日定座

樂聲
今天盛大獻映
光榮何價 特藝七彩 WHAT PRICE GLORY
大偉前空景戰

東方
今天能不錯過
萬花嬉春
新俠盜羅賓漢
一丈紅

景星
孤軍血戰記 THE REAL GLORY
明天 風流女拆白

澳門讀者如欲訂閱本報請至：
本報澳門分銷處
地址：新馬路新填巷七號二樓
電話：三九四〇
即日可到，專差派送

英皇道明園大廈後面山上
明園台
最高尚環境 最理想居所
背山面海 風景幽美 交通便利 鬧中處靜
二房二廳新型設備 避暑勝地租價低廉
電話便捷傢俬代辦 租者踴躍欲租從速

英皇道明園大廈後面
明園新邨
組織簡單化 佈置精潔化
最理想的小型家庭結構二房一廳水電衞生一應俱全
知租處：明園新邨A地下（明園大廈後便）

醫藥
男婦兒科 朱鶴皋
診所：灣仔皇后大道東一八七號萬年堂藥號
門診時間：上午九至十一，下午三至五時
電話：二〇五四三
星期日照常應診其餘時間仍在英皇道堡壘街七號二樓住宅
逾時出診預先掛號

電話接洽
分類廣告
每行十字·港幣五毫

古紹堯（潘玉女兒）痳瘡 喉科
診所：九龍廟街212號 香港擺花街42號
電話：二一六九六

工業
鈇粒工業鑽
茲有大批美國原裝鑽粒及各種工業鑽出售 接洽各處 下午二至五時

海角公寓
地址英皇道三七一至三九三號
電話：三五二三五 三四九九三

影迷必讀
遠東最漂亮最暢銷的電影月刊
長城畫報
精印七彩
第廿一期快將出版 每冊八角
歡迎長期訂閱 全年十二期港幣八元六角
港澳區特價 通信定閱可用香港郵票代款十足通用
地址：九龍城侯王廟五七七號地段